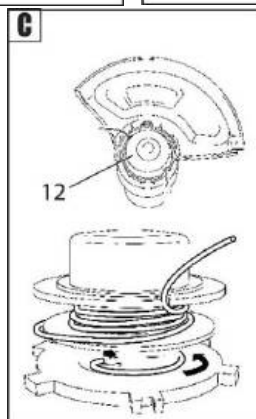
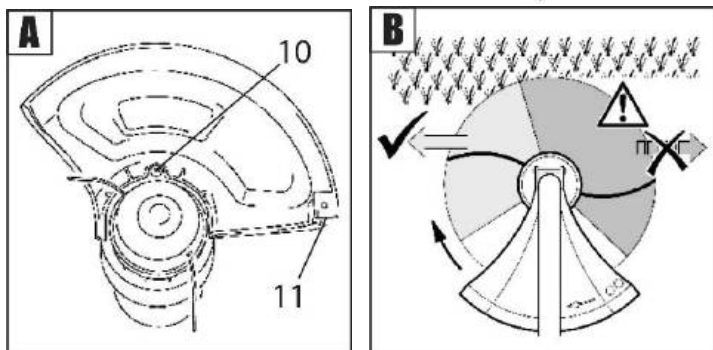
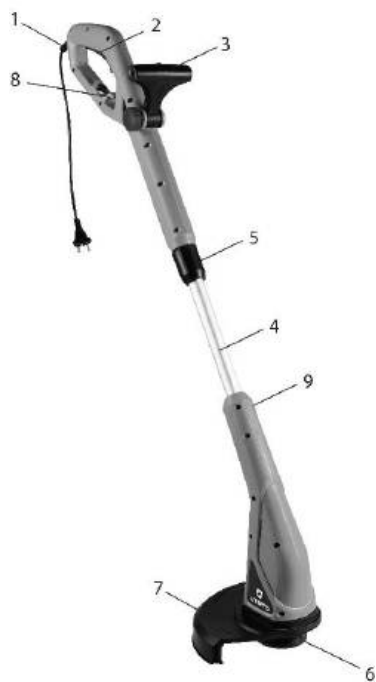


VERTO



52G550

PL TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ	3
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)	11
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	14
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	16
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	19
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY.....	22
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	24
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	27
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS	30
LV TULKĒŠĀNAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	32
EE TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	35
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	37
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	40
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	43
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	46
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	48
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	51
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	54
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	57
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	60



PL
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PODKASZASZARKA
52G550

WAŻNE: PRZED UŻYTKOWANIEM DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA

PRAKTYKI BEZPIECZNEJ OBSŁUGI

Szkolenie

- Przeczytać dokładnie instrukcje. Zapoznać się z elementami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem maszyny.
- Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby niezaznajomione z instrukcjami. Przepisy krajowe mogą ograniczać wiek operatora.
- Pamiętać, że operator lub użytkownik są odpowiedzialni za wypadki lub zagrożenia występujące w stosunku do innych osób lub ich własności.

Przygotowanie

- Przed użyciem sprawdzać przewód zasilający i przedłużacz pod kątem oznak uszkodzenia lub zużycia. Jeżeli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, natychmiast odłączyć przewód od zasilania. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM ZASILANIA.** Nie używać maszyny, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zniszczony.
- Przed użyciem zawsze skontrolować wizualnie urządzenie maszynę pod względem uszkodzonych, brakujących lub niewłaściwie umieszczonych osłon lub zabezpieczeń.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny, gdy w pobliżu są osoby, szczególnie dzieci, lub zwierzęta domowe.

Obsługa

- Utrzymywać przewód zasilający i przedłużacz z dala od zespołu tnącego.
- Nosić okulary ochronne oraz solidne obuwie przez cały czas, gdy obsługuje się maszynę.
- Unikać użytkowania maszyny w złych warunkach atmosferycznych, szczególnie gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.
- Używać maszyny tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.
- Nigdy nie obsługiwać maszyny z uszkodzonymi osłonami lub obudowami albo bez osłon lub obudów w właściwym miejscu.
- Włączyć silnik tylko wtedy, gdy ręce i stopy są z dala od zespołu tnącego.
- Zawsze odłączać maszynę od zasilania (tj. wyciągnąć wtyczkę z sieci zasilającej, usunąć urządzenie blokujące lub odejmowalny akumulator)
 - ilekroć maszynę pozostawia się bez nadzoru;
 - przed usunięciem niedrożności;
 - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub pracą maszyną;
 - po uderzeniu w obcy przedmiot;
 - jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać.
 - Uważać, aby nie zranić stóp i rąk zespołem tnącym.
 - Zawsze upewnić się, czy otwory wentylacyjne są wolne od zanieczyszczeń.

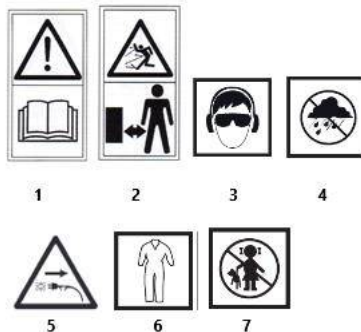
Konserwacja i przechowywanie

- Odłączać maszynę od zasilania (tj. wyciągnąć wtyczkę z sieci zasilającej, usunąć urządzenie blokujące lub odejmowalny akumulator) przed przeprowadzaniem prac konserwacyjnych lub związanych z czyszczeniem.
- Używać tylko części zamiennych i wyposażenia zalecanych przez wytwórcę.
- Regularnie kontrolować i konserwować maszynę. Napraw dokonywać tylko w autoryzowanym zakładzie.
- Gdy maszyna nie jest użytkowana, przechowywać ją w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zalecenia (w przypadku maszyn zasilanych z sieci i z integralną ładowarką)

- Zaleca się, aby maszyna była zasilana przez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) z prądem wyzwolenia nie większym niż 30 mA.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytać instrukcję dla operatora
2. Trzymać z dala od osób postronnych
3. Nosić okulary ochronne, nosić ochraniacze słuchu
4. Nie wystawiać na deszcz
5. Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego, jeżeli przewód zasilający zostanie uszkodzony lub zaplątany
6. Nosić odzież ochronną
7. Nigdy nie pozwalać na użytkowanie maszyny przez dzieci lub osoby niezaznajomione z instrukcjami

BUDOWA I ZASTOSOWANIE

Podkaszarka jest elektrycznym urządzeniem typu ręcznego z izolacją klasy II. Jest ona napędzana komutatorowym jednofazowym silnikiem prądu przemiennego. Tego typu urządzenia przeznaczone są do wykonania prac w ogrodzie przydomowym. Podkaszarka została zaprojektowana do przycinania trawy na krawężdziach lub w narożach trawników i klombów. Podkaszarka jest urządzeniem przeznaczonym wyłącznie do zastosowań amatorskich.

PIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Kabel zasilający
2. Włacznik / wyłącznik
3. Rękojeść pomocnicza/ uchwyt przedni
4. Rura teleskopowa
5. Pierścień blokady
6. Głowica tnąca
7. Osłona
8. Uchwyt kabla
9. Pokrętko

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Osłona 1 szt.
- Wkręty 1 szt.
- Rękojeść pomocnicza 1 szt.

**PRZYGOTOWANIE DO PRACY
 MONTAŻ OSŁONY**

Nie wolno pracować podkaszarką bez założonej osłony

Należy osłoną na obudowę głowicy tak aby zaczepek osłony trafił na swoje wprowadzenie

Upewnić się czy żyłka tnąca nie znalazła się pod osłoną.

Przykręcić osłonę ochronną do urządzenia za pomocą śruby (10) (rys. A)

Zdjąć zabezpieczenie transportowe (11) z noża tnącego.

MONTAŻ RĘKOJEŚCI POMOCNICZEJ

Rękojeść pomocnicza została zaprojektowana zarówno dla osób prawo jak i lewo ręcznych. Rozpoczynając prace zawsze należy trzymać podkaszarkę pewnie, obiema rękami z wykorzystaniem obu rękojeści.

Odkręcić nakrętkę blokady rękojeści pomocniczej (3) i wyjąć śrubę z rękojeści pomocniczej (3).

Nasunąć obejmę rękojeści pomocniczej (3) tak, aby jej mocowanie trafiło w gniazdo w obudowie rękojeści zasadniczej.

Wsunąć zdemontowaną śrubę w otwór i dokręcić nakrętkę blokady rękojeści pomocniczej (3)

REGULACJA RĘKOJEŚCI POMOCNICZEJ

Poluzować nakrętkę blokady rękojeści pomocniczej ustawić rękojeść pomocniczą (3) w najbardziej dogodnym położeniu dla wykonywanej pracy.

Dokręcić nakrętkę blokady pomocniczej, rękojeść pomocnicza (3) zostanie zablokowana w wybranym położeniu

REGULACJA DŁUGOŚCI RURY TELESKOPOWEJ

Regulacja długości rury teleskopowej pozwala na dopasowanie wysokości urządzenia dla osób o różnym wzroście i postawie.

Poluzować pierścień blokady rury teleskopowej (5).

Wysunąć/wsunąć rurę teleskopową (4) na pożądaną długość

Zablokować dokręcając pierścień blokady rury teleskopowej (5)

PRACA/ USTAWIENIA

OBSŁUGA

UWAGA! Sprawdź przed uruchomieniem!

Sprawdź, czy są widoczne wady.

Sprawdź, czy wszystkie części produktu są dobrze zamocowane.

Zabezpieczyć kabel sieciowy za pomocą zacisku.

URUCHAMIANIE / ZATRZYMYWANIE URZĄDZENIA

Aby rozpocząć, naciśnij przycisk start (2).

Aby zatrzymać, zwolnij przycisk start (2).

SKŁADANIE / ROZKŁADANIE URZĄDZENIA

Złóż, wyrównaj otwory, dokręć pokrętko (9)

Zdemontuj, odkręć pokrętko i powoli wyciągnij urządzenie (9).

INFORMACJE DOTYCZĄCE CIĘCIA (RYS. C)

Ciąć tylko lewą częścią obszaru cięcia podczas przesuwania urządzenia od prawej do lewej.

W prawej części żyłka obracają się w Twoim kierunku:

W tym przypadku istnieje duże ryzyko powrotu skoku, a przedmioty mogą zostać podrzucone w kierunku użytkownika przez obrót żyłki. Może to spowodować obrażenia.

Przesuwając urządzenie od lewej do prawej, należy trzymać przewód z dala od trawy, aby trawa nie była podrzucana.

Długą trawę należy zawsze kosić od góry do dołu, aby nie owijała się wokół szpuli.

Ciąć ostrożnie:

Używać tylko końcówki żyłki. Zużywa to mniej żyłki i zapobiega zaczepianiu się trawy o nią.

Trzymaj przewód tak blisko, jak to konieczne, do słupków, ścian, płotów i podobnych przedmiotów. Solidne przedmioty bardzo szybko zużywają przewód.

Kora, młode drzewa i krzewy mogą zostać uszkodzone przez sznur. Przedłużenie przewodu

Jeśli urządzenie nie tnę równo, przewody stały się zbyt krótkie.

Najlepsze rezultaty cięcia osiąga się, jeśli przedłużamy żyłkę tak, aby została przycięta nożem na odpowiednią długość.

PRZEDŁUŻANIE SZNURKÓW PODCZAS CIĘCIA

Krótko postukaj w podłogę spodem szpuli podczas pracy urządzenia.

Dotknij jeszcze raz, jeśli przewody nie zostały wystarczająco rozciągnięte.

Żyłki są automatycznie przycinane na odpowiednią długość przez nóż tnący.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

WYSUWANIE ŻYŁKI

Jeśli żyłki stały się już za krótkie, nie przedłużaj się po stuknięciu. Należy je ręcznie wyciągnąć ze szpuli.

Położyć produkt na ziemi.

Naciśnij dłoń na spodzie szpuli i wyciągnij dwa końce żyłek, aż będą dłuższe niż krawędź osłony ochronnej.

Przy ponownym użyciu żyłki są przycinane na odpowiednią długość za pomocą noża tnącego.

WYMIANA ŻYŁKI TNĄCEJ

Istnieje możliwość wymiany całej szpuli lub samej żyłki.

Wymij szpulę

- - Odkręcić blokadę (12).

- - Wyjąć szpulę.

Wymień żyłkę w szpuli

- - Usuń pozostałości żyłki ze szpuli.

- - Zwin żyłkę w rowku szpuli

Włóż szpulę

- - Włóż żyłkę z powrotem do obudowy szpuli i obracać, aż szpula zostanie mocno osadzona.

- - Wyciągnij końce żyłek i włóż je do przewodnicy.

- - Zamknij pokrywę i mocno dokręć blokadę.

- - Przy pierwszym użyciu nóż automatycznie odcina żyłki na odpowiednią długość.

PRZECHOWYWANIE

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu.

TRANSPORT

Zabezpiecz urządzenie, aby zapobiec ślizganiu.

Jeśli to możliwe, użyj oryginalnego opakowania do wysyłki.

Wszystkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Podkaszarka 52G550	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230-240 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	350 W
Prędkość obrotowa wrzeczona bez obciążenia	12000 min ⁻¹
Szerokość koszenia	250 mm
Średnica żyłki tnącej	1,2 mm
Stopień ochrony IP	IPX0
Klasa ochronności	II
Masa	2,5 kg
Rok produkcji	2023
52G550 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA}=79,0$ dB(A) $K=3$ dB(A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej	$L_{WA}=91,3$ dB(A) $K=2,03$ dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	93 dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań	$a_h=4,245$ m/s ² $K=1,5$ m/s ²

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_h (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

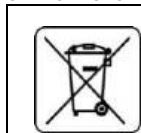
Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_h zostały zmierzone zgodnie z EN 50636. Podany poziom drgań a_h może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wylączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi

stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

* Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny

GTX Service tel. +48 22 573 03 85

Ul. Pograniczna 2/4 fax.+48 22 573 03 83

02-285 Warszawa e-mail service@gtxservice.pl

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Podkaszarka

Model: 52G550

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Zmierzony poziom mocy akustycznej $L_{WA}=91,3$ dB(A) $K=2,03$ dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej $L_{WA}=93$ dB(A)

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 5014-1:2021; EN 5014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Jednostka notyfikowana:

No. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Germany

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pętomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-12-04

EN
TRANSLATION (USER) MANUAL
TRIMMER
52G550

IMPORTANT: READ CAREFULLY BEFORE USE SAVE FOR FUTURE REFERENCE

SAFE HANDLING PRACTICES

Training

- Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and the correct use of the machine.
- Never allow children or anyone not familiar with the instructions to use the machine. National regulations may restrict the age of the operator.
- Remember that the operator or user is responsible for accidents or hazards that occur to other people or their property.

Preparation

- Check the power cord and extension cord for signs of damage or wear before use. If the cord is damaged during use, immediately disconnect the cord from the power supply. **DO NOT TOUCH THE CABLE BEFORE DISCONNECTING THE POWER SUPPLY.** Do not use the machine if the cable is damaged or destroyed.
- Before use, always visually inspect the machine for damaged, missing or incorrectly placed guards or protections.
- Never operate the machine when people, especially children, or pets are around.

Service

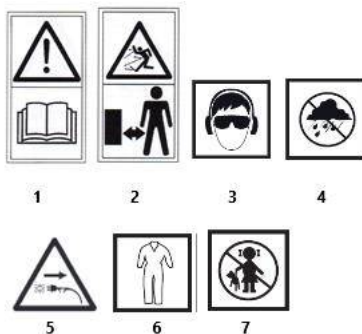
- Keep the power cord and extension cord away from the cutting unit.
- Wear safety goggles and sturdy footwear at all times when operating the machine.
- Avoid using the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.
- Only use the machine in daylight or under good artificial lighting.
- Never operate the machine with damaged guards or enclosures or without guards or enclosures in place.
- Only start the engine when hands and feet are away from the cutting unit.
- Always disconnect the machine from the power supply (i.e. pull the mains plug, remove the locking device or detachable battery)
 - whenever the machine is left unattended;
 - before the obstruction is removed;
 - before checking, cleaning or operating the machine;
 - after hitting a foreign object;
 - if the machine starts to vibrate excessively.
 - Be careful not to injure feet and hands with the cutting assembly.
- Always ensure that the vents are free of debris.

Maintenance and storage

- Disconnect the machine from the power supply (i.e. pull the mains plug, remove the locking device or detachable battery) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and equipment recommended by the manufacturer.
- Inspect and maintain the machine regularly. Carry out repairs only at an authorised workshop.

- When the machine is not in use, keep it out of the reach of children.
- **Recommendations** (for mains-powered machines with integral charger)
- It is recommended that the machine is powered by a residual current device (RCD) with a tripping current of no more than 30 mA.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the operator's manual
2. Keep out of reach of unauthorised persons
3. Wear safety goggles, ear protectors
4. Do not expose to rain
5. Pull the plug out of the mains socket if the power cord is damaged or tangled
6. Wear protective clothing
7. Never allow children or anyone not familiar with the instructions to use the machine

CONSTRUCTION AND APPLICATION

The trimmer is an electric hand-held type with Class II insulation. It is driven by a commutator single-phase AC motor. This type of equipment is designed to carry out work in the domestic garden. The trimmer is designed to cut grass on the edges or corners of lawns and flower beds. The trimmer is a device intended for amateur use only.

WRITING OF GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Power cable
2. On/off switch
3. Supporting handle/front handle
4. Telescopic tube
5. Locking ring
6. Cutting head
7. Cover
8. Cable holder
9. Knob

* There may be differences between the drawing and the product.

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Cover 1 pc.
- Screws 1 pc
- Supporting handle 1 pc

PREPARATION FOR WORK INSTALLATION OF THE COVER

Do not operate the trimmer without the guard on

Place the cover over the head casing so that the clip on the cover hits its insertion point

Ensure that the cutting line is not under the guard.

Screw the protective cover to the unit with the screw **(10)** (Fig. A).

Remove the transport protection **(11)** from the cutting blade.

FITTING AN AUXILIARY HANDLE

The auxiliary handle has been designed for both right and left-handed users. When starting work, always hold the trimmer securely with both hands using both handles.

Unscrew the auxiliary handle lock nut **(3)** and remove the screw from the auxiliary handle **(3)**.

Slide the bracket of the auxiliary handle **(3)** so that its attachment hits the socket in the base handle housing.

Insert the removed screw into the hole and tighten the auxiliary handle lock nut **(3)**

ADJUSTMENT OF THE AUXILIARY HANDLE

Loosen the auxiliary handle lock nut and place the auxiliary handle **(3)** in the most convenient position for the work to be carried out.

Tighten the auxiliary lock nut, the auxiliary handle **(3)** will be locked in the selected position

TELESCOPIC TUBE LENGTH ADJUSTMENT

The adjustable length of the telescopic tube allows the height of the unit to be adjusted for people of different heights and postures.

Loosen the telescopic tube lock ring **(5)**.

Extend/retract the telescopic tube **(4)** to the desired length

Lock by tightening the telescopic tube locking ring **(5)**

WORK/ SETTINGS

CAUTION! Check before starting!

Check for visible defects.

Check that all parts of the product are securely fastened.

Secure the mains cable with a clamp.

STARTING/STOPPING THE DEVICE

To start, press the start button **(2)**.

To stop, release the start button **(2)**.

FOLDING/UNFOLDING THE APPLIANCE

Assemble, align holes, tighten knob **(9)**

Disassemble, unscrew the knob and slowly pull out the unit **(9)**.

CUTTING INFORMATION (FIGURE C)

Cut only with the left part of the cutting area when moving the machine from right to left.

In the right-hand section, the line rotates in your direction:

In this case, there is a high risk of the jump returning and objects may be tossed towards you by the rotation of the line. This can cause injury.

When moving the unit from left to right, keep the cable away from the grass so that the grass is not tossed.

Long grass should always be mowed from top to bottom so that it does not wrap around the spool.

Cut carefully:

Use only the tip of the line. This uses less line and prevents the grass from catching on it.

Keep the cable as close as necessary to posts, walls, fences and similar objects. Solid objects will wear out the cable very quickly.

Bark, young trees and shrubs can be damaged by the cord. Extension cord

If the unit does not cut evenly, the wires have become too short.

The best cutting results are achieved if you extend the line so that it is cut to the correct length with a knife.

EXTENSION OF STRINGS DURING CUTTING

Briefly tap the floor with the bottom of the spool while the machine is running.

Tap again if the wires have not been stretched sufficiently.

The filaments are automatically cut to the correct length by the cutting blade.

OPERATION AND MAINTENANCE

LINE FEED

If the lines have already become too short, they will not lengthen when tapped. They must be pulled out of the spool by hand.

Place the product on the ground.

Press your hand on the bottom of the spool and pull out the two ends of the strands until they are longer than the edge of the protective cover.

When reused, the strands are trimmed to the correct length with a cutting knife.

REPLACEMENT OF THE CUTTING LINE

It is possible to replace the entire spool or the line itself.

Remove the spool

- - Unscrew the lock **(12)**.
 - - Remove the spool.
- Replace the line in the spool

- - Remove any remaining line from the spool.
 - - Wind the line in the groove of the spool
- Insert the spool

- - Insert the spool back into the spool housing and rotate until the spool is firmly seated.
- - Pull out the ends of the strands and insert them into the guide.
- - Close the cover and tighten the lock firmly.
- - The first time it is used, the cutter automatically cuts the strands to the correct length.

STORAGE

Store the device in a dry place.

TRANSPORT

Secure the unit to prevent slipping.

If possible, use the original packaging for shipping.

All defects should be rectified by an authorised manufacturer's service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Trimmer 52G550	
Parameter	Value
Supply voltage	220-240 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	350 W
No-load spindle speed	12000 min ⁻¹
Cutting width	250 mm
Cutting line diameter	1.2 mm
IP degree of protection	IPX0
Protection class	II
Mass	2.5 kg
Year of production	2023
52G550 stands for both type and machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 79.0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Measured sound power level	$L_{WA} = 91.3 \text{ dB(A)}$ $K = 2.03 \text{ dB(A)}$
Guaranteed sound power level	93 dB(A)
Vibration acceleration values	$a_h = 4.245 \text{ m/s}^2$ $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 50636. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. Higher vibration levels will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the unit is switched off or when it is switched on but not used for work. When all factors are accurately estimated, the total vibration exposure may be significantly lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be disposed of in appropriate facilities. Information on disposal is provided by the dealer of the product or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral for the natural environment. Non-recycled equipment is a potential threat to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: the "Manual"), including its text, photos, diagrams, drawings, and its compositions belong exclusively to the Topex Group and are subject to legal protection in accordance with the Act of February 4, 1994, on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws of 2006 No. 90 Item 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Trimmer

Model: 52G550

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Noise Emission Directive 2000/14/EC as amended by 2005/88/EC

Measured sound power level $L_{WA} = 91.3 \text{ dB(A)}$ $K = 2.03 \text{ dB(A)}$

Guaranteed sound power level $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU

And meets the requirements of the standards:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Notified body:

No. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199

80686 München Germany

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-12-04

DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) TRIMMER 52G550

WICHTIG: VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG LESEN
UND ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

SICHERE HANDHABUNGSPRAKTIKEN

Ausbildung

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit den Anweisungen vertraut sind, die Maschine benutzen. Nationale Vorschriften können das Alter des Bedieners beschränken.
- Denken Sie daran, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren, die anderen Personen oder deren Eigentum zustoßen, verantwortlich ist.

Vorbereitung

- Überprüfen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel vor der Verwendung auf Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß. Wenn das Kabel während des Gebrauchs beschädigt wird, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE ES VON DER STROMVERSORGUNG GETRENNT HABEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder zerstört ist.
- Führen Sie vor dem Einsatz immer eine Sichtprüfung der Maschine auf beschädigte, fehlende oder falsch angebrachte Schutzvorrichtungen durch.
- Betreiben Sie die Maschine niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

Dienst

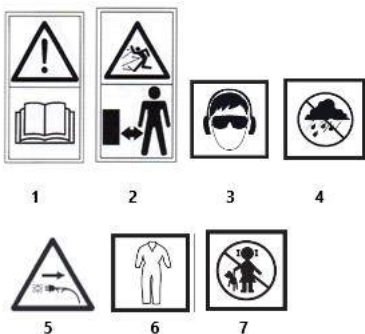
- Halten Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel von der Schneideeinheit fern.
- Tragen Sie bei der Bedienung der Maschine stets eine Schutzbrille und festes Schuhwerk.

- Vermeiden Sie den Einsatz des Geräts bei schlechtem Wetter, insbesondere wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtungen oder Abdeckungen.
- Starten Sie den Motor nur, wenn Hände und Füße vom Schneidwerk entfernt sind.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung (d.h. ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Verriegelung oder die abnehmbare Batterie)
 - wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird;
 - bevor das Hindernis entfernt wird;
 - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder bedienen;
 - nach dem Aufprall auf einen Fremdkörper;
 - wenn die Maschine übermäßig zu vibrieren beginnt.
 - Achten Sie darauf, dass Sie sich mit dem Schneidwerk nicht an Füßen und Händen verletzen.
 - Achten Sie stets darauf, dass die Entlüftungsöffnungen frei von Verschmutzungen sind.

Wartung und Lagerung

- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung (d.h. ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie die Verriegelung oder die abnehmbare Batterie), bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Geräte.
- Überprüfen und warten Sie die Maschine regelmäßig. Führen Sie Reparaturen nur in einer Vertragswerkstatt durch.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Empfehlungen** (für netzbetriebene Geräte mit integriertem Ladegerät)
- Es wird empfohlen, die Maschine über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA zu betreiben.

ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie das Benutzerhandbuch
2. Außerhalb der Reichweite von Unbefugten aufbewahren
3. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz
4. Nicht dem Regen aussetzen
5. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel beschädigt oder verwickelt ist.
6. Schutzkleidung tragen
7. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die nicht mit den Anweisungen vertraut sind, das Gerät benutzen.

KONSTRUKTION UND ANWENDUNG

Der Trimmer ist ein handgeführter Elektrotrimmer mit Isolierung der Klasse II. Er wird von einem Einphasen-Wechselstrommotor mit Kommutator angetrieben. Dieser Gerätetyp ist für Arbeiten im Hausgarten bestimmt. Der Trimmer ist für das Schneiden von

Gras an den Rändern oder Ecken von Rasenflächen und Blumenbeeten bestimmt. Der Trimmer ist ein Gerät, das nur für den Hobbygebrauch bestimmt ist.

SCHREIBEN VON GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Stromkabel
2. Ein/Aus-Schalter
3. Stützgriff/Frontgriff
4. Teleskoprohr
5. Verriegelungsring
6. Schneidkopf
7. Abdeckung
8. Kabelhalter
9. Knopf

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

- Abdeckung 1 Stk.
- Schrauben 1 Stück
- Stützender Griff 1 Stück

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

EINBAU DER ABDECKUNG

Betreiben Sie den Trimmer nicht ohne Schutzvorrichtung

Setzen Sie den Deckel so auf das Kopfgehäuse, dass der Clip am Deckel auf den Einsteckpunkt trifft.

Vergewissern Sie sich, dass sich die Schnittlinie nicht unter dem Schutzgitter befindet.

Schrauben Sie die Schutzabdeckung mit der Schraube (10) an das Gerät (Abb. A).

Entfernen Sie den Transportschutz (11) vom Schneidmesser.

MONTAGE EINES ZUSATZGRIFFS

Der Zusatzhandgriff ist sowohl für Rechts- als auch für Linkshänder geeignet. Halten Sie den Trimmer bei Arbeitsbeginn immer mit beiden Händen an beiden Griffen fest.

Lösen Sie die Kontermutter des Hilfsgriffs (3) und entfernen Sie die Schraube vom Hilfsgriff (3).

Schieben Sie den Bügel des Zusatzhandgriffs (3) so, dass seine Befestigung auf die Buchse im Gehäuse des Basisgriffs trifft.

Setzen Sie die entfernte Schraube in das Loch ein und ziehen Sie die Kontermutter des Hilfsgriffs (3) fest.

EINSTELLUNG DES ZUSATZHANDGRIFFS

Lösen Sie die Kontermutter des Zusatzhandgriffs und bringen Sie den Zusatzhandgriff (3) in die für die auszuführende Arbeit günstigste Position.

Ziehen Sie die Hilfskontermutter an, der Hilfsgriff (3) wird in der gewählten Position arretiert.

LÄNGENVERSTELLUNG DES TELESKOPROHRS

Dank der verstellbaren Länge des Teleskoprohrs kann die Höhe des Geräts an Personen mit unterschiedlicher Körpergröße und -haltung angepasst werden.

Lösen Sie den Sicherungsring des Teleskoprohrs (5).

Ziehen Sie das Teleskoprohr (4) auf die gewünschte Länge aus/ein

Verriegeln durch Anziehen des Sicherungsringes des Teleskoprohrs (5)

ARBEIT/ EINSTELLUNGEN

VORSICHT! Vor dem Start prüfen!

Prüfen Sie auf sichtbare Mängel.

Prüfen Sie, ob alle Teile des Produkts sicher befestigt sind.

Sichern Sie das Netzkabel mit einer Klemme.

STARTEN/STOPPEN DES GERÄTS

Um zu starten, drücken Sie die Starttaste (2).

Um anzuhalten, lassen Sie die Starttaste (2) los.

ZUSAMMENKLAPPEN/ENTFALTEN DES GERÄTS

Zusammenbauen, Löcher ausrichten, Knopf (9) festziehen

Demontieren Sie das Gerät, schrauben Sie den Knopf ab und ziehen Sie es langsam heraus (9).

INFORMATIONEN ZUM SCHNEIDEN (ABBILDUNG C)

Schneiden Sie nur mit dem linken Teil des Schneidbereichs, wenn Sie die Maschine von rechts nach links bewegen.

Im rechten Teil dreht sich die Linie in Ihre Richtung:

In diesem Fall besteht ein hohes Risiko, dass der Sprung zurückkehrt und durch die Drehung der Leine Gegenstände auf Sie geschleudert werden. Dies kann zu Verletzungen führen.

Wenn Sie das Gerät von links nach rechts bewegen, halten Sie das Kabel vom Gras fern, damit das Gras nicht umgeworfen wird.

Langes Gras sollte immer von oben nach unten gemäht werden, damit es sich nicht um die Spule wickelt.

Vorsichtig schneiden:

Verwenden Sie nur die Spitze der Schnur. Das verbraucht weniger Schnur und verhindert, dass sich das Gras in der Schnur verfängt.

Halten Sie das Kabel so nah wie nötig an Pfosten, Mauern, Zäunen und ähnlichen Gegenständen. Feste Gegenstände verschleifen das Kabel sehr schnell.

Rinde, junge Bäume und Sträucher können durch das Kabel beschädigt werden. Verlängerungskabel

Wenn das Gerät nicht gleichmäßig schneidet, sind die Drähte zu kurz geworden.

Die besten Schneideergebnisse werden erzielt, wenn Sie die Schnur so verlängern, dass sie mit einem Messer auf die richtige Länge geschnitten wird.

VERLÄNGERUNG DER FÄDEN BEIM SCHNEIDEN

Klopfen Sie bei laufender Maschine kurz mit der Unterseite der Spule auf den Boden.

Klopfen Sie erneut, wenn die Drähte nicht ausreichend gedehnt wurden.

Die Fäden werden von der Schneideklinge automatisch auf die richtige Länge geschnitten.

BETRIEB UND WARTUNG

LINE FEED

Sind die Leinen bereits zu kurz, verlängern sie sich beim Klopfen nicht mehr. Sie müssen mit der Hand von der Spule gezogen werden.

Legen Sie das Produkt auf den Boden.

Drücken Sie mit der Hand auf den Boden der Spule und ziehen Sie die beiden Enden der Stränge heraus, bis sie länger als der Rand der Schutzhülle sind.

Bei der Wiederverwendung werden die Stränge mit einem Schneidmesser auf die richtige Länge gekürzt.

AUSTAUSCH DER SCHNEIDLINIE

Es ist möglich, die gesamte Spule oder die Schnur selbst zu ersetzen.

Entfernen Sie die Spule

- Schrauben Sie den Verschluss (12) ab.
 - Entfernen Sie die Spule.
- Ersetzen Sie die Leine in der Spule

- Entfernen Sie die restliche Schnur von der Spule.
 - Wickeln Sie die Schnur in die Rille der Spule
- Einsetzen der Spule

- Setzen Sie die Spule wieder in das Spulengehäuse ein und drehen Sie sie, bis sie fest sitzt.
- Ziehen Sie die Enden der Stränge heraus und stecken Sie sie in die Führung.
- Schließen Sie den Deckel und ziehen Sie den Verschluss fest an.
- Bei der ersten Benutzung schneidet der Cutter die Stränge automatisch auf die richtige Länge.

LAGERUNG

Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

TRANSPORT

Sichern Sie das Gerät gegen Verrutschen.

Verwenden Sie für den Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung.

Alle Mängel sollten von einem autorisierten Herstellerservice behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Trimmer 52G550	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	220-240 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	350 W
Spindeldrehzahl im Leerlauf	12000 min ⁻¹
Schnittbreite	250 mm
Durchmesser der Schnittlinie	1,2 mm
IP-Schutzgrad	IPX0
Schutzklasse	II
Masse	2,5 kg
Jahr der Herstellung	2023
52G550 steht sowohl für die Typen- als auch für die Maschinenbezeichnung	

LÄRM- UND VIBRATIONSDATEN

Schalldruckpegel	L _{pA} =79,0 dB(A) K=3dB(A)
Gemessener Schallleistungspegel	L _{WA} =91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel	93 dB(A)
Werte der Schwingungsbeschleunigung	a _h =4,245 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{pA} und den Schallleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der

Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_n beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_n wurden gemäß EN 50636 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_n kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich das Vibrationsniveau ändern. Höhere Vibrationswerte werden durch eine unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt werden, kann die Gesamtvibrationsexposition deutlich niedriger sein.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen in geeigneten Anlagen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die sich nicht neutral auf die natürliche Umwelt auswirken. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") informiert, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich des Textes, der Fotos, der Diagramme, der Zeichnungen und der Kompositionen, ausschließlich der Topex-Gruppe gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt von 2006 Nr. 90 Pos. 631, in der geänderten Fassung) rechtlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen, Ändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne die schriftlich erteilte Zustimmung der Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produkt: Trimmer

Modell: 52G550

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG

Gemessener Schalleistungspegel $L_{WA}=91,3$ dB(A) $K=2,03$ dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel $L_{WA}=93$ dB(A)

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Benannte Stelle:

Nr. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Deutschland

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-12-04

RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ) TRIMMER 52G550

ВАЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ОБРАЩЕНИЯ

Обучение

- Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с органами управления и правильным использованием машины.
- Не допускайте к работе с машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией. Национальные правила могут ограничивать возраст оператора.
- Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или опасность, причиненную другим людям или их имуществу.

Подготовка

- Перед использованием проверьте шнур питания и удлинительный шнур на наличие признаков повреждения или износа. Если шнур поврежден во время использования, немедленно отсоедините его от источника питания. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ОТСОЕДИНЕНИЯ ОТ ИСТОЧНИКА ПИТАНИЯ. Не используйте машину, если кабель поврежден или разрушен.
- Перед началом эксплуатации всегда визуально осматривайте машину на предмет повреждений, отсутствия или неправильного расположения защитных кожухов и ограждений.
- Никогда не работайте с машиной, если рядом находятся люди, особенно дети, или домашние животные.

Сервис

- Держите шнур питания и удлинительный шнур подальше от режущего устройства.
- При работе с машиной постоянно надевайте защитные очки и прочную обувь.
- Избегайте использования машины в плохих погодных условиях, особенно если существует опасность попадания молнии.
- Используйте машину только при дневном или хорошем искусственном освещении.
- Никогда не эксплуатируйте машину с поврежденными ограждениями или кожухами, а также без них.
- Запускайте двигатель только тогда, когда руки и ноги находятся вдали от режущего устройства.
- Всегда отключайте машину от электросети (т.е. вынимайте сетевую вилку, снимайте блокирующее устройство или съемный аккумулятор)
 - когда машина остается без присмотра;
 - до устранения препятствия;

- перед проверкой, очисткой или эксплуатацией машины;
- после удара о посторонний предмет;
- если машина начинает чрезмерно вибрировать.
- Будьте осторожны, чтобы не поранить ноги и руки режущим узлом.
- Всегда следите за тем, чтобы в вентиляционных отверстиях не было мусора.

6. Режущая головка
7. Обложка
8. Держатель кабеля
9. Кноб

* Возможны различия между чертежом и изделием.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Крышка 1 шт.
- Винты 1 шт.
- Опорная ручка 1 шт.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

УСТАНОВКА КРЫШКИ

Не работайте с триммером без установленного защитного кожуха

Установите крышку на корпус головки таким образом, чтобы зажим на крышке попал в точку вставки

Убедитесь, что линия резы не находится под защитным кожухом.

Прикрутите защитную крышку к блоку винтом (10) (рис. А).

Снимите транспортную защиту (11) с режущего диска.

УСТАНОВКА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Вспомогательная рукоятка предназначена как для правой, так и для левой. Приступая к работе, всегда надежно удерживайте триммер обеими руками, используя обе рукоятки.

Откройте контргайку вспомогательной рукоятки (3) и выньте винт из вспомогательной рукоятки (3).

Сдвиньте кронштейн вспомогательной рукоятки (3) так, чтобы его крепление попало в гнездо в корпусе базовой рукоятки.

Вставьте снятый винт в отверстие и затяните контргайку вспомогательной рукоятки (3)

РЕГУЛИРОВКА ВСПОМОГАТЕЛЬНОЙ РУКОЯТКИ

Ослабьте контргайку вспомогательной рукоятки и установите вспомогательную рукоятку (3) в наиболее удобное для выполнения работы положение.

Затяните вспомогательную контргайку, вспомогательная рукоятка (3) будет зафиксирована в выбранном положении

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБЫ

Регулируемая длина телескопической трубки позволяет подстраивать высоту устройства под людей разного роста и положения.

Ослабьте стопорное кольцо телескопической трубки (5).

Выдвиньте/затяните телескопическую трубку (4) на необходимую длину

Зафиксируйте, затянув стопорное кольцо телескопической трубки (5)

РАБОТА/УСТАНОВКИ

ВНИМАНИЕ! Проверьте перед запуском!

Проверьте наличие видимых дефектов.

Убедитесь, что все детали изделия надежно закреплены.

Закрепите сетевой кабель с помощью зажима.

ЗАПУСК/ОСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

Для запуска нажмите кнопку запуска (2).

Обслуживание и хранение

- Перед проведением работ по техническому обслуживанию или чистке отключите машину от электросети (например, выньте сетевую вилку, снимите блокирующее устройство или съемный аккумулятор).
- Используйте только запасные части и оборудование, рекомендованные производителем.
- Регулярно осматривайте и обслуживайте машину. Выполняйте ремонт только в авторизованной мастерской.
- Когда машина не используется, храните ее в недоступном для детей месте.
- **Рекомендации** (для машин с сетевым питанием и встроенным зарядным устройством)
- Рекомендуется питать машину от устройства остаточного тока (УЗО) с током срабатывания не более 30 мА.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЪЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1 2 3 4



5 6 7

1. Прочитать руководство по эксплуатации
2. Хранить в недоступном для посторонних лиц месте
3. Пользуйтесь защитными очками, защитными наушниками
4. Не подвергать воздействию дождя
5. Вытащите вилку из розетки, если шнур питания поврежден или запутался
6. Носить защитную одежду
7. Никогда не допускайте к работе с машиной детей или лиц, не знакомых с инструкцией

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИМЕНЕНИЕ

Триммер представляет собой электрический ручной инструмент с изоляцией класса II. Он приводится в действие однофазным двигателем переменного тока с коммутатором. Данный тип оборудования предназначен для выполнения работ в домашнем саду. Триммер предназначен для стрижки травы по краям или углам газонов и цветников. Триммер представляет собой устройство, предназначенное только для любительского использования.

НАПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Кабель питания
2. Переключатель включения/выключения
3. Опорная рукоятка/передняя рукоятка
4. Телескопическая труба
5. Стопорное кольцо

Для остановки отпустите кнопку пуска (2).

СКЛАДЫВАНИЕ/РАСКЛАДЫВАНИЕ ПРИБОРА

Собрать, выровнять отверстия, затянуть ручку (9)

Разберитесь, открутите ручку и медленно вытащите блок (9).

ИНФОРМАЦИЯ О РЕЗКЕ (РИСУНОК С)

При перемещении машины справа налево режьте только левой частью зоны резания.

В правой части линия вращается в вашу сторону:

В этом случае высок риск возврата трамплина, и при вращении лески предметы могут быть отброшены в сторону. Это может привести к травме.

При перемещении устройства слева направо держите кабель подалеже от травы, чтобы не обрасывать ее.

Длинную траву всегда следует косить сверху вниз, чтобы она не наматывалась на катушку.

Вырезайте аккуратно:

Используйте только кончик лески. При этом расходуется меньше лески и трава не зацепляется за нее.

Держите кабель как можно ближе к столбам, стенам, заборам и другим подобным объектам. Твердые предметы быстро изнашивают кабель.

Шнур может повредить кору, молодые деревья и кустарники. Удлинительный шнур

Если устройство режет неравномерно, значит, провода стали слишком короткими.

Наилучшие результаты резки достигаются, если удлинить линию так, чтобы она отрезалась ножом на нужную длину.

УДЛИНЕНИЕ СТРУН В ПРОЦЕССЕ РЕЗКИ

Во время работы машины слегка постучите по полу нижней частью катушки.

Если провода не были достаточно натянуты, постучите еще раз.

Нити автоматически отрезаются режущим ножом до нужной длины.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЛИНЕЙНАЯ ПОДАЧА

Если леска уже стала слишком короткой, она не будет удлиняться при постукивании. Их необходимо вытягивать из катушки вручную.

Поместите изделие на землю.

Надавите рукой на нижнюю часть катушки и вытяните два конца нитей так, чтобы они оказались длиннее края защитной крышки.

При повторном использовании пряди обрезаются до нужной длины режущим ножом.

ЗАМЕНА ЛИНИИ РЕЗАНИЯ

Возможна замена всей катушки или самой линии.

Снимите катушку

- Отвинтите фиксатор (12).

- Снимите катушку.
Замените леску в катушке

- Снимите остатки лески с катушки.
- Намотайте леску в паз катушки
Вставьте катушку

- Вставьте золотник обратно в корпус золотника и поверните его до упора.
- Вытяните концы прядей и вставьте их в направляющую.
- Закройте крышку и плотно затяните замок.
- При первом использовании стрижка автоматически обрезает пряди до нужной длины.

ХРАНЕНИЕ

Храните устройство в сухом месте.

ТРАНСПОРТ

Зафиксируйте устройство во избежание соскальзывания.

По возможности используйте для транспортировки оригинальную упаковку.

Все дефекты должны устраняться в авторизованном сервисе производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Триммер 52G550	
Параметр	Значение
Напряжение питания	220-240 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	350 W
Частота вращения шпинделя холостого хода	12000 мин ⁻¹
Ширина резки	250 мм
Диаметр линии резания	1,2 мм
Степень защиты IP	IPX0
Класс защиты	II
Масса	2,5 кг
Год производства	2023
52G550 обозначает как тип, так и обозначение машины	

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 79,0$ дБ(A) K=3 дБ(A)
Измеренный уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 91,3$ дБ(A) K=2,03 дБ(A)
Гарантированный уровень звуковой мощности	93 дБ(A)
Значения виброускорения	$a_h = 4,245$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, издаваемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_h (где K - неопределенность измерений).

Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_h , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 50636. Приведенный уровень вибрации a_h может быть использован для сравнения оборудования и предварительной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими

инструментами уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации будет влиять недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки вибрационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или когда оно включено, но не используется для работы. При точной оценке всех факторов общее воздействие вибрации может быть значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры рук и правильная организация труда.

OCHRANA OKRUŽAJUŠEJ ŚREDEJ



Изделия с электрическим приводом не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами, а должны утилизироваться на соответствующих предприятиях. Информация об утилизации предоставляется продавцом изделия или местными властями. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, которые не являются нейтральными для окружающей среды. Не утилизированное оборудование представляет собой потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torех Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее - "Группа Торех") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее - "Руководство"), включая его текст, фотографии, схемы, рисунки и композиции, принадлежат исключительно Группе Торех и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 г. № 90 пункт 631, с изменениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия Группы Торех, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV TRIMMER 52G550

FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL,
ÉS MENTSE EL A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

BIZTONSÁGOS KEZELÉSI GYAKORLATOK

Képzés

- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép helyes használatával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a használati utasítást nem ismerő személyek használják a gépet. A nemzeti előírások korlátozhatják a kezelő életkorát.
- Ne feledd, hogy az üzemeltető vagy felhasználó felelős a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más emberek vagy azok tulajdonát érik.

Előkészítés

- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót a sérülés vagy kopás jelei miatt. Ha a vezeték használat közben megsérül, azonnal húzza ki a kábelt a tápegységből. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT A TÁPEGYSÉG LEVÁLASZTÁSA ELŐTT.** Ne használja a gépet, ha a kábel sérült vagy tönkrement.
- Használat előtt mindig ellenőrizze szemrevételezéssel a gépet, hogy nincs-e rajta sérült, hiányzó vagy helytelenül elhelyezett védőburkolat vagy védőelem.
- Soha ne működtesse a gépet, ha emberek, különösen gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.

Szolgáltatás

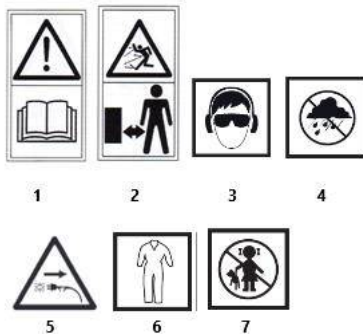
- Tartsa távol a tápkábelt és a hosszabbítót a vágóegységtől.
- A gép működtetésekor mindig viseljen védőszemüveget és szilárd lábbelit.
- Kerülje a gép használatát rossz időjárási körülmények között, különösen, ha fennáll a villámcsapás veszélye.
- A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett használja.

- Soha ne működtesse a gépet sérült védőburkolattal vagy védőburkolattal, illetve védőburkolat vagy védőburkolat nélkül.
- Csak akkor indítsa be a motort, ha a kezek és lábak távol vannak a vágóegységtől.
- Mindig válassza le a gépet az áramellátásról (azaz húzza ki a hálózati dugót, vegye ki a reteszelőt vagy a levehető akkumulátort).
 - ha a gépet felügyelet nélkül hagyják;
 - mielőtt az akadályt eltávolítanak;
 - a gép ellenőrzése, tisztítása vagy üzemeltetése előtt;
 - egy idegen tárgynak való ütközés után;
 - ha a gép túlzottan vibrálni kezd.
- Vigyázzon, hogy a vágóegységgel ne sértse meg a lábát és a kezét.
- Mindig győződjön meg arról, hogy a szellőzőnyílások nem tartalmaznak törmelékét.

Karbantartás és tárolás

- Karbantartási vagy tisztítási munkálatok elvégzése előtt válassza le a gépet az elektromos hálózatról (azaz húzza ki a hálózati dugót, vegye ki a reteszelőt vagy a levehető akkumulátort).
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és felszereléseket használjon.
- Rendszeresen ellenőrizze és karbantartsa a gépet. A javításokat csak hivatalos szervizben végezze el.
- Amikor a gépet nem használja, tartsa azt gyermekek számára elérhetetlen helyen.
- **Ajánlott** (beépített töltővel ellátott, hálózati tápellátású gépekhez)
- Javasoljuk, hogy a gépet olyan hibásáramú eszközzel (RCD) táplálják, amelynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA-t.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a kezelési útmutatót
2. Illetéktelenek számára elérhetetlen helyen tartandó
3. Viseljen védőszemüveget, fülvédőt.
4. Ne tegye ki esőnek
5. Húzza ki a dugót a hálózati aljzatból, ha a tápkábel sérült vagy összegabalyodott.
6. Viseljen védőruházatot
7. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy a használati utasítást nem ismerő személyek használják a gépet.

FELÉPÍTÉS ÉS ALKALMAZÁS

A trimmelőgép elektromos kézi típusú, II. osztályú szigetelésel. Egyfázisú, kommutátoros váltakozó áramú motor hajtja. Ezt a készülék típust a házikertben végzett munkák elvégzésére tervezték. A fűnyírót a gép és a virágágások szélein vagy sarkaiban lévő fű levágására tervezték. A trimmer kizárólag amatőr használatra szánt készülék.

GRAFIKUS OLDALAK ÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Tápkábel
2. Be/ki kapcsoló
3. Tartó fogantyú/elülső fogantyú
4. Teleszkópos cső
5. Zárógyűrű
6. Vágófej
7. Borító
8. Kábeltartó
9. Gomb

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

- Borító 1 db.
- Csavarok 1 db
- Támogató fogantyú 1 db

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA A BURKOLAT FELSZERELÉSE

Ne működtesse a trimmelőt a védőburkolat nélkül.

Helyezze a fedelet a fejházra úgy, hogy a fedélen lévő klipsz a behelyezési pontjához érjen.

Győződjön meg róla, hogy a vágóvonal nem a védőburkolat alatt van.

Csavarozza a védőburkolatot a csavarral **(10)** a készülékhez **(A ábra)**.

Vegye le a szállítási védelmet **(11)** a vágókőről.

KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

A segédfogantyút jobb- és balkezes felhasználók számára egyaránt tervezték. A munka megkezdésekor mindig mindkét kézzel, mindkét fogantyút használva tartsa biztonságosan a trimmelőt.

Csavarja ki a segédfogantyú záróanyáját **(3)**, és távolítsa el a csavart a segédfogantyúból **(3)**.

Csúsztassa a segédfogantyú tartóját **(3)** úgy, hogy a rögzítése az alapfogantyú házában lévő foglalatba ütközzön.

Helyezze be az eltávolított csavart a furatba, és húzza meg a segédfogantyú rögzítőanyáját **(3)**.

A SEGÉDFOGANTYÚ BEÁLLÍTÁSA

Lazítsa meg a segédfogantyú rögzítőanyáját, és helyezze a segédfogantyút **(3)** az elvégzendő munka szempontjából legkényelmesebb helyzetbe.

Húzza meg a kiegészítő záróanyát, a kiegészítő fogantyú **(3)** a kiválasztott helyzetben rögzül.

TELESZKÓPOS CSŐ HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A teleszkópos cső állítható hossza lehetővé teszi a készülék magasságának beállítását a különböző magasságú és testtartású emberek számára.

Lazítsa meg a teleszkópos cső rögzítőgyűrűjét **(5)**.

Húzza ki/húzza be a teleszkópos csövet **(4)** a kívánt hosszúságra.

A teleszkópos cső rögzítőgyűrűjének **(5)** meghúzásával rögzítse.

MUNKA/ BEÁLLÍTÁSOK

FIGYELEM! Indítás előtt ellenőrizze!

Ellenőrizze a látható hibákat.

Ellenőrizze, hogy a termék minden alkatrésze biztonságosan rögzítve van-e.

Rögzítse a hálózati kábelt egy bilincsel.

A KÉSZÜLÉK INDÍTÁSA/LEÁLLÍTÁSA

Az indításhoz nyomja meg a start gombot **(2)**.

A leállításához engedje fel a start gombot **(2)**.

A KÉSZÜLÉK ÖSSZE- ÉS SZÉTHAJTÁSA

Összeszerelés, a lyukak összehangolása, a gomb meghúzása **(9)**

Szedje szét, csavarja ki a gombot, és lassan húzza ki a készüléket **(9)**.

VÁGÁSI INFORMÁCIÓK (C ÁBRA)

Csak a vágási terület bal oldali részével vágjon, amikor a gépet jobbról balra mozgatja.

A jobb oldali részben a vonal az Ön irányába forog:

Ebben az esetben nagy a kockázata annak, hogy az ugrás visszatér, és a kötél forgása miatt tárgyak dobálódhatnak feléd. Ez sérülést okozhat.

Amikor a készüléket balról jobbra mozgatja, tartsa a kábelt távol a fűszálaktól, hogy a fű ne dobálja fel.

A hosszú fűvet mindig felülről lefelé kell nyírni, hogy ne tekeredjen az orsó köré.

Óvatosan vágja le:

Csak a zsinór hegyét használja. Ez kevesebb zsinórt használ, és megakadályozza, hogy a fű belekapjon.

Tartsa a kábelt a szükséges közelségben az oszlopokhoz, falakhoz, kerítésekhez és hasonló tárgyakhoz. A szilárd tárgyak nagyon gyorsan elhasználják a kábelt.

A kéreg, a fiatal fák és cserjék károsodhatnak a zsinór által. Hosszabbító zsinór

Ha a készülék nem vág egyenletesen, akkor a vezetékek túl rövidek lettek.

A legjobb vágási eredményt akkor érjük el, ha a vonalat meghosszabbítjuk, hogy késsel a megfelelő hosszúságúra vágjuk.

A HÜROK MEGHOSSZABBÍTÁSA VÁGÁS KÖZBEN

A gép működése közben röviden kopogtassa meg a padlót az orsó aljával.

Ha a vezetékek nem lettek kellően kifeszítve, ismét csapolja meg őket.

A szálat a vágókés automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

LINE FEED

Ha a vonalak már túl rövidek lettek, nem fognak meghosszabbodni, ha megkocogtatjuk őket. Kézzel kell kihúzni őket az orsóból.

Helyezze a terméket a földre.

Nyomja a kezét az orsó aljára, és húzza ki a szálat két végét, amíg azok hosszabbak lesznek, mint a védőborítás széle.

Újbóli felhasználáskor a szálat vágókéssel a megfelelő hosszúságúra kell vágni.

A VÁGÓSOR CSERÉJE

Lehetőség van a teljes orsó vagy maga a vezeték cseréjére.

Vegye ki az orsót

- Csavarja ki a zárat (12).
 - Vegye ki az orsót.
- Cserélje ki a zsinórt az orsóban

- Távolítsa el a maradék zsinórt az orsról.
 - Tekerje a zsinórt az orsó hornyába.
- Helyezze be az orsót

- Helyezze vissza az orsót az orsóházba, és forgassa el, amíg az orsó szilárdan be nem ül.
- Húzza ki a szálak végeit, és helyezze be őket a vezetőbe.
- Zárja be a fedelet, és húzza meg erősen a zárat.
- Az első használat során a vágó automatikusan a megfelelő hosszúságúra vágja a szálakat.

TÁROLÁS

Tárolja a készüléket száraz helyen.

TRANSPORT

Rögzítse a készüléket, hogy megakadályozza a csúszást.

Ha lehetséges, használja az eredeti csomagolást a szállításhoz.

Minden hibát a gyártó hivatalos szervizének kell kijavítania.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Vágógép 52G550	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	220-240 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	350 W
Terheletlen orsó fordulatszám	12000 perc ⁻¹
Vágási szélesség	250 mm
Vágósor átmérője	1,2 mm
IP védelmi fok	IPX0
Védelmi osztály	II
Tömeg	2,5 kg
A gyártás éve	2023
52G550 a típus- és a gépmegjelölést is jelenti.	

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mérhető hangteljesítményszint	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Garantált hangteljesítményszint	93 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a_h rezgésgyorsulás értéke írja le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

Az ebben az útmutatóban megadott L_{pA} hangnyomásszintet, az L_{WA} hangteljesítményszintet és az a_h rezgésgyorsulási értéket az EN 50636 szabvány szerint mérték. a_h megadott a rezgésszint a berendezések összehasonlítására és a rezgésexpozió előzetes értékelésére használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása befolyásolja. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgés kitettséget eredményezhetnek.

A rezgésexpozió pontos becsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőt pontosan becsülünk meg, a teljes rezgésexpozió jelentősen alacsonyabb lehet.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekben kell ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkat a termék kereskedője vagy a helyi hatóságok adnak. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek a természeti környezet szempontjából nem semlegesek. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, siedziba w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaz információkat a szerzői jog, beleértve a szöveget, a fényképeket, az ábrákat, a rajzokat és a kompozíciókat, kizárólag a Topex csoportot illeti meg, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény cikk 631. pontja, a módosításokkal) értelmében jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Trimmer

Modell: 52G550

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK zajkibocsátási irányelv

Mérsi hangteljesítményszint $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Garantált hangteljesítményszint $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Bejelentett szervezet:

No. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Németország

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

a végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-12-04

RO
MANUAL DE TRĂDUCERE (UTILIZATOR)
TRIMMER
52G550

IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE PĂSTRĂȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE

Formare

- Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a mașinii.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu este familiarizată cu instrucțiunile să utilizeze aparatul. Reglementările naționale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu uitați că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolul care sunt expuse alte persoane sau bunurile acestora.

Pregătire

- Verificați dacă cablul de alimentare și prelungitorul prezintă semne de deteriorare sau uzură înainte de utilizare. În cazul în care cablul este deteriorat în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la sursa de alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A DECONECTA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utilizați aparatul dacă cablul este deteriorat sau distrus.
- Înainte de utilizare, inspectați întotdeauna vizual aparatul pentru a vedea dacă sunt deteriorate, lipsă sau amplasate incorect gărzile sau protecțiile.
- Nu folosiți niciodată aparatul atunci când în jur se află persoane, în special copii sau animale de companie.

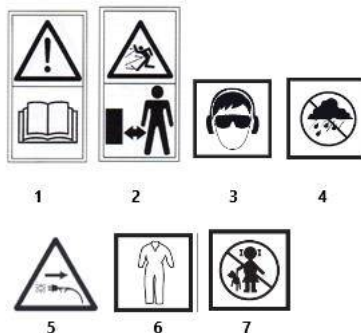
Servicil

- Țineți cablul de alimentare și prelungitorul la distanță de unitatea de tăiere.
- Purtați în permanență ochelari de protecție și încălțăminte rezistentă atunci când folosiți mașina.
- Evitați să folosiți aparatul în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere.
- Utilizați aparatul numai la lumina zilei sau sub o bună iluminare artificială.
- Nu folosiți niciodată mașina cu apărători sau carcase deteriorate sau fără apărători sau carcase la locul lor.
- Porniți motorul numai atunci când mâinile și picioarele sunt la distanță de unitatea de tăiere.
- Deconectați întotdeauna mașina de la sursa de alimentare (de exemplu, scoateți ștecherul de la rețea, scoateți dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă).
 - ori de câte ori mașina este lăsată nesupravegheată;
 - înainte ca obstrucția să fie îndepărtată;
 - înainte de a verifica, curăța sau utiliza mașina;
 - după ce a lovit un obiect străin;
 - în cazul în care mașina începe să vibreze excesiv.
 - Aveți grijă să nu vă răniți picioarele și mâinile cu ansamblul de tăiere.
 - Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de aerisire sunt libere de resturi.

Întreținere și depozitare

- Deconectați aparatul de la sursa de alimentare (de exemplu, scoateți ștecherul de la rețea, scoateți dispozitivul de blocare sau bateria detașabilă) înainte de a efectua lucrări de întreținere sau de curățare.
- Utilizați numai piese de schimb și echipamente recomandate de producător.
- Inspectați și întrețineți mașina în mod regulat. Efectuați reparațiile numai la un atelier autorizat.
- Atunci când aparatul nu este utilizat, păstrați-l departe de accesul copiilor.
- **Recomandări** (pentru mașinile alimentate de la rețea cu încărcător integrat)
- Se recomandă ca mașina să fie alimentată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare
2. A nu se păstra la îndemâna persoanelor neautorizate
3. Purtați ochelari de protecție, protecții pentru urechi.
4. Nu expuneți la ploaie
5. Scoateți ștecherul din priză de curent dacă cablul de alimentare este deteriorat sau încurcat
6. Purtați îmbrăcăminte de protecție
7. Nu permiteți niciodată copiilor sau oricărei persoane care nu cunoaște instrucțiunile să utilizeze aparatul

CONSTRUCȚIE ȘI APLICARE

Trimmerul este de tip electric portabil cu izolație de clasa II. Este acționat de un motor monofazat de curent alternativ cu colector. Acest tip de echipament este conceput pentru a efectua lucrări în grădina domestică. Trimmerul este conceput pentru a tăia ierba de pe marginile sau colțurile peluzelor și ale straturilor de flori. Trimmerul este un dispozitiv destinat exclusiv utilizării de către amatori.

SCRIEREA DE PAGINI GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Cablu de alimentare
2. Comutator pornit/oprit
3. Mâner de susținere/maner frontal
4. Tub telescopic
5. Inel de blocare
6. Cap de tăiere
7. Copertă
8. Suport de cablu
9. Buton

* Pot exista diferențe între desen și produs.

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Copertă 1 buc.
- Șuruburi 1 buc
- Mâner de susținere 1 buc

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ INSTALAREA CAPACULUI

Nu folosiți mașina de tuns fără a avea garda de protecție pe

Așezați capacul peste carcasa capului astfel încât clema de pe capac să atingă punctul de inserție al acestuia

Asigurați-vă că linia de tăiere nu se află sub apărătoare.

Înșurubați capacul de protecție pe unitate cu ajutorul șurubului (10) (Fig. A).

Îndepărtați protecția de transport (11) de pe lama de tăiere.

MONTAREA UNUI MÂNER AUXILIAR

Mânerul auxiliar a fost proiectat atât pentru utilizatorii dreptaci, cât și pentru cei stângaci. Când începeți lucrul, țineți întotdeauna trimmerul în siguranță cu ambele mâini, folosind ambele mâner.

Deșurubați piulița de blocare a mânerului auxiliar (3) și scoateți șurubul de pe mânerul auxiliar (3).

Glisiți suportul mânerului auxiliar (3) astfel încât fixarea acestuia să atingă soclul din carcasa mânerului de bază.

Introduceți șurubul îndepărtat în gaură și strângeți piulița de blocare a mânerului auxiliar (3)

REGLAREA MÂNERULUI AUXILIAR

Slăbiți piulița de blocare a mânerului auxiliar și așezați mânerul auxiliar (3) în poziția cea mai convenabilă pentru lucrarea care urmează să fie efectuată.

Strângeți piulița de blocare auxiliară, mânerul auxiliar (3) va fi blocat în poziția selectată.

REGLAREA LUNGIMII TUBULUI TELESCOPIC

Lungimea reglabilă a tubului telescopic permite ajustarea înălțimii unității pentru persoane de diferite înălțimi și poziții.

Slăbiți inelul de blocare a tubului telescopic (5).

Extindeți/retrageți tubul telescopic (4) la lungimea dorită.

Blocați prin strângerea inelului de blocare a tubului telescopic (5).

LUCRU/ SETĂRI

ATENȚIE! Verificați înainte de pornire!

Verificați dacă există defecte vizibile.

Verificați dacă toate părțile produsului sunt bine fixate.

Fixați cablul de alimentare cu o clemă.

PORNIREA/OPRIREA DISPOZITIVULUI

Pentru a începe, apăsați butonul de pornire (2).

Pentru a opri, eliberați butonul de pornire (2).

PLIEREA/DEZPLIEREA APARATULUI

Asamblați, aliniați găurile, strângeți butonul (9)

Demontați, deșurubați butonul și scoateți încet unitatea (9).

INFORMAȚII PRIVIND TĂIEREA (FIGURA C)

Tăiați numai cu partea stângă a zonei de tăiere atunci când deplasați mașina de la dreapta la stânga.

În secțiunea din dreapta, linia se rotește în direcția dumneavoastră:

În acest caz, există un risc ridicat ca saltul să se întoarcă, iar obiectele pot fi aruncate spre dumneavoastră de rotația liniei. Acest lucru poate provoca răni.

Atunci când deplasați unitatea de la stânga la dreapta, țineți cablul departe de iarbă, astfel încât aceasta să nu fie aruncată.

Iarbă lungă trebuie cosită întotdeauna de sus în jos, astfel încât să nu se înfășoare în jurul bobinei.

Tăiați cu grijă:

Folosiți doar vârful liniei. Astfel, se folosește mai puțină linie și se previne ca iarbă să se prindă de ea.

Țineți cablul cât mai aproape posibil de stâlpi, pereți, garduri și obiecte similare. Obiectele solide vor uza cablul foarte repede.

Coaja, copacii și arbuștii tineri pot fi afectați de coardă. Cablul de prelungire

Dacă aparatul nu taie uniform, firele au devenit prea scurte.

Cele mai bune rezultate de tăiere se obțin dacă prelungiți linia astfel încât să fie tăiată la lungimea corectă cu un cuțit.

PRELUNGIREA CORZILOR ÎN TIMPUL TĂIERII

Bateți scurt pe podea cu partea inferioară a bobinei în timp ce mașina este în funcțiune.

Bateți din nou dacă firele nu au fost întinse suficient.

Filamentele sunt tăiate automat la lungimea corectă de către lama de tăiere.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

ALIMENTARE PE LINIE

În cazul în care liniile au devenit deja prea scurte, acestea nu se vor prelungi atunci când sunt atinse. Ele trebuie scoase din bobină cu mâna.

Așezați produsul pe sol.

Apăsați cu mâna pe partea de jos a bobinei și trageți cele două capete ale firelor până când acestea depășesc marginea capacului de protecție.

Atunci când sunt refolosite, firele sunt tăiate la lungimea corectă cu un cuțit de tăiat.

ÎNLOCUIREA LINIEI DE TĂIERE

Este posibilă înlocuirea întregii bobine sau a liniei în sine.

Scoateți bobina

- Deșurubați dispozitivul de blocare (12).
 - Îndepărtați bobina.
- Înlocuiți firul în bobină

- Îndepărtați orice fir rămas pe bobină.
 - Înfășurați firul în canelura bobinei
- Introduceți bobina

- Introduceți bobina înapoi în carcasa bobinei și rotiți-o până când aceasta este bine așezată.
- Scoateți capetele firelor și introduceți-le în ghid.
- Închideți capacul și strângeți bine încuietorea.
- La prima utilizare, dispozitivul de tăiere taie automat firele la lungimea corectă.

DEPOZITARE

Depozitați dispozitivul într-un loc uscat.

TRANSPORT

Fixați unitatea pentru a preveni alunecarea.

Dacă este posibil, folosiți ambalajul original pentru expediere.

Toate defectele trebuie remediate de către un service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

Trimmer 52G550	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	220-240 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	350 W
Viteza de rotație a axului fără sarcină	12000 min ⁻¹
Lățimea de tăiere	250 mm

Diametrul linii de tăiere	1,2 mm
Grad de protecție IP	IPX0
Clasa de protecție	II
Masa	2,5 kg
Anul de producție	2023
52G550 reprezintă atât denumirea tipului, cât și a mașinii.	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică măsurat	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică garantat	93 dB(A)
Valorile accelerației de vibrație	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emis L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 50636. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Nivelurile de vibrații mai ridicate vor fi influențate de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care unitatea este oprită sau când este pornită, dar nu este utilizată pentru lucru. Atunci când toți factorii sunt estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații poate fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu ar trebui eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci ar trebui eliminate în instalații adecvate. Informațiile privind eliminarea sunt furnizate de către distribuitorul produsului sau de către autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt neutre pentru mediul natural. Echipamentele nereciclate reprezintă o potențială amenințare pentru mediul și sănătatea umană...

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv textul, fotografiile, diagramele, desenele și compozițiile sale aparțin exclusiv Grupului Topex și fac obiectul protecției juridice în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi din 2006 nr. 90, poziția 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor individuale ale acestuia, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produs: Trimmer

Model: 52G550

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2000/14/CE privind emisiile de zgomot, astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Nivel de putere acustică garantat $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2015/863/UE.

Și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismul notificat:

Nr. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Germania

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-12-04

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
ТРИММЕР
52G550

ВАЖЛИВО: УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

БЕЗПЕЧНІ МЕТОДИ ПОВОДЖЕННЯ

Навчання

- Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з елементами керування та правильним використанням машини.
- Ніколи не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкціями, користуватися машиною. Національне законодавство може обмежувати вік оператора.
- Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за нещасні випадки або небезпеку, що сталися з іншими людьми або їхнім майном.

Підготовка

- Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на наявність пошкодження або зносу. Якщо шнур пошкоджено під час використання, негайно від'єднайте його від джерела живлення. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ ПЕРЕД ВІДКЛЮЧЕННЯМ ВІД ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ. Не використовуйте машину, якщо кабель пошкоджений або зруйнований.
- Перед використанням завжди візуально перевіряйте машину на наявність пошкоджених, відсутніх або неправильно встановлених огорожень або захисних пристосувань.
- Ніколи не використовуйте машину, коли поруч знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини.

Сервіс

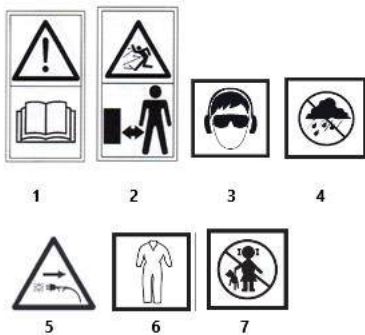
- Тримайте шнур живлення та подовжувач подалі від ріжучого пристрою.
- Під час роботи з машиною завжди носіть захисні окуляри та мілку взуття.
- Уникайте використання машини в поганих погодних умовах, особливо коли є ризик потрапляння блискавки.

- Використовуйте машину тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.
- Ніколи не використовуйте машину з пошкодженими захисними кожухами або огородженнями, а також без захисних кожухів або огорожень.
- Запускайте двигун тільки тоді, коли руки та ноги знаходяться подалі від ріжучого пристрою.
- Завжди від'єднуйте машину від джерела живлення (тобто витягніть штепсельну вилку, зніміть блокувальний пристрій або знімний акумулятор).
 - коли машина залишається без нагляду;
 - до усунення перешкоди;
 - перед перевіркою, чищенням або експлуатацією машини;
 - після удару об сторонній предмет;
 - якщо машина починає надмірно вібрувати.
 - Будьте обережні, щоб не поранити ноги та руки ріжучим вузлом.
 - Завжди слідкуйте за тим, щоб вентиляційні отвори були вільні від сміття.

Обслуговування та зберігання

- Перед проведенням робіт з технічного обслуговування або очищення відключіть машину від мережі (тобто витягніть штепсельну вилку, зніміть блокувальний пристрій або знімний акумулятор).
- Використовуйте лише запасні частини та обладнання, рекомендовані виробником.
- Регулярно перевіряйте та обслуговуйте машину. Ремонт виконуйте тільки в авторизованій майстерні.
- Коли машина не використовується, зберігайте її в недоступному для дітей місці.
- **Рекомендації** (для машин із вбудованим зарядним пристроєм, що живляться від мережі)
- Рекомендується, щоб машина живилася від пристрою захисного відключення (ПЗВ) із струмом спрацьовування не більше 30 мА.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації
2. Зберігати в недоступному для сторонніх осіб місці
3. Носіть захисні окуляри, навушники
4. Не піддавати впливу дощу
5. Витягніть вилку з розетки, якщо шнур живлення пошкоджений або заплутався
6. Носіть захисний одяг
7. Ніколи не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією, користуватися машиною

КОНСТРУКЦІЯ ТА ЗАСТОСУВАННЯ

Тример електричний ручний з ізоляцією класу II. Він приводиться в дію комутаторним однофазним двигуном змінного струму. Цей тип обладнання призначений для виконання робіт у присадибній ділянці. Тример призначений для стрижки трави по краях або кутах газонів і клумб. Тример є пристроєм, призначеним тільки для аматорського використання.

НАПИСАННЯ ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Кабель живлення
2. Вимикач увімкнення/вимкнення
3. Опорна ручка/передня ручка
4. Телескопічна трубка
5. Стопорне кільце
6. Ріжуча головка
7. Обкладинка
8. Тримач кабелю
9. Ручка.

* Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Обкладинка 1 шт.
- Шурупи 1 шт
- Опорна ручка 1 шт

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ ВСТАНОВЛЕННЯ КРИШКИ

Не використовуйте тример без захисного кожуха

Надягніть кришку на корпус головки так, щоб затискач на кришці потрапив в точку вставки

Переконайтеся, що лінія різання не знаходиться під захисним кожухом.

Прикрутіть захисну кришку до пристрою гвинтом (10) (рис. А).

Зніміть транспортний захист (11) з ріжучого полотна.

ВСТАНОВЛЕННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУЧКИ

Допоміжна рукоятка призначена як для правої, так і для лівої руки. Починаючи роботу, завжди надійно тримайте тример обома руками за обидві рукоятки.

Відкрутіть контргайку допоміжної рукоятки (3) і вийміть гвинт з допоміжної рукоятки (3).

Пересуньте кронштейн допоміжної рукоятки (3) так, щоб його кріплення увійшло в гніздо в корпусі основної рукоятки.

Вставте знятий гвинт в отвір і затягніть контргайку допоміжної рукоятки (3)

РЕГУЛЮВАННЯ ДОПОМІЖНОЇ РУЧКИ

Ослабте контргайку допоміжної рукоятки і встановіть допоміжну рукоятку (3) в найбільш зручне положення для виконання роботи.

Затягніть допоміжну контргайку, допоміжна ручка (3) буде зафіксована у вибраному положенні

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ТЕЛЕСКОПІЧНОЇ ТРУБКИ

Регульована довжина телескопічної трубки дозволяє відрегулювати висоту пристрою для людей різного зросту та постави.

Ослабте стопорне кільце телескопічної трубки (5).

Висуньте/втягніть телескопічну трубку (4) на потрібну довжину

Зафіксуйте, затягнувши стопорне кільце телескопічної трубки (5)

РОБОТА / УСТАНОВКИ

УВАГА! Перевірте перед початком роботи!

Перевірте наявність видимих дефектів.

Переконайтеся, що всі частини виробу надійно закріплені.

Закріпіть мережевий кабель за допомогою затискача.

ЗАПУСК/ЗУПИНКА ПРИСТРОЮ

Для запуску натисніть кнопку запуску (2).

Щоб зупинитися, відпустіть кнопку пуску (2).

СКЛАДАННЯ/РОЗКЛАДАННЯ ПРИЛАДУ

Зберіть, вирівняйте отвори, затягніть ручки (9)

Розберіть, відкрутіть ручки і повільно витягніть блок (9).

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РОЗКРІЙ (РИСУНОК С)

При русі машини справа наліво ріжте тільки лівою частиною зони різання.

У правій частині лінія обертається у вашому напрямку:

У цьому випадку існує високий ризик повернення стрибка, а предмети можуть бути відкинуті до вас обернутим мотузкою. Це може призвести до травм.

Переміщуючи пристрій зліва направо, тримайте кабель подали від трави, щоб не розкидати траву.

Довгу траву завжди слід косити зверху вниз, щоб вона не намотувалася на котушку.

Ріж обережно:

Використовуйте тільки кінчик волосіні. Це зменшує витрату волосіні та запобігає зачіпанню трави за неї.

Тримайте кабель якомога ближче до стовпів, стін, парканів та інших подібних об'єктів. Тверді предмети дуже швидко зношують кабель.

Шнур може пошкодити кору, молоді дерева та куці. Подовжувач

Якщо пристрій ріже нерівномірно, це означає, що дроти стали занадто короткими.

Найкращі результати різання досягаються, якщо ви витягнете волосінь так, щоб вона була відрізнена ножом до потрібної довжини.

ПODOВЖЕННЯ СТРУН ПІД ЧАС РІЗАННЯ

Під час роботи машини коротко постукайте по підлозі нижньою частиною шпулі.

Постукайте ще раз, якщо дроти розтягнуті недостатньо.

Нитки автоматично обрізаються до потрібної довжини ріжучим лезом.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЛІНІЙНА ФІРМА

Якщо волосіні вже стали занадто короткими, вони не подовжуються при постукуванні. Їх потрібно витягнути з котушки вручну.

Покладіть виріб на землю.

Натисніть рукою на дно котушки і витягніть два кінці пасом, поки вони не стануть довшими за край захисного чохла.

При повторному використанні пасма обрізаються до потрібної довжини за допомогою ріжучого ножа.

ЗАМІНА ЛІНІЇ РІЗАННЯ

Можна замінити всю котушку або саму волосінь.

Зніміть котушку

- - Відкрутіть замок (12).
- - Зніміть котушку.
- Замініть ліску в котушці

- - Зніміть залишки волосіні з котушки.
- - Намотайте волосінь у канавку котушки
- Вставте котушку

- - Вставте котушку назад у корпус шпульки і обертайте її, доки вона не буде щільно зафіксована.
- - Витягніть кінці пасом і вставте їх у направляючу.
- - Закрийте кришку і міцно затягніть замок.
- - При першому використанні машинка автоматично обрізає пасма до потрібної довжини.

ЗБЕРІГАННЯ

Зберігайте пристрій у сухому місці.

ТРАНСПОРТ

Зафіксуйте пристрій, щоб запобігти ковзанню.

Якщо можливо, використовуйте оригінальну упаковку для транспортування.

Усі дефекти повинні бути усунені авторизованим сервісним центром виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Тример 52G550	
Параметр	Значення
Напруга живлення	220-240 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Номинальна потужність	350 W
Частота обертання шпинделя без навантаження	12000 хв ⁻¹
Ширина різання	250 мм
Діаметр лінії різання	1,2 мм
Ступінь захисту ІР	ІРХ0
Клас захисту	ІІ
Меса	2,5 кг
Рік випуску	2023
52G550 - це і тип, і позначення машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 79.0$ дБ(А) K=3 дБ(А)
Вимірний рівень звукової потужності	$L_{WA} = 91,3$ дБ(А) K=2,03 дБ(А)
Гарантований рівень звукової потужності	93 дБ(А)
Значення віброприскорення	$a_h = 4,245$ м/с ² K=1,5 м/с ²

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_h (де K - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_h , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до стандарту EN 50636. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій

використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищенні рівня вібрації впливає недостатне або занадто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Для точної оцінки впливу вібрації необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Коли всі фактори точно оцінені, загальний рівень вібрації може бути значно нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід утилізувати у відповідних місцях. Інформацію про утилізацію надає дилер виробу або місцева органи влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є нейтральними для навколишнього середовища. Неутилізоване обладнання є потенційною загрозою для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z місцезнаходженням у Варшаві, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи його текст, фотографії, схеми, малюнки та композиції, належать виключно Групі Torhex і підлягають правовій охороні відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник від 2006 року № 90, поз. 631, з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація в комерційних цілях всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY TRIMMER 52G550

DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A ULOŽTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

BEZPEČNÉ MANIPULAČNÍ POSTUPY

Školení

- Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládním a správným používáním stroje.
- Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem, aby stroj používaly. Vnitrostátní předpisy mohou omezovat věk obsluhy.
- Nezapomeňte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí, které vzniknou jiným osobám nebo jejich majetku.

Příprava

- Před použitím zkontrolujte, zda napájecí kabel a prodlužovací šňůra nevykazují známky poškození nebo opotřebení. Pokud je šňůra během používání poškozena, okamžitě ji odpojte od zdroje napájení. **PŘED ODPHOJENÍM NAPÁJECÍHO ZDROJE SE KABELU NEDOTÝKEJTE.** Pokud je kabel poškozený nebo zničený, stroj nepoužívejte.
- Před použitím stroj vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou poškozené, chybějící nebo nesprávně umístěné ochranné kryty nebo ochrany.
- Nikdy nepoužívejte stroj, pokud jsou v jeho blízkosti lidé, zejména děti, nebo domácí zvířata.

Služba

- Napájecí kabel a prodlužovací šňůru udržujte mimo řezací jednotku.
- Při práci se strojem vždy noste ochranné brýle a pevnou obuv.
- Nepoužívejte stroj za špatných povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.
- Stroj používejte pouze na denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Nikdy neprovoďte stroj s poškozenými kryty nebo kryty nebo bez nasazených krytů nebo krytů.

- Motor spouštějte pouze tehdy, když jsou ruce a nohy mimo řezací jednotku.
- Vždy odpojte stroj od napájení (tj. vytáhněte síťovou zástrčku, vyjměte blokovací zařízení nebo odnímatelnou baterii).
 - kdykoli je stroj ponechán bez dozoru;
 - před odstraněním překážky;
 - před kontrolou, čištěním nebo provozem stroje;
 - po nárazu do cizího předmětu;
 - pokud stroj začne nadměrně vibrovat.
- Dávejte pozor, abyste si řezací soupravou neporanili nohy a ruce.
- Vždy se ujistěte, že v průduších nejsou žádné nečistoty.

Údržba a skladování

- Před prováděním údržby nebo čištění odpojte stroj od napájení (tj. vytáhněte síťovou zástrčku, vyjměte blokovací zařízení nebo odnímatelnou baterii).
- Používejte pouze náhradní díly a vybavení doporučené výrobcem.
- Stroj pravidelně kontrolujte a udržujte. Opravy provádějte pouze v autorizovaném servisu.
- Pokud přístroj nepoužíváte, uchovávejte jej mimo dosah dětí.
- **Doporučení** (pro stroje napájené ze sítě s integrovanou nabíječkou)
- Doporučuje se, aby byl stroj napájen proudovým chráničem (RCD) s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.

VYSVĚTLĚNÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1 2 3 4



5 6 7

1. Přečtěte si návod k obsluze
2. Uchovávejte mimo dosah nepovolaných osob.
3. Používejte ochranné brýle a chrániče sluchu.
4. Nevystavujte dešti
5. Pokud je napájecí kabel poškozený nebo zamotaný, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
6. Používejte ochranný oděv
7. Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem, aby stroj používaly.

KONSTRUKCE A POUŽITÍ

Vyžinač je elektrický ruční typ s izolací třídy II. Je poháněn komutátorovým jednofázovým střídavým motorem. Tento typ zařízení je určen k provádění prací na domácích zahradě. Vyžinač je určen k sekání trávy na okrajích nebo v rozích trávníků a záhonů. Vyžinač je zařízení určené pouze pro amatérské použití.

PSANÍ GRAFICKÝCH STRÁNEK

Níže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Napájecí kabel
2. Vypínač
3. Podpěrná rukojeť/přední rukojeť
4. Teleskopická trubka
5. Pojistný kroužek
6. Řezací hlava
7. Obálka

8. Držák kabelu
9. Knoflík

* Mezi výkresem a výrobkem mohou být rozdílly.

VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Obálka 1 ks.
- Šrouby 1 ks
- Podpůrná rukojeť 1 ks

PŘÍPRAVA NA PRÁCI INSTALACE KRYTU

Nepoužívejte vyžinač bez nasazeného ochranného krytu.

Umístěte kryt na kryt hlavy tak, aby klip na krytu zasahoval do jeho zasouvacího bodu.

Ujistěte se, že řezná linka není pod ochranným krytem.

Přišroubujte ochranný kryt k jednotce pomocí šroubu (10) (obr. A).

Sejměte přepravní ochranu (11) z řezacího nože.

MONTÁŽ POMOČNÉ RUKOJETI

Pomocná rukojeť byla navržena pro praváky i leváky. Při zahájení práce držte vyžinač vždy pevně oběma rukama za obě rukojeti.

Odšroubujte pojistnou matici pomocné rukojeti (3) a odstraňte šroub z pomocné rukojeti (3).

Posuňte držák pomocné rukojeti (3) tak, aby se jeho upevnění dostalo do zásuvky v tělese základní rukojeti.

Vložte vyjmutý šroub do otvoru a utáhněte pojistnou matici pomocné rukojeti (3).

NASTAVENÍ POMOČNÉ RUKOJETI

Povolte pojistnou matici pomocné rukojeti a umístěte pomocnou rukojeť (3) do polohy, která je pro prováděnou práci nejvhodnější.

Utáhněte pomocnou pojistnou matici, pomocná rukojeť (3) bude zajištěna ve zvolené poloze.

NASTAVENÍ DÉLKY TELESKOPICKÉ TRUBKY

Nastavitelná délka teleskopické trubky umožňuje přizpůsobit výšku jednotky osobám různé výšky a držení těla.

Uvolněte pojistný kroužek teleskopické trubky (5).

Vysunutí/zasunutí teleskopické trubky (4) na požadovanou délku.

Zajistěte dotažením pojistného kroužku teleskopické trubky (5).

PRÁCE/ NASTAVENÍ

POZOR! Před spuštěním zkontrolujte!

Zkontrolujte viditelné závady.

Zkontrolujte, zda jsou všechny části výrobku pevně připevněny.

Síťový kabel zajistěte svorkou.

SPUŠTĚNÍ/ZASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Chcete-li spustit, stiskněte tlačítko Start (2).

Chcete-li zastavit, uvolněte tlačítko start (2).

SKLÁDÁNÍ/ROZKLÁDÁNÍ SPOTŘEBIČE

Sestavte, vyrovnejte otvory, utáhněte knoflík (9)

Demontujte, odšroubujte knoflík a pomalu vytáhněte jednotku (9).

INFORMACE O ŘEZÁNÍ (OBRÁZEK C)

Při pohybu stroje zprava doleva řežte pouze levou částí řezné plochy.

V pravé části se čára otáčí vaším směrem:

V tomto případě existuje vysoké riziko, že se skok vrátí a předměty mohou být rotací lana vymrštěny směrem k vám. To může způsobit zranění.

Při přesouvání jednotky zleva doprava udržujte kabel mimo trávu, aby nedocházelo k jejímu vyhazování.

Dlouhou trávu je třeba sekat vždy shora dolů, aby se neomotávala kolem cívký.

Opatrně stříhejte:

Používejte pouze špičku vlasce. Spotřebujete tak méně vlasce a zabráníte zachycení trávy.

Udržujte kabel co nejbližší sloupkům, stěnám, plotům a podobným objektům. Pevné předměty kabel velmi rychle opotřebují.

Kůra, mladé stromy a keře mohou být poškozeny kordem. Prodlužovací kabel

Pokud jednotka nestříhá rovnoměrně, jsou dráty příliš krátké.

Nejllepších výsledků při řezání dosáhnete, pokud linku prodloužíte tak, abyste ji nožem uřízli na správnou délku.

PRODLOUŽENÍ STRUN PŘI ŘEZÁNÍ

Za chodu stroje krátce poklepejte spodní částí cívký na podlahu.

Pokud nejsou dráty dostatečně natažené, poklepejte na ně znovu.

Vlákna jsou řezacím nožem automaticky odříznuta na správnou délku.

PROVOZ A ÚDRŽBA LINE FEED

Pokud jsou linky již příliš krátké, při poklepání se neprodlouží. Je nutné je z cívký vytáhnout ručně.

Položte výrobek na zem.

Přitiskněte ruku na dno cívký a vytáhněte oba konce pramenů tak, aby byly delší než okraj ochranného krytu.

Při opakovaném použití se prameny zkrátí na správnou délku řezacím nožem.

VÝMĚNA ŘEZACÍ LINKY

Je možné vyměnit celou cívký nebo samotný vlasce.

Vyjměte cívký

- - Odšroubujte zámek (12).
 - - Vyjměte cívký.
- Vyměňte vlasce v cívký

- - Odstraňte z cívký zbývající vlasce.
 - - Navinutí vlasce do drážky cívký
- Vložte cívký

- - Vložte cívký zpět do pouzdra cívký a otáčejte jí, dokud pevně nezapadne.
- - Vytáhněte konce pramenů a vložte je do vodítka.
- - Zavřete kryt a pevně utáhněte zámek.
- - Při prvním použití řezačka automaticky odstříhne prameny na správnou délku.

SKLADOVÁNÍ

Přístroj skladujte na suchém místě.

TRANSPORT

Zajistěte jednotku proti sklouznutí.

Pokud je to možné, použijte k přepravě původní obal.

Všechny závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Trimmer 52G550	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	220-240 V AC
Napájecí frekvence	50 Hz
Jmenovitý výkon	350 W
Otáčky vřetena bez zatížení	12000 min ⁻¹
Šířka řezu	250 mm
Průměr řezné čáry	1,2 mm
Stupeň ochrany IP	IPX0
Třída ochrany	II
Hromadné	2,5 kg
Rok výroby	2023
52G550 znamená označení typu i stroje.	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Hladina akustického tlaku	$L_{PA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K=3 \text{ dB(A)}$
Naměřená hladina akustického výkonu	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K=2,03 \text{ dB(A)}$
Zaručená hladina akustického výkonu	93 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{PA} a hladina akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{PA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny podle normy EN 50636. Uvedenou hladinu vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Pro přesný odhad expozice vibracím je nutné vzít v úvahu období, kdy je jednotka vypnutá nebo kdy je zapnutá, ale nepoužívá se k práci. Pokud jsou všechny faktory přesně odhadnuty, může být celková expozice vibracím výrazně nižší.

Abyste byli chráněni před účinky vibrací, měla by být zavedena další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněný výrobek by neměl být likvidován společně s domovním odpadem, ale měl by být likvidován ve vhodných zařízeních. Informace o likvidaci poskytne prodejce výrobku nebo místní úřady. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou neutrální pro přírodní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") informuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně jejího

textu, fotografií, schémat, výkresů a jejich kompozic, náleží výhradně Skupině Topex a podléhá právní ochraně v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (č. z. č. 90, položka 631, v platném znění). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravení pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu skupiny Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobek: Trimmer

Model: 52G550

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojích zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice o emisích hluku 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}=91,3 \text{ dB(A)}$ $K=2,03 \text{ dB(A)}$

Garantovaná hladina akustického výkonu $L_{WA}=93 \text{ dB(A)}$

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU

A splňuje požadavky norem:

EN 60335-1-2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1-2021; EN 55014-2-2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznámený subjekt:

č. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Německo

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh, a nezahrnuje součásti. Přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-12-04

SK
PREKLAD (POUŽÍVATELSKEJ) PRÍRUČKY
TRIMMER
52G550

DŮLEŽITÉ: PRED POUŽITÍM SI POZORNE PREČÍTAJTE A ULOŽTE PRE BUDÚCE POUŽITIE

BEZPEČNÉ POSTUPY PRI MANIPULÁCII

Školenie

- Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, aby stroj používali. Vnútroštátne predpisy môžu obmedzovať vek obsluhy.
- Nezabudnite, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvo, ktoré vznikne iným osobám alebo ich majetku.

Priprava

- Pred použitím skontrolujte, či napájací kábel a predživocací kábel nevykazujú známky poškodenia alebo opotrebovania. Ak je kábel počas používania poškodený, okamžite ho odpojte od napájania. PRED ODPOJENÍM NAPÁJACIEHO ZDROJA SA KÁBLA NEDOTÝKAJTE. Ak je kábel poškodený alebo zničený, stroj nepoužívajte.

- Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte stroj, či nie sú poškodené, chýbajúce alebo nesprávne umiestnené ochranné kryty alebo ochrany.
- Stroj nikdy nepoužívajte, keď sú v jeho blízkosti ľudia, najmä deti, alebo domáce zvieratá.

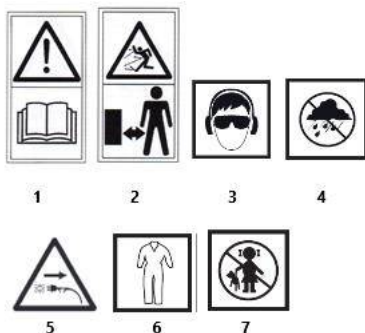
Služba

- Napájací kábel a predlžovací kábel držte mimo rezacieho zariadenia.
- Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare a pevnú obuv.
- Stroj nepoužívajte za zlych poveternostných podmienok, najmä ak hrozí riziko úderu blesku.
- Stroj používajte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Stroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými krytmi alebo krytmi alebo bez ochranných krytov alebo krytov na mieste.
- Motor spúšťajte len vtedy, keď sú ruky a nohy mimo rezacieho zariadenia.
- Stroj vždy odpojte od napájania (t. j. vytiahnite sieťovú zástrčku, odstráňte blokovacie zariadenie alebo odnímateľnú batériu).
 - vždy, keď je zariadenie ponechané bez dozoru;
 - pred odstránením prekážky;
 - pred kontrolou, čistením alebo prevádzkou stroja;
 - po náraze na cudzí predmet;
 - ak stroj začne nadmerne vibrovať.
 - Dávajte pozor, aby ste si rezacím zariadením neporanili nohy a ruky.
 - Vždy sa uistite, že v prieduchoch nie sú nečistoty.

Údržba a skladovanie

- Pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte stroj od elektrickej siete (t. j. vytiahnite sieťovú zástrčku, vyberte blokovacie zariadenie alebo odnímateľnú batériu).
- Používajte len náhradné diely a zariadenia odporúčané výrobcom.
- Stroj pravidelne kontrolujte a udržiavajte. Opravy vykonávajte len v autorizovanom servise.
- Keď sa stroj nepoužíva, uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- **Odporúčania** (pre stroje napájané zo siete s integrovanou nabíjačkou)
- Odporúča sa, aby bol stroj napájaný prúdovým chráničom (RCD) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si návod na obsluhu
2. Uchovávajte mimo dosahu nepovolaných osôb
3. Noste ochranné okuliare, chrániče sluchu
4. Nevystavujte dažďu
5. Ak je napájací kábel poškodený alebo zamotaný, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
6. Noste ochranný odev
7. Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s návodom na obsluhu, aby stroj používali

KONŠTRUKCIA A POUŽITIE

Vyžinač je elektrický ručný typ s izoláciou triedy II. Je poháňaný komutátorovým jednofázovým striedavým motorom. Tento typ zariadenia je určený na vykonávanie prác v domácej záhrade. Vyžinač je určený na kosenie trávy na okrajoch alebo v rohoch trávnikov a kvetinových záhonov. Vyžinač je zariadenie určené len na amatérske použitie.

PÍSAŇE GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Napájací kábel
2. Spínač zapnutia/vypnutia
3. Podporná rukoväť/predná rukoväť
4. Teleskopická rúrka
5. Uzamykací krúžok
6. Rezacia hlava
7. Obal
8. Držiak kábla
9. Kľučka

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Obal 1 ks.
- Skrutky 1 ks
- Podporná rukoväť 1 ks

PRÍPRAVA NA PRÁCU

INŠTALÁCIA KRYTU

Nepoužívajte vyžinač bez nasadeného ochranného krytu

Nasajte kryt na kryt hlavy tak, aby sa spona na kryte dotýkala jeho zasuvacieho bodu.

Uistite sa, že rezná čiara nie je pod ochranným krytom.

Priskrutkujte ochranný kryt k jednotke pomocou skrutky **(10) (obr. A)**.

Odstráňte prepravnú ochranu **(11)** z rezacieho noža.

MONTÁŽ POMOCNEJ RUKOVÄTE

Pomocná rukoväť bola navrhnutá pre pravákov aj ľavákov. Pri začatí práce držte vyžinač vždy pevne oboma rukami pomocou oboch rukovätí.

Odskrutkujte poistnú maticu pomocnej rukoväte **(3)** a odstráňte skrutku z pomocnej rukoväte **(3)**.

Posuňte držiak pomocnej rukoväte **(3)** tak, aby jeho upevnenie zapadlo do zásuvky v kryte základnej rukoväte.

Vložte odstránenú skrutku do otvoru a utiahnite poistnú maticu pomocnej rukoväte **(3)**

NASTAVENIE POMOCNEJ RUKOVÄTE

Uvoľnite poistnú maticu pomocnej rukoväte a pomocnú rukoväť **(3)** umiestnite do polohy, ktorá je pre vykonávanú prácu najvhodnejšia.

Utiahnite pomocnú poistnú maticu, pomocná rukoväť **(3)** sa zaistí vo zvolenej polohe

NASTAVENIE DĹŽKY TELESKOPICKEJ RÚRY

Nastaviteľná dĺžka teleskopickéj rúrky umožňuje prispôbiť výšku zariadenia ľuďom s rôznou výškou a držaním tela.

Uvoľnite poistný krúžok teleskopickéj rúry **(5)**.

Vysunutie/zasunutie teleskopickéj rúrky **(4)** na požadovanú dĺžku

Zaistite dotiahnutím poistného krúžku teleskopickéj rúry **(5)**

PRÁCA/ NASTAVENIA

POZOR! Pred spustením skontrolujte!

Skontrolujte, či nie sú viditeľné chyby.

Skontrolujte, či sú všetky časti výrobku bezpečne upevnené.

Sieťový kábel zaistite svorkou.

SPUSTENIE/ZASTAVENIE ZARIADENIA

Ak chcete spustiť, stlačte tlačidlo Štart (2).

Ak chcete zastaviť, uvoľnite tlačidlo štart (2).

SKLADANIE/ROZKLADANIE SPOTREBIČA

Zostavte, vyrovajte otvory, utiahnite gombík (9).

Demontujte, odskrutkujte gombík a pomaly vytiahnite jednotku (9).

INFORMÁCIE O REZANÍ (OBRÁZOK C)

Pri pohybe stroja sprava doľava strihajte len ľavou časťou reznej plochy.

V pravej časti sa čiara otáča vašim smerom:

V tomto prípade existuje vysoké riziko, že sa skok vráti a predmety môžu byť rotáciou lana odhodnené smerom k vám. To môže spôsobiť zranenie.

Pri presune jednotky zľava doprava držte kábel mimo trávy, aby nedošlo k jej vymršteniu.

Dlhá tráva by sa mala kosiť vždy zhora nadol, aby sa neobtáčala okolo cievky.

Opatrne strihajte:

Používajte len špičku vlasca. Tým sa spotrebuje menej vlasca a zabráni sa zachytávaniu trávy.

Udržujte kábel čo najbližšie k stĺpom, múrom, plotom a podobným objektom. Pevné predmety kábel veľmi rýchlo opotrebojú.

Kôra, mladé stromy a kríky môžu byť poškodené šnúrou. Predžovací kábel

Ak jednotka nereže rovnomerne, vodiče sú príliš krátke.

Najlepšie výsledky rezania dosiahnete, ak linku predĺžite tak, aby ste ju nožom odrezali na správnu dĺžku.

PREDĹŽENIE STRÚN POČAS REZANIA

Počas chodu stroja krátko poklepte spodnou časťou cievky o podlahu.

Ak nie sú drôty dostatočne natiiahnuté, poklepte na ne ešte raz.

Vlákna sa automaticky odstrihnú na správnu dĺžku pomocou rezacieho noža.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

LINE FEED

Ak sú už linky príliš krátke, po poklepaní sa nepredĺžia. Musia sa z cievky vytiahnuť ručne.

Položte výrobok na zem.

Prítlačte ruku na spodnú časť cievky a vytiahnite oba konce vlákien, kým nebudú dlhšie ako okraj ochranného krytu.

Pri opätovnom použití sa pramene skrátia na správnu dĺžku pomocou rezacieho noža.

VÝMENA REZNEJ LINKY

Je možné vymeniť celú cievku alebo samotný vlasec.

Odstráňte cievku

- Odskrutkujte zámok (12).
- Odstráňte cievku.
- Vymeňte vlasec v cievke

- Odstráňte z cievky všetky zvyšky vlasca.
- Navíjajte vlasec do drážky cievky
- Vložte cievku

- Vložte cievku späť do puzdra cievky a otáčajte, kým cievka pevne nezapadne.
- Vytiahnite konce vlákien a vložte ich do vodiaceho prvku.
- Zatvorte kryt a pevne dotiahnite zámok.
- Pri prvom použití rezačka automaticky skrátí vlákna na správnu dĺžku.

SKLADOVANIE

Zariadenie skladujte na suchom mieste.

TRANSPORT

Jednotku zaistite, aby sa zabránilo jej sklznutiu.

Ak je to možné, použite na prepravu pôvodný obal.

Všetky závady by mal odstrániť autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Trimmer 52G550	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	220-240 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz
Menovitý výkon	350 W
Otáčky vretena bez zataženia	12000 min ⁻¹
Šírka rezu	250 mm
Priemer reznej čiary	1,2 mm
Stupeň ochrany IP	IPX0
Trieda ochrany	II
Hmotnosť	2,5 kg
Rok výroby	2023
52G550 znamená označenie typu aj stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	L _{PA} =79,0 dB(A) K=3dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu	L _{WA} =91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu	93 dB(A)
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	a _h =4,245 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyzarovaneho akustického tlaku L_{PA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{PA}, hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 50636. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš

zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je jednotka vypnutá alebo keď je zapnutá, ale nepoužíva sa na prácu. Keď sa všetky faktory presne odhadnú, celková expozícia vibráciám môže byť výrazne nižšia.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať vo vhodných zariadeniach. Informácie o likvidácii poskytne predajca výrobku alebo miestne úrady. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú neutrálne pre prírodné prostredie. Nerecyklované zariadenia predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane jej textu, fotografií, schém, náčrtov a jej kompozície patria výlučne Skupine Topex a podliehajú právnej ochrane v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (t. j. Zbierka zákonov z roku 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomne vyjadreného súhlasu Skupiny Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Výrobok: Trimmer

Model: 52G550

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilitate

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES v znení smernice 2005/88/ES

Nameraná hladina akustického výkonu LwA=91,3 db(A) K=2,03 db(A)

Zaručená hladina akustického výkonu LwA=93 db(A)

Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ

A spĺňa požiadavky noriem:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Oznámený orgán:

č. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199

80686 München Nemecko

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej bolo uvedené na trh, a nezhadzuje komponenty

prídá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať

technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-12-04

POMEMBNO: PRED UPORABO NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA PRIHODNO UPORABO

VARNO RAVNANJE

Usposabljanje

- Pozorno preberite navodila. Seznajte se z upravljanjem in pravilno uporabo stroja.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili, da uporabljajo stroj. Nacionalni predpisi lahko omejujejo starost upravljavca.
- Ne pozabite, da je upravljevec ali uporabnik odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

Príprava

- Pred uporabo preverite, ali so na napajalnem kablu in podaljšku znaki poškodb ali obrabe. Če je kabel med uporabo poškodovan, GA TAKOJ IZKLUČITE iz napajanja. NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN ODKLOPISTE NAPAJALNIK. Če je kabel poškodovan ali uničen, naprave ne uporabljajte.
- Pred uporabo stroj vedno vizualno preglejte, če so varovala ali zaščitne poškodovane, manjkajo ali so nepravilno nameščene.
- Nikoli ne uporabljajte stroja, kadar so v bližini ljudje, zlasti otroci, ali hišni ljubljenci.

Storitev

- Napajalni kabel in podaljšek hranite stran od rezalne enote.
- Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala in trpežno obutev.
- Naprave ne uporabljajte v slabih vremenskih razmerah, zlasti če obstaja nevarnost udara strele.
- Napravo uporabljajte le pri dnevni svetlobi ali dobri umetni osvetlitvi.
- Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodbami varovali ali ohladi brez nameščenih varoval ali ohladi.
- Motor zaženite šele, ko so roke in noge stran od rezalne enote.
- Stroj vedno izklučite iz električnega omrežja (npr. izvlecite vtič, odstranite blokíno napravo ali odstranljivo baterijo).
 - kadar koli je naprava brez nadzora;
 - pred odstranitvijo ovire;
 - pred preverjanjem, čiščenjem ali uporabo stroja;
 - po trku s tujim predmetom;
 - če stroj začne prekomerno vibrirati.
 - Pazite, da si z rezalnim sklopom ne poškodujete nog in rok.
 - Vedno poskrbite, da na prezačevalnih odprtinah ni smeti.

Vzdrževanje in skladiščenje

- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem stroj izklučite iz električnega omrežja (tj. izvlecite omrežni vtič, odstranite blokíno napravo ali odstranljivo baterijo).
- Uporabljajte samo rezervne dele in opremo, ki jo priporoča proizvajalec.
- Stroj redno pregledujete in vzdržujete. Popravila izvajajte samo v pooblaščenim delavnicah.
- Kadar naprave ne uporabljate, jo hranite zunaj dosega otrok.
- **Priporočila** (za naprave z omeznim napajanjem in vgrajenim polnilnikom)
- Priporočljivo je, da se stroj napaja z napravo na preostali tok (RCD) z izklopnim tokom največ 30 mA.

RAZLAGA UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV

SL
PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK
TRIMMER
52G550



1 2 3 4



5 6 7

1. Preberite priročnik za uporabo
2. Hranite zunaj doseg a nepooblaščenih oseb
3. Nosite zaščitna očala in ščitnike za ušesa.
4. Ne izpostavljajte dežju
5. Če je napajalni kabel poškodovan ali zapleten, izvlecite vtič iz vtičnice.
6. Nosite zaščitna oblačila.
7. Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili, da uporabljajo stroj.

KONSTRUKCIJA IN UPORABA

Obrezovalnik je električni ročni tip z izolacijo razreda II. Poganja ga enofazni izmenični motor s komutatorjem. Ta vrsta opreme je zasnovana za opravljanje del na domačem vrtu. Obrezovalnik je namenjen košnji trave na robovih ali vogalih trate in cvetličnih gredic. Obrezovalnik je naprava, namenjena samo ljubiteljski uporabi.

PISANJE GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Napajalni kabel
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Podporni ročaj/prednji ročaj
4. Teleskopska cev
5. Zaklepni obroč
6. Rezalna glava
7. Pokrov
8. Nosilec kabla
9. Gumb

* Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

OPREMA IN DODATKI

- Pokrov 1 kos.
- Vijaki 1 kos
- Podporni ročaj 1 kos

PRIPRAVA NA DELO

NAMESTITVEV POKROVA

Ne uporabljajte trimerja, če ni nameščeno varovalo.

Pokrov namestite na ohišje glave tako, da se sponka na pokrovu dotakne točke vstavljanja.

Prepričajte se, da rezalna linija ni pod varovalom.

Z vijakom (10) privijte zaščitni pokrov na enoto (slika A).

Z rezila odstranite transportno zaščito (11).

VGRADNJA POMOŽNEGA ROČAJA

Pomožni ročaj je zasnovan za desničarje in levičarje. Ko začnete z delom, trimmer vedno varno držite z obema rokama in z obema ročajema.

Odvijte varovalno matico pomožnega ročaja (3) in odstranite vijak s pomožnega ročaja (3).

Nosilec pomožnega ročaja (3) potisnite tako, da se njegov nastavek dotakne vtičnice v ohišju osnovnega ročaja.

V luknjo vstavite odstranjeni vijak in zategnite varovalno matico pomožnega ročaja (3).

NASTAVITEV POMOŽNEGA ROČAJA

Razrahljajte varovalno matico pomožnega ročaja in postavite pomožni ročaj (3) v najprimernjši položaj za delo, ki ga želite opraviti.

Če zategnete pomožno varovalno matico, bo pomožni ročaj (3) zaklenjen v izbranem položaju.

NASTAVITEV DOLŽINE TELESKOPSKO CEVI

Nastavljava dolžina teleskopske cevi omogoča prilagoditev višine enote za ljudi različnih višin in položajev.

Sprostite zaporni obroč teleskopske cevi (5).

Teleskopsko cev (4) raztegnete/potegnite na zeleno dolžino

Zaklenite z zategovanjem zapornega obroča teleskopske cevi (5).

DELO/ NASTAVITVE

POZOR! Pred zagonom preverite!

Preverite vidne napake.

Preverite, ali so vsi deli izdelka dobro pritrjeni.

Omrežni kabel pritrdite s sponko.

VKLOP/IZKLOP NAPRAVE

Za zagon pritisnite gumb za zagon (2).

Če želite ustaviti, sprostite gumb za zagon (2).

ZLAGANJE/RAZLAGANJE NAPRAVE

Sestavite, poravnajte luknje, zategnite gumb (9)

Demontirajte, odvijajte gumb in počasi izvlecite enoto (9).

INFORMACIJE O RAZREZU (SLIKA C)

Pri premikanju stroja z desne na levo režite samo z levim delom območja rezanja.

V desnem delu se črta vrtil v vaši smeri:

V tem primeru obstaja velika nevarnost, da se skok vrne, predmeti pa se lahko zaradi vrtenja vrvi vrinejo proti vam. To lahko povzroči poškodbe.

Pri premikanju enote z leve na desno držite kabel stran od trave, da se ta ne bo odvrгла.

Dolgo travo je treba vedno kositi od zgoraj navzdol, da se ne ovije okoli tuljave.

Previdno izrežite:

Uporabite le konico vrvice. Tako porabite manj vrvice in preprečite, da bi se nanjo ujela trava.

Kabel naj bo čim bližje stebrom, zidovom, ograjam in podobnim predmetom. Trdni predmeti bodo kabel zelo hitro izrabili.

Kord lahko poškoduje lubje, mlada drevesa in grmičevje. Podaljševalna vrv

Če enota ne reže enakomerno, so žice prekratke.

Najboljše rezultate rezanja dosežete, če črto podaljšate tako, da jo z nožem odrežete na ustrezno dolžino.

PODALJŠANJE STRUN MED REZANJEM

Med delovanjem stroja s spodnjim delom tuljave na kratko potrkajte po tleh.

Če žice niso dovolj raztegnjene, ponovno tapnite.

Rezalni nož samodejno odreže vlakna na ustrezno dolžino.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

PODAVANJE LINIJE

Če so črte že prekratke, se ob tapkanju ne bodo podaljšale. Z roko jih je treba izvleči iz tuljave.

Izdelek postavite na tla.

Z dlano pritisnite na dno tuljave in izvlecite oba konca pramenov, dokler nista daljša od roba zaščitnega pokrova.

Pri ponovni uporabi pramene z rezalnim nožem obrežemo na ustrezno dolžino.

ZAMENJAVA LINIJE ZA REZANJE

Zamenjati je mogoče celotno tuljavo ali samo vrvico.

Odstranitev tuljave

- - Odvijte ključavnico (12).
 - - Odstranite tuljavo.
- Zamenjajte vrstico v tuljavi

- - Odstranite preostalo vrstico z navijalke.
 - - Navijte vrstico v utor na tuljavi
- Vstavite kolut

- - Vstavite kolut nazaj v ohišje koluta in ga zavrtite, da se trdno zasede.
- - Izvlecite konce pramenov in jih vstavite v vodilo.
- - Zaprite pokrov in trdno zategnite ključavnico.
- - Ob prvi uporabi rezalnik samodejno odreže pramene na ustrezno dolžino.

SKLADIŠČE

Napravo shranjujte v suhem prostoru.

TRANSPORT

Enoto pritrrdite, da ne zdrsne.

Če je mogoče, za pošiljanje uporabite originalno embalažo.

Vse napake mora odpraviti pooblaščen servis proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Trimmer 52G550	
Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	220-240 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Nazivna moč	350 W
Hitrost vretena brez obremenitve	12000 min ⁻¹
Širina rezanja	250 mm
Premer linije za rezanje	1,2 mm
Stopnja zaščite IP	IPX0
Zaščitni razred	II
Masa	2,5 kg
Leto izdelave	2023
52G550 pomeni oznako tipa in stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Zagotovljena raven zvočne moči	93 dB(A)
Vrednost pospeška vibracij	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravniyo oddanega zvočnega tlaka L_{pA} in ravniyo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost).

Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 50636. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali pre pogosto vzdrževanje enote. Zaradi zgoraj navedenih razlogov je lahko izpostavljenost vibracijam povečana v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je enota izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Če so vsi dejavniki natančno ocenjeni, je lahko skupna izpostavljenost vibracijam bistveno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odlagati v ustreznih prostorih. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso nevtralne za naravno okolje. Oprema, ki ni reciklirana, je potencialna grožnja okolju in zdravju ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "priročnik"), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in kompozicijami, pripadajo izključno skupini Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90, točka 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisno izraženega soglasja skupine Topex je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izdelek: Trimmer

Model: 52G550

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti

Direktiva o emisijah hrupa 2000/14/ES, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/ES

Izmerjena raven zvočne moči $L_{WA}=91,3 \text{ dB(A)}$ $K=2,03 \text{ dB(A)}$

Zagotovljena raven zvočne moči $L_{WA}=93 \text{ dB(A)}$

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU

In izpolnjuje zahteve standardov:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Priglašeni organ:

št. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199
80686 München Nemčija

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščenca za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-12-04

LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS TRIMMERIS 52G550

SVARBU: PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR
IŠSAUGOKITE ATEIČIAI

SAUGAUS TVARKYMO PRAKTIKA

Mokymas

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdikliais ir teisingu mašinos naudojimu.
- Niekada neleiskite mašinos naudoti vaikams ar asmenims, nesusipažintiems su instrukcijomis. Nacionalinės taisyklės gali riboti operatoriaus amžių.
- Atminkite, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kylančius kitiems žmonėms ar jų turtui.

Paruošimas

- Prieš naudodami patikrinkite, ar maitinimo laidas ir prailgintvas nėra pažeisti arba susidėvėję. Jei naudojimo metu laidas pažeistas, nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. NELIESKITE LAIDO PRIEŠ ATJUNGDAMI MAITINIMO ŠALTINĮ. Nenaudokite įrenginio, jei laidas yra pažeistas arba sunaikintas.
- Prieš naudodami visada vizualiai apžiūrėkite, ar mašina nėra pažeistų, trūkstamų arba netinkamai įrengtų apsaugų ar apsaugėlių.
- Niekada nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonių, ypač vaikų, arba naminių gyvūnų.

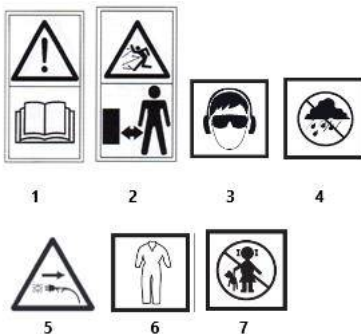
Paslauga

- Laikykite maitinimo laidą ir prailgintvą atokiau nuo pjovimo įrenginio.
- Dirbdami su mašina visada dėvėkite apsauginius akinius ir avėkite tvirtą avalynę.
- Venkite naudoti mašiną esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus.
- Mašiną naudokite tik dienos šviesoje arba esant geram dirbtiniam apšvietimui.
- Niekada nenaudokite mašinos su pažeistais apsaugais ar gaubtais arba be apsaugų ar gaubtų.
- Variklį užveskite tik tada, kai rankos ir kojos yra toliau nuo pjovimo įrenginio.
- Visada atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio (t. y. ištraukite tinklo kištuką, nuimkite fiksatorių arba nuimamą akumuliatorių).
 - kai mašina paliekama be priežiūros;
 - prieš pašalinant kištuką;
 - prieš tikrindami, valydami ar naudodami mašiną;
 - atsitrenkus į pašalinį objektą;
 - jei mašina pradeda pernelyg vibruoti.
 - Būkite atsargūs, kad pjovimo agregatu nesusižeistumėte kojų ir rankų.
- Visada įsitikinkite, kad ventilacijos angose nėra šiukšlių.

Priežiūra ir saugojimas

- Prieš atlikdami techninės priežiūros ar valymo darbus, atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio (t. y. ištraukite tinklo kištuką, nuimkite fiksatorių arba nuimamą akumuliatorių).
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis ir įrangą.
- Reguliariai tikrinkite ir prižiūrėkite mašiną. Remonto darbus atlikite tik įgaliotose dirbtuvėse.
- Kai aparatas nenaudojamas, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Rekomendacijos** (elektros tinklu maitinamiems įrenginiams su integruotu įrovikliu)
- Rekomenduojama, kad mašina būtų maitinama iš liekamosios srovės įtaiso (RCD), kurio suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite operatoriaus vadovą
2. Laikykite neįgaliotiems asmenims nepasiekiamoje vietoje
3. Dėvėkite apsauginius akinius, ausų apsaugas
4. Nelaikykite lietaus
5. Jei maitinimo laidas pažeistas arba susipainiojęs, ištraukite kištuką iš tinklo lizdo.
6. Dėvėkite apsauginius drabužius
7. Niekada neleiskite mašinos naudoti vaikams ar asmenims, nesusipažintiems su instrukcijomis.

KONSTRUKCIJA IR TAIKYMAS

Žoliapjovė yra elektrinė rankinė, su II klasės izoliacija. Jį suka komutatorinis vienfazis kintamosios srovės variklis. Šio tipo įranga skirta darbams namų soduose atlikti. Žoliapjovė skirta pjauti žolę vejos ir gėlynų pakraščiuose arba kampuose. Žoliapjovė yra tik mėgėjiškam naudojimui skirtas prietaisas.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ RAŠYMAS

Toliau pateiktai numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Maitinimo kabelis
2. Įjungimo / išjungimo jungiklis
3. Atraminė rankena / priekinė rankena
4. Teleskopinis vamzdis
5. Užrakinimo žiedas
6. Pjovimo galvutė
7. Viršelis
8. Kabelio laikiklis
9. Rankenėlė

* Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Viršelis 1 vnt.
- Varžtai 1 vnt.
- Atraminė rankena 1 vnt.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

DANGIO MONTAVIMAS

Nenaudokite žoliapjovės be apsauginio skydelio

Uždėkite dangtelį ant galvutės korpuso taip, kad dangtelio spaustukas atsidurtų jo įdėjimo taške.

Įsitinkinkite, kad pjovimo linija nėra po apsauga.

Prisukite apsauginį dangtelį prie įrenginio varžtu **(10) (A pav.)**.

Nuimkite transportavimo apsaugą **(11)** nuo pjovimo ašmenų.

PAGALBINĖS RANKENOS MONTAVIMAS

Pagalbinė rankena pritaikyta ir dešiniarankiams, ir kairiarankiams. Pradėdami darbą, visada tvirtai laikykite žoliajovę abiem rankomis, naudodami abi rankenas.

Atsukite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę **(3)** ir nuimkite varžtą nuo pagalbinės rankenos **(3)**.

Pastumkite pagalbinės rankenos laikiklį **(3)** taip, kad jo tvirtinimo elementas patektų į pagrindinės rankenos korpuso lizdą.

Įkiškite išimtą varžtą į skylę ir priveržkite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę **(3)**.

PAGALBINĖS RANKENOS REGULIAVIMAS

Atlaisvinkite pagalbinės rankenos fiksavimo veržlę ir padėkite pagalbinę rankeną **(3)** į patogiausią darbui atlikti padėtį.

Užveržkite pagalbinę fiksavimo veržlę, pagalbinė rankena **(3)** bus užfiksuota pasirinktoje padėtyje.

TELESKOPINIO VAMZDŽIO ILGIO REGULIAVIMAS

Dėl reguliuojamo teleskopinio vamzdžio ilgio įrenginio aukštį galima pritaikyti įvairaus ilgio ir laikysenos žmonėms.

Atlaisvinkite teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedą **(5)**.

Teleskopinį vamzdį **(4)** ištraukite ir (arba) pritraukite iki norimo ilgio

Užfiksuokite priverždami teleskopinio vamzdžio fiksavimo žiedą **(5)**

DARBAS / ĮRENGINIAI

DĖMESIO! Patikrinkite prieš pradėdami darbą!

Patikrinkite, ar nėra matomų defektų.

Patikrinkite, ar visos gaminio dalys yra patikimai pritvirtintos.

Pritvirtinkite tinklo kabelį spaustuvu.

ĮRENGINIO PALEIDIMAS / SUSTABDYMAS

Norėdami pradėti, paspauskite pradžios mygtuką **(2)**.

Norėdami sustabdyti, atleiskite paleidimo mygtuką **(2)**.

PRIETAISO SULANKSTYMAS / IŠLANKSTYMAS

Surinkite, sulygiuokite skyles, priveržkite rankenėlę **(9)**

Išardykite, atsukite rankenėlę ir lėtai ištraukite įrenginį **(9)**.

PJOVIMO INFORMACIJA (C PAV.)

Pjunkite tik kairiąją pjovimo zonos dalimi, kai mašina juda iš dešinės į kairę.

Dešinėje dalyje linija sukasi jūsų kryptimi:

Tokiu atveju yra didelė rizika, kad šuolis sugrįš, o dėl linijos sukimo į jus gali būti išmesti daiktai. Tai gali sukelti sužalojimų.

Perkeldami įrenginį iš kairės į dešinę, laikykite kabelį atokiau nuo žolės, kad žolė nebūtų išmėlyta.

Ilgą žolę visada reikia pjauti iš viršaus į apačią, kad ji neapvyniotų ritės.

Pjunkite atsargiai:

Naudokite tik linijos galą. Taip sunaudosite mažiau meškerės ir išvengsite žolės užkritimo ant jos.

Laikykite kabelį kuo arčiau stulpų, sienų, tvorų ir panašių objektų. Kieti objektai labai greitai nudėvės kabelį.

Laidas gali pažeisti žievę, jaunus medelius ir krūmus. Prailginimo laidas

Jeį įrenginys pjauna netolygiai, laidai yra per trumpi.

Geriausią pjovimo rezultatą pasieksite, jei liniją pratęsite taip, kad ji būtų nupjauta tinkamo ilgio peiliu.

STYGŲ PRAILGINIMAS PJOVIMO METU

Veikiant mašinai trumpai bakstelėkite ritės dugnu į grindis.

Dar kartą bakstelėkite, jei laidai nepakankamai ištempti.

Pjovimo peilis automatiškai nupjauna tinkamo ilgio gijas.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽŪRA LINIJOS MAITINIMAS

Jeį linijos jau yra per trumpos, bakstelėjus jos nepailgės. Jas reikia ištraukti iš ritės rankomis.

Padėkite gaminį ant žemės.

Ranka paspauskite ritės dugną ir ištraukite abu gijų galus, kol jie bus ilgesni už apsauginio dangtelio kraštą.

Naudojant pakartotinai, srugos pjovimo peiliu nukeramos iki reikiamo ilgio.

PJOVIMO LINIJOS KEITIMAS

Galima pakeisti visą ritę arba pačią virvę.

Išimkite ritę

- - Atsukite užraktą **(12)**.
 - - Išimkite ritę.
- Pakeiskite ritėje esančią virvę

- - Nuo ritės nuimkite likusią virvę.
 - - Įvyniokite liniją į ritės griovelį
- Įdėkite ritę

- - Įdėkite ritę atgal į ritės korpusą ir sukite, kol ritė tvirtai įsitvirtins.
- - Ištraukite srugų galus ir įkiškite juos į kreiptuvą.
- - Uždarykite dangtelį ir tvirtai priveržkite užraktą.
- - Pirmą kartą naudojant pjaustyklę, ji automatiškai nukerpa reikiamo ilgio srugas.

SANDĖLIAVIMAS

Laikykite prietaisą sausoje vietoje.

TRANSPORTAS

Užfiksuokite įrenginį, kad jis neslystų.

Jeį įmanoma, gabenimui naudokite originalią pakuotę.

Visus defektus turi pašalinti įgaliotasis gamintojo servisas.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

ĮVERTINIMO DUOMENYS

Trimeris 52G550

Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	220-240 V KINTAMOSIOS SROVĖS
Maitinimo dažnis	50 Hz
Nominalioji galia	350 W
Suklio greitis be apkrovos	12000 min. ⁻¹
Pjovimo plotis	250 mm
Pjovimo linijos skersmuo	1,2 mm
IP apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Masė	2,5 kg
Gamybos metai	2023
52G550 reiškia ir tipo, ir mašinos pavadinimą	

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Išmatuotas garso galios lygis	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Garantuotas garso galios lygis	93 dB(A)
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 50636. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai įrenginys yra išjungtas arba kai jis įjungtas, bet nenaudojamas darbui. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali būti gerokai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomi gaminiai neturėtų būti išmetami kartu su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti šalinami atitinkamose patalpose. Informaciją apie šalinimą teikia gamintojo paradvėjas arba vietos valdžios institucijos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra neutralios gamtinei aplinkai. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" ("Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - Vadovas) turinį, įskaitant jo tekstą, nuotraukas, schemas, brėžinius ir kompozicijas, priklauso išimtinai "Topex" grupei ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinio Nr. 90, 631 punktas su pakeitimais). Kopijuoti, atspodinti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniais tikslais be "Topex grupės" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gamintojas: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produktas: Trimmeris

Modelis: 52G550

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminys atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

Triukšmo emisijos direktyva 2000/14/EB su pakeitimais, padarytais 2005/88/EB

Išmatuotas garso galios lygis $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Garantuotas garso galios lygis $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Notifikuotoji įstaiga:

Nr. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199

80686 München Vokietija

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių.

Prideda galutinis naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatwé 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-12-04

**LV
TULKŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA
TRIMMERIS
52G550**

SVARĪGI: PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI ATSAUCEI.

DROŠAS APIEŠANĀS PRAKSE

Apmācība

- Uzmanīgi izlasiet norādījumus. Iepazīstieties ar vadības ierīcēm un pareizu mašinos lietošanu.
- Nekad neļaujiet ar ierīci strādāt bērniem vai personām, kas nav iepazinušas ar instrukcijām. Valsts noteikumi var ierobežot operatora vecumu.
- Atceriesies, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par nelaimis gadījumiem vai apdraudējumiem, kas radušies citiem cilvēkiem vai viņu pašam.

Sagatavošana

- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vads un pagarinātājs nav bojāts vai nodilis. Ja lietošanas laikā vads ir bojāts, nekavėjoties atvienojiet vadu no strāvas padeves. NEPIESKARIETIES KABELIM PIRMS BAROŠANAS AVOTA ATVIENOŠANAS. Nelietojiet ierīci, ja kabelis ir bojāts vai iznīcināts.
- Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai mašina nav bojāta, trūksti vai ir nepareizi novietoti aizsargai ir aizsargierīces.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja šis tvumā atrodas cilvēki, īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.

Pakalpojums

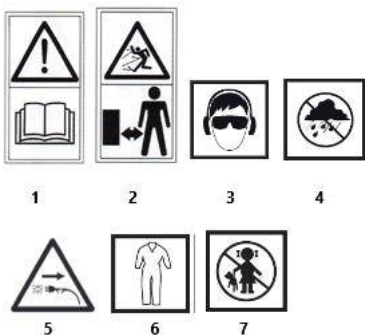
- Uzglabājiet strāvas vadu un pagarinātāju tālu no griešanas ierīces.
- Strādājot ar mašinu, vienmēr lietojiet aizsargbrilles un stingrus apavus.
- Nelietojiet ierīci sliktos laikapstākļos, jo īpaši, ja pastāv zibens risks.
- Izmantojiet ierīci tikai dienas gaismā vai labā mākslīgā apgaismojumā.
- Nekad nelietojiet mašinu ar bojātiem aizsargiem vai apvalkiem vai bez aizsargiem vai apvalkiem.
- Dzinėju iedarbiniet tikai tad, kad rokas un kājas atrodas tālāk no griešanas ierīces.

- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves (t. i., izvelciet strāvas kontaktdakšu, noņemiet bloķēšanas ierīci vai noņemamo akumulatoru).
 - ja mašīna ir atstāta bez uzraudzības;
 - pirms šķēršļu novēršanas;
 - pirms iekārtas pārbaudes, tīrīšanas vai lietošanas;
 - pēc trieciena svešķermenim;
 - ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt.
 - Uzmanieties, lai ar griešanas mezglu nesavainotu kājas un rokas.
 - Vienmēr pārliecinieties, ka ventilācijas atverēs nav grūžu.

Uzturēšana un uzglabāšana

- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves (t. i., izvelciet strāvas kontaktdakšu, noņemiet bloķēšanas ierīci vai noņemamo akumulatoru).
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas un aprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet un apkopojiet mašīnu. Remontu veiciet tikai pilnvarotā darbnīcā.
- Ja mašīna netiek lietota, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- **Ieteikumi** (no elektrotīkla darbināmām ierīcēm ar iebūvētu lādētāju)
- Ieteicams, lai mašīna tiktu darbināta ar atliekuma strāvas ierīci (RCD), kuras atslēgšanās strāva nepārsniedz 30 mA.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU SKAIDROJUMS



1. Izlasiet operatora rokasgrāmatu
2. Glabāt nepiederošām personām nepieejamā vietā.
3. Valkājiet aizsargbrilles, ausu aizsarglīdzekļus.
4. Nepakļaujiet lietus iedarbībai
5. Ja strāvas vads ir bojāts vai saļauks, izvelciet kontaktdakši no tīkla kontaktligzdas.
6. Valkājiet aizsargapgārbu
7. Nekad neļaujiet ar ierīci strādāt bērniem vai personām, kas nav iepazinušās ar instrukcijām.

KONSTRUKCIJA UN PIELIETOJUMS

Trimeris ir elektriskais rokas trimeris ar II klases izolāciju. To darbinā komutatora vienfāzes maiņstrāvas motors. Šāda tipa ierīce ir paredzēta darbu veikšanai mājas dārzā. Trimeris ir paredzēts zāles pļaušanai zālienu malās vai stūros un puķu dobēs. Trimeris ir ierīce, kas paredzēta tikai amatieru lietošanai.

GRAFISKO LAPU RAKSTĪŠANA

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Barošanas kabelis
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Atbalsta rokturis/priekšējais rokturis
4. Teleskopiskā caurule
5. Bloķēšanas gredzens
6. Griešanas galva
7. Vāks
8. Kabeļa turētājs
9. Pogas

* Starp rasējumu un izstrādājumu var būt atšķirības.

APRĪKOJUMS UN PIEDERUMI

- Vāks 1 gab.
- Skrūves 1 gab.
- Atbalsta rokturis 1 gab.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM VĀKA UZSTĀDĪŠANA

Nedarbiniet trimmeri bez aizsarga.

Uzlieciet vāciņu uz galvas korpusa tā, lai vāciņa skava sasniegtu tā ievietošanas punktu.

Pārliecinieties, ka griešanas līnija neatrodas zem aizsarga.

Ar skrūvi **(10)** pieskrūvējiet aizsargvāciņu **(A attēls)**.

Noņemiet transportēšanas aizsardzību **(11)** no griešanas asmens.

PAPILDU ROKTURA UZSTĀDĪŠANA

Palīgrokturis ir paredzēts gan labās, gan kreisās rokas lietotājiem. Uzskatō darbu, vienmēr droši turiet trimmeri ar abām rokām, izmantojot abus rokturus.

Atskrūvējiet palīgrokura fiksācijas uzgriezni **(3)** un noņemiet skrūvi no palīgrokura **(3)**.

Novietojiet palīgrokura kronšteinu **(3)** tā, lai tā stiprinājums trāpītu uz pamatrokura korpusa līgzdu.

Ievietojiet noņemto skrūvi caurumā un pievīciet palīgrokura fiksācijas uzgriezni **(3)**.

PALĪGROKTURA REGULĒŠANA

Atbrīvojiet palīgrokura fiksācijas uzgriezni un novietojiet palīgrokturi **(3)** darbam vispiemērotākajā pozīcijā.

Pievīciet palīgierīces bloķēšanas uzgriezni, palīgierīce **(3)** tiks bloķēta izvēlētajā pozīcijā.

TELESKOPISKĀS CAURULES GARUMA REGULĒŠANA

Teleskopiskās caurules regulējamais garums ļauj pielāgot ierīces augstumu dažāda auguma un stājas cilvēkiem.

Atbrīvojiet teleskopiskās caurules fiksācijas gredzenu **(5)**.

Teleskopiskās caurules **(4)** izvilksana/atvilksana līdž vajadzīgajam garumam

Bloķējiet, pievīcot teleskopiskās caurules bloķēšanas gredzenu **(5)**.

DARBS/ IESTĀTĪJUMI

UZMANĪBU! Pirms iedarbināšanas pārbaudiet!

Pārbaudiet, vai nav redzamu defektu.

Pārbaudiet, vai visas izstrādājuma daļas ir droši piestiprinātas.

Nostipriniet tīkla kabeli ar skavu.

IERĪCES PALAIŠANA/IZSLĒGŠANA

Lai sāktu darbu, nospiediet starta pogu **(2)**.

Lai apstādinātu, atlaidiet starta pogu **(2)**.

IERĪCES LOCĪŠANA/IZLOCĪŠANA.

Salieciet, izlīdziniet atveres, pievīciet kloķi **(9)**

Demontējiet, atskrūvējiet pogu un lēnām izvelciet ierīci **(9)**.

GRIEŠANAS INFORMĀCIJA (C ATTĒLS)

Pārvietojot mašīnu no labās puses uz kreiso, grieziet tikai ar griešanas zonas kreiso daļu.

Labajā daļā līnija griežas jūsu virzienā:

Šādā gadījumā pastāv liels risks, ka lēciens var atgriezties, un, līnijai rotējot, pret jums var tikt izmesti priekšmeti. Tas var izraisīt traumas.

Pārvietojot ierīci no kreisās puses uz labo, turiet kabeli tālu no zāles, lai zāle netiktu izmesta.

Garā zāle vienmēr jāplauj no augšas uz leju, lai tā neapvītos ap spoli.

Rūpīgi sagrieziet:

Izmantojiet tikai auklas galu. Tas samazina auklas patēriņu un novērš zāles aizķeršanos uz tās.

Trosi turiet tik tuvu stabiem, sienām, žogiem un līdzīgiem objektiem, cik nepieciešams. Cietie objekti ļoti ātri nolieto kabeli.

Kabele var sabojāt mizu, jaunus kokus un krūmus. Pagarinātāja vads

Ja ierīce griežas nevienmērīgi, vadi ir kļuvuši pārāk īsi.

Vislabākos griešanas rezultātus sasniegsiet, ja pagarināsiet līniju tā, lai ar nazi to nogrieztu pareizā garumā.

STĪGU PAGARINĀŠANA GRIEŠANAS LAIKĀ

Kamēr mašīna darbojas, ar spoles apakšdaļu īsi pieskarieties grīdai.

Ja vadi nav pietiekami izstiepti, piesītiēt vēlreiz.

Ar griešanas asmeni pavadieni tiek automātiski nogriezti līdz vajadzīgajam garumam.

EKSPLUATĀCIJA UN APOKOE LĪNIJAS PADEVE

Ja līnijas jau ir kļuvušas pārāk īsas, tās netiks pagarinātas, ja tās piesītīs. Tās ir jāizvelk no spoles ar rokām.

Novietojiet izstrādājumu uz zemes.

Nospiediet roku uz spoles apakšdaļas un izvelciet abus pavedienus galus, līdz tie ir garāki par aizsargvāciņa malu.

Atkārtoti lietojot, pavedienus nogriez līdz pareizajam garumam ar griešanas nazi.

GRIEŠANAS LĪNIJAS NOMAĪNA

Ir iespējams nomainīt visu spoles daļu vai pašu auklu.

Izņemiet spole

- Atskrūvējiet slēdzeni (12).
- Izņemiet spole.
- nomainiet auklu spoles auklā

- No spoles noņemiet atlikušo auklu.
- Uztiņiet auklu spoles gropē.
- Ievietojiet spoles

- Ievietojiet spoli atpakaļ spoles korpusā un pagrieziet, līdz spole ir stingri ievietota.
- Izvelciet dzīslu galus un ievietojiet tos vadotnē.
- Aizveriet vāciņu un stingri pievelciet slēdzeni.
- Pirmo reizi, kad tas tiek izmantots, griezešs automātiski nogriež šķiedras līdz pareizajam garumam.

GLABĀŠANA

Ierīci uzglabājiet sausā vietā.

TRANSPORTS

Nodrošiniet ierīci, lai novērstu slīdēšanu.

Ja iespējams, sūtīšanai izmantojiet oriģinālo iepakojumu.

Visi defekti jānovērš autorizētajā ražotāja servisā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

Trimeris 52G550	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	220-240 V MAINSTRĀVA
Piegādes biežums	50 Hz
Nominālā jauda	350 W
Vārpstas ātrums bez slodzes	12000 min ⁻¹
Plaušanas platums	250 mm
Griešanas līnijas diametrs	1,2 mm
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Masu	2,5 kg
Ražošanas gads	2023
52G550 apzīmē gan līpa, gan mašīnas apzīmējumu.	

TROKŠNA UN VIBRĀCIJAS DATI

Skaņas spiediena līmenis	L _{pA} =79,0 dB(A) K=3dB(A)
Izmērītais skaņas jaudas līmenis	L _{WA} =91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis	93 dB(A)
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	a _h =4,245 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}, skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h, kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar standartu EN 50636. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Ja visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var būt ievērojami mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jāiznīcina piemērotās iekārtās. Informāciju par utilizāciju sniedz izstrādājuma tirgotājs vai vietējās iestādes. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas nav neitrālas dabas videi. Nepārstrādātas iekārtas ir potenciāls drauds videi un cilvēku veselībai.

Grupa Topex Spółka z ierobezoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā -

"Rokasgrāmata" satur, tostarp tās teksti, fotografijas, shēmas, zīmējumiem un kompozitsid, pieder lika "Topex" grupai un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēstībām un blakustēstībām (t. l., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Kopēt, apstrādāt, publicēt, pārveidot komerciālos nolūkos visu Rokasgrāmatu un tās atsevišķus elementus bez rakstiskas Group Topex piekrišanas ir stingri aizliegts, un tas var novest pie civiltiesiskās un krimināltārbildības.

ĒK atbilstības deklarācija

Ražotājs: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Izstrādājums: Trimmeris

Modelis: 52G550

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnu direktīva 2006/42/ĒK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

Trokšņa emisijas direktīva 2000/14/ĒK, kurā grozījumi izdarīti ar 2005/88/ĒK

Izmērītāis skaņas jaudas līmenis LwA=91,3 db(A) K=2,03 db(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis LwA=93 db(A)

RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES

Un atbilst standartu prasībām:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Paziņotā iestāde:

Nr. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Vācija

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

Pievieno galalietotājs vai vēlāk veic pats lietotājs.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna iela 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-12-04

EE
TŪLKĪMISE (KASUTĀJA) KĀSIRAAMAT
TRIMMER
52G550

OLULINE: LOE ENNE KASUTAMIST HOOLIKALT LĀBI JA SĀILITA EDĀSPIDISEKS KASUTAMISEKS.

OHUTUD KĀITLEMISTAVAD

Koollitus

- Lugege hoolikalt juhiseid. Tutvuge juhtmissaadmetega ja masina õige kasutamise ar.
- Ārge lubage kunagi lastel vai juhiseid mitte tundvatel isikuteļ masinat kasutada. Riiklikud eeskirjād vōjvād pīrīrāt operātorī vanust.
- Pīdāge meeles, et kājtāja vōi kasutāja vastutāb ōnnetuste vōi ohtude eest, mis tekīvad teīsteļe īnīsesteļe vōi nende varāle.

Ētevalmīstus

- Kontrollīge enne kasutamīst, kas toītejuhe ja pīkendusjuhe on kahjustatud vōi kulunud. Kūī juhe on kasutamīse ājal kahjustatud, ūhēndāge juhe kohe vooluvōrgust lahtī. **ĀRGE PUUDUTAGE KAABLIT ENNE VOOLUVŌRGU LAHTIŪHENDAMIST.** Ārge kasutāge masīnat, kūī juhe on kahjustatud vōi hāvinud.
- Enne kasutamīst kontrollīge masīnat alatī vīsuālselt kahjustatud, puuduvatē vōi vālestī paīgutatud kāitsepīrīrete vōi kāitsevāhēndīte sūhtes.

- Ārge kunāgī kasutāge masīnat īnīsesteļe, erīteļ lastē vōī lemmlīkloomādē lāheduses.

Teenus

- Hoidke toītejuhe ja pīkendusjuhe lōīkeseadmetē eemal.
- Kandke masīna tōtāmīseļ alatī kāitsepīrīleļ ja kīndlādī jālānōsīd.
- Vāltīge masīna kasutamīst hālbades īlmastīkūtingīmīstes, erīteļ kūī on vālkķīrīte oht.
- Kasutāge masīnat īnīlīnū pāevāvalguses vōī hea kunstīkū vālgūstuse korral.
- Ārge kunāgī kasutāge masīnat kahjustatud kāitsepīrīrete vōī kāitsekēstega vōī īlīma kāitsepīrīrete vōī kāitsekēsteta.
- Kāīvītgāte mōotōr īnīlīnū sīīs, kūī kāēd ja jālād on lōīkeseadmetē eemal.
- Ūhēndāge masīn alatī vooluvōrgust lahtī (st tōmmāke vōrgūpīstīk vāļļa, eemaldāge lukustusēade vōī eemaldatav ākū).
 - kūī masīn on jārelevalveta jāētūd;
 - enne takīstuse eemaldāmīst;
 - enne masīna kontrollīmīst, puhastāmīst vōī kasutamīst;
 - pārst vōōrkeha tabāmīst;
 - kūī masīn hākkāv līgselt vībreerīma.
 - Olge ettevāatīk, et mītte vīgastādā jāļgū ja kāsī lōīkeseadmeā.
 - Veēndūge alatī, et ventilatīsoonīavād on prahīst vābād.

Hoolīdus ja ladustāmīne

- Enne hoolīdus- vōī puhastūstōōde teostāmīst ūhēndāge masīn vooluvōrgust lahtī (st tōmmāke vōrgūpīstīk vāļļa, eemaldāge lukustusēade vōī eemaldatav ākū).
- Kasutāge īnīlīnū tōtājā soovītatud varūosī ja seadmeīd.
- Kontrollīge ja hoolīdāge masīnat regulārselt. Tehke remondītōīd īnīlīnū volītatud tōōkojās.
- Kūī masīnat eī kasutātā, hoidke sēdā lastēle kātēsaamatus kohās.
- Soovītatūsed** (vōrgūtoīteā masīnate puhul, mīllel on īntegreerītud laadījā)
 - On soovītatav, et masīna toīteāllīkās oleks jāākvoolūkāitēseāde (RCD), mīlle vāļjāļūlītusvool eī ūlētā 30 mA.

KASUTATUD PIKTOGRAMMĪDE SELGITUS



1 2 3 4



5 6 7

- Lugege kasutusjuhēndīt
- Hoidā ķōrvalīsteļe īsīkuteļ kātēsaamatus kohās.
- Kandke kāitsepīrīleļ, ķōrvākāitmeīd.
- Ārge pāngē vīhā kātē
- Tōmmāke pīstīk pīstīkupesat vāļļa, kūī toītejuhe on kahjustatud vōī sēgunēnd.
- Kandke kāitserīetust
- Ārge lubāge kunāgī lastēļ vōī juhīseīd mītte tundvatēļ īsīkuteļ masīnat kasūtādā.

KONSTRUKTĪSOON JA KOHALDAMĪNE

Trimmer on II klāssī īsolatīsoonīgā elektrīlīne kāsītīrīmer. Sēdā ājāb kommutātorīgā ūfēfāsilīne vāhēlduvoolūmōotōr. Sēdā

tüüpi seadmed on ette nähtud koduaia tööde tegemiseks. Trimmer on mõeldud muru lõikamiseks muru servades või nurkades ja lillepeenardes. Trimmer on seade, mis on mõeldud ainult amatööridele.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGEDE KIRJUTAMINE

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistel lehekülgedel näidatud seadme komponentidele.

1. Toitekaabel
2. Sisse/välja lüliti
3. Toetav käepide/esikäpide
4. Teleskooporu
5. Lukustusrõngas
6. Lõikepea
7. Kaane
8. Kaablihoidja
9. Nupp

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

SEADMED JA TARVIKUD

- Kaane 1 tk.
- Kruvid 1 tk
- Toetav käepide 1 tk

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE KATTE PAIGALDAMINE

Ärge kasutage trimmerit ilma kaitsekatteta.

Asetage kate üle peakorpuse nii, et kaane klamber tabab selle sisestamispunkti.

Veenduge, et lõikeliin ei oleks kaitse all.

Kruvige kaitsekate seadme külge kruviga (10) (joonis A).

Eemaldage transpordikaitse (11) lõiketera küljest.

LISAKÄPIDEME PAIGALDAMINE

Lisakäepide on mõeldud nii parem- kui ka vasakukäelistele kasutajatele. Töö alustamisel hoidke trimmerit alati mõlema käega kindlalt kinni, kasutades mõlemat käepidet.

Keerake lahti abikäpideme lukustusmutter (3) ja eemaldage kruvi abikäpidemelt (3).

Libistage lisakäpideme klambrit (3) nii, et selle kinnitus tabab põhikäpideme korpusesse olevat pesa.

Sisestage eemaldatud kruvi auku ja pingutage abikäpideme lukustusmutter (3).

LISAKÄPIDEME REGULEERIMINE

Keerake abikäpideme lukustusmutter lahti ja asetage abikäpide (3) töö jaoks kõige sobivasse asendisse.

Pingutage lisalukustusmutrit, lisakäpide (3) lukustub valitud asendisse.

TELESKOOPORU PIKKUSE REGULEERIMINE

Teleskooporu reguleeritav pikkus võimaldab seadme kõrgust reguleerida erineva pikkuse ja kehahoiakuga inimeste jaoks.

Keerake teleskooporu lukustusrõngas (5) lahti.

Pikendage/tõmmake teleskooporu (4) soovitud pikkuseni.

Lukustage teleskooporu lukustusrõnga (5) pingutamiseks.

TÖÖ/ SEADISTUSED

ETTEVAATUST! Enne käivitamist kontrollige!

Kontrollige, kas esineb nähtavaid defekte.

Kontrollige, et kõik toote osad oleksid kindlalt kinnitatud.

Kinnitage võrgukaabel klambriga.

SEADME KÄIVITAMINE/PEATAMINE

Käivitamiseks vajutage käivitusnuppu (2).

Seiskamiseks vabastage käivitusnupp (2).

SEADME KOKKUPANEMINE/VÄLJA VOLTIMINE

Paigaldage, joondage augud, pingutage nuppu (9).

Võtke seade lahti, keerake nupp lahti ja tõmmake aeglaselt välja (9).

TEAVE LÕIKAMISE KOHTA (JOONIS C)

Lõika ainult lõikepinna vasakpoolse osaga, kui liigutatud masinat paremalt vasakule.

Parempoolses osas pöörleb joon teie suunas:

Sellisel juhul on suur oht, et hüppeliine võib tagasi pöörduda ja esemeid võib liini pöörlemine teie poole visata. See võib põhjustada vigastusi.

Kui liigutate seadet vasakult paremale, hoidke kaablit murust eemal, et muru ei paisuks.

Pikka rohtu tuleb alati niita ülevalt alla, et see ei keerduks ümber pooli.

Lõika ettevaatlikult:

Kasutage ainult liini otsa. See kasutab vähem õngejada ja takistab rohu kinnijäämist.

Hoidke kaablit nii lähedal kui vaja postidele, müüridele, taradele ja muudele samastele objektidele. Tahked objektid kulutavad kaabli väga kiiresti ära.

Nöör võib kahjustada koort, noori puid ja põõsaid. Pikendusjuhe

Kui seade ei lõika ühtlaselt, on juhtmed liiga lühikesed.

Parimad lõikamistulemused saadakse, kui pikendad joont nii, et see lõigatakse noaga õigesse pikkusesse.

NÖÖRIDE PIKENDAMINE LÕIKAMISE AJAL

Koputage masinaga lühidalt põrandale pooli põhjaga, kui masin töötab.

Koputage uuesti, kui juhtmed ei ole piisavalt venitatud.

Lõiketera lõikab niidid automaatselt õigesse pikkusesse.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

LINE FEED

Kui liinid on juba liiga lühikeseks muutunud, ei pikene need koputamisel. Need tuleb käsitsi poolist välja tõmmata.

Asetage toode maapinnale.

Vajutage käega pooli põhja ja tõmmake kaks lõngajuppi välja, kuni need on pikemad kui kaitsekatte serv.

Taaskasutamisel lõigatakse niidid lõiketeraga õigesse pikkusesse.

LÕIKELIINI ASENDAMINE

Võimalik on vahetada kogu pooli või liini ise välja.

Eemaldage pooli

- - Keerake lukk (12) lahti.
- - Eemaldage pooli.

Asendage spoolil olev liin

- - Eemaldage poolist allesjäänud nõör.
 - - Keerake nõör pooli soonesse.
- Sisestage pooli

- - Asetage pooli tagasi pooli korpusesse ja pöörake, kuni pooli on kindlalt paigas.
- - Tõmmake niite otsad välja ja sisestage need juhikusse.
- - Sulgege kaas ja pingutage lukku tugevalt.
- - Esimesel kasutuskorral lõikab lõikur automaatselt niidid õigesse pikkusesse.

LAOSTAMINE

Säilitage seadet kuivas kohas.

TRANSPORT

Kinnitage seade libisemise vältimiseks.

Võimaluse korral kasutage saatmiseks originaalpakendit.

Kõik defektid tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduses.

TEHNILISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Trimmer 52G550	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	220-240 V AC
Tarnesagedus	50 Hz
Nimivõimsus	350 W
Koormuseta spindli pöörlemiskiirus	12000 min ⁻¹
Lõike laius	250 mm
Lõikelini läbimõõt	1,2 mm
IP kaitse tase	IPX0
Kaitseklass	II
Mass	2,5 kg
Tootmisaja	2023
52G550 tähistab nii tüübi- kui ka masina nimetust.	

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Mõõdetud helivõimsuse tase	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Garanteeritud helivõimsuse tase	93 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme mürataset kirjeldavad: kiirtav helirõhutase L_{pA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatus).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{pA} , helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõõdetud vastavalt standardile EN 50636. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpselt hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritus olla oluliselt väiksem.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsüklilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks hävitada asjakohastes rajatistes. Teavet kõrvaldamise kohta annab toote edasimüüja või kohalik omavalitsus. Elektri- ja lootelektronikaseadmete jäätmed sisaldavad aineid, mis ei ole looduskeskkonna suhtes neutraalsed. Taaskasutamata seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisulise, sealhulgas selle tekstilise, fotodele, diagrammidele, joonistele ja kompositsioonidele kuuluvad eranditult Topex Groupile ja on õiguskaitse all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (s.t. 2006. aasta Teataja nr 90 punkt 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide koostamine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äriõiguste eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastusdeklaratsioon

Tootja: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa; Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Toode: Trimmer

Mudel: 52G550

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainvastutusel. Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Mõõdetud 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviiga 2005/88/EÜ.

Mõõdetud helivõimsuse tase $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Garanteeritud helivõimsuse tase $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

ROHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviiga 2015/863/EL

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Teavitatud asutus:

Nr. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Saksamaa

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma komponente lisab lõppkasutaja või teostab seda hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentist isiku nimi ja address:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänav

02-285 Varssavi

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-12-04

BG
ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)
TRIMMER
52G550

ВАЖНО: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ПРЕДИ УПОТРЕБА
ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

ПРАКТИКИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

Обучение

- Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с органите за управление и правилното използване на машината.

- Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите, да използват машината. Националните разпоредби могат да ограничават възрастта на оператора.
- Помнете, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности, които възникват за други хора или за тяхното имущество.

Подготовка

- Преди употреба проверете захранващия кабел и удължителя за признаци на повреда или износване. Ако кабелът се повреди по време на употреба, незабавно изключете кабела от захранването. **НЕ ДОКОСВАЙТЕ КАБЕЛА, ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛУЧИТЕ ОТ ЗАХРАНВАНЕТО.** Не използвайте машината, ако кабелът е повреден или унищожен.
- Преди употреба винаги проверявайте машината визуално за повредени, липсващи или неправилно поставени предпазители или защиты.
- Никога не работете с машината, когато наоколо има хора, особено деца, или домашни любимци.

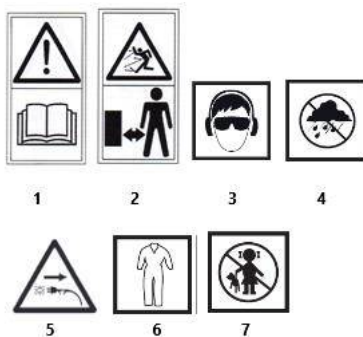
Услуга

- Дръжте захранващия кабел и удължителя далеч от режещия апарат.
- Носете предпазни очила и стабилни обувки по всяко време, когато работите с машината.
- Избягвайте да използвате машината при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мъглини.
- Използвайте машината само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Никога не работете с машината с повредени предпазители или корпуси или без поставени предпазители или корпуси.
- Стартирайте двигателя само когато ръцете и краката са далеч от режещия апарат.
- Винаги изключвайте машината от електрическата мрежа (т.е. издърпайте щепсела, извадете заключващото устройство или отделящата се батерия).
 - когато машината е оставена без надзор;
 - преди отстраняването на препятствието;
 - преди да проверявате, почиствате или използвате машината;
 - след удар с чужд предмет;
 - ако машината започне да вибрира прекомерно.
 - Внимавайте да не нараните краката и ръцете си с режещия възел.
 - Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори са свободни от замърсявания.

Поддръжка и съхранение

- Изключете машината от електрическата мрежа (т.е. извадете щепсела, свалете заключващото устройство или отделящата се батерия), преди да извършвате дейности по поддръжка или почистване.
- Използвайте само резервни части и оборудване, препоръчани от производителя.
- Проверявайте и поддържайте машината редовно. Извършвайте ремонти само в оторизиран сервис.
- Когато машината не се използва, съхранявайте я на място, недостъпно за деца.
- **Препоръки** (за машини, захранвани от мрежата, с вградено зарядно устройство)
- Препоръчително е машината да се захранва от устройство за защита от остатъчен ток (RCD) с ток на изключване не повече от 30 mA.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Прочетете ръководството за експлоатация
2. Съхранявайте на място, недостъпно за неотторизирани лица
3. Носете предпазни очила, предпазители за уши
4. Да не се излага на дъжд
5. Издърпайте щепсела от контакта, ако захранващият кабел е повреден или заплетен.
6. Носете защитно облекло
7. Никога не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкциите, да използват машината.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРИЛОЖЕНИЕ

Тримърът е електрически ръчен тип с изолация от клас II. Задвижва се от еднофазен променливотоков двигател с комутатор. Този тип оборудване е предназначено за извършване на работа в домашната градина. Тримърът е предназначен за косене на трева по краищата или ъглите на тревни площи и цветни лехи. Тримърът е устройство, предназначено само за любителска употреба.

ПИСАНЕ НА ГРАФИЧНИ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Захранващ кабел
2. Превключвател за включване/изключване
3. Поддържаща дръжка/предна дръжка
4. Телескопична тръба
5. Заклучващ пръстен
6. Режеща глава
7. Корица
8. Кабелен държач
9. Ръкохватка

* Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ

- Корица 1 бр.
- Винтове 1 бр.
- Поддържаща дръжка 1 бр.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

МОНТАЖ НА КАПАКА

Не работете с тримера, ако предпазителят не е поставен.

Поставете капака върху корпуса на главата, така че щипката на капака да попадне в точката на поставяне.

Уверете се, че линията на рязане не е под предпазителя.

Завийте защитния капак към устройството с винта (10) (фиг. А).

Свалете транспортната защита (11) от режещия диск.

МОНТИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНА ДРЪЖКА

Спомагателната дръжка е проектирана както за десничари, така и за левичари. Когато започвате работа, винаги дръжте тримера здраво с двете си ръце, като използвате и двете дръжки.

Отвийте гайката на спомагателната ръкохватка (3) и извадете винта от спомагателната ръкохватка (3).

Плъзнете скобата на допълнителната ръкохватка (3), така че нейното закрепване да попадне в гнездото в корпуса на основната ръкохватка.

Поставете извадения винт в отвора и затегнете фиксиращата гайка на спомагателната ръкохватка (3)

РЕГУЛИРАНЕ НА СПОМАГАТЕЛНАТА ДРЪЖКА

Разхлабете фиксиращата гайка на спомагателната ръкохватка и поставете спомагателната ръкохватка (3) в най-удобното за извършваната работа положение.

Затегнете спомагателната гайка, спомагателната ръкохватка (3) ще бъде заключена в избраното положение.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ТЕЛЕСКОПИЧНАТА ТРЪБА

Регулируемата дължина на телескопичната тръба позволява височината на уреда да се регулира за хора с различен ръст и стойка.

Разхлабете фиксиращия пръстен на телескопичната тръба (5).

Удължаване/прибиране на телескопичната тръба (4) до желаната дължина

Фиксирайте, като затегнете фиксиращия пръстен на телескопичната тръба (5)

РАБОТА/ НАСТРОЙКИ

ВНИМАНИЕ! Проверете преди стартиране!

Проверете за видими дефекти.

Проверете дали всички части на продукта са здраво закрепени.

Закрепете захранващия кабел със скоба.

СТАРТИРАНЕ/СПИРАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

За да стартирате, натиснете бутона за стартиране (2).

За да спрете, освободете бутона за стартиране (2).

СГЪВАНЕ/РАЗГЪВАНЕ НА УРЕДА

Сглобете, подравнете отворите, затегнете копчето (9)

Разглобете, отвийте копчето и бавно извадете устройството (9).

ИНФОРМАЦИЯ ЗА РЯЗАНЕ (ФИГУРА В)

Когато премествате машината от дясно на ляво, режете само с лявата част на зоната за рязане.

В дясната част линията се завърта във вашата посока:

В този случай има голям риск скокът да се върне и при въртенето на линията към вас могат да бъдат хвърлени предмети. Това може да доведе до нараняване.

Когато премествате уреда от ляво на дясно, дръжте кабела далеч от тревата, за да не се изхвърля тревата.

Дългата трева винаги трябва да се коси отгоре надолу, за да не се увива около макарата.

Режете внимателно:

Използвайте само върха на въдицата. Така се използва по-малко влакно и се предотвратява захващането на тревата за него.

Дръжте кабела колкото е необходимо по-близо до стълбове, стени, огради и други подобни обекти. Твърдите предмети ще износят кабела много бързо.

Кората, младите дървета и храсти могат да бъдат повредени от въжето. Удължителен кабел

Ако устройството не реже равномерно, проводниците са твърде къси.

Най-добри резултати при рязане се постигат, ако удължите линията така, че да я отрежете с нож на правилната дължина.

УДЪЛЖАВАНЕ НА СТРУНИТЕ ПО ВРЕМЕ НА РЯЗАНЕ

Потупайте за кратко пода с долната част на макарата, докато машината работи.

Докоснете отново, ако проводниците не са достатъчно опънати.

Влакната се отрязват автоматично на правилната дължина от режещия нож.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА ПОДАВАНЕ НА ЛИНИЯ

Ако линиите вече са станали твърде къси, те няма да се удължат при докосване. Те трябва да се издърпат от макарата с ръка.

Поставете продукта на земята.

Натиснете ръката си върху дъното на макарата и издърпайте двата края на нишките, докато станат по-дълги от ръба на защитния капак.

При повторна употреба нишките се подрязват до правилната дължина с нож за рязане.

ПОДМЯНА НА ЛИНИЯТА ЗА РЯЗАНЕ

Възможно е да се замени цялата макарата или самата линия.

Сваляне на макарата

- - Отвийте ключалката (12).
- - Извадете макарата.
- - Заменете влакното в макарата
- - Отстранете остатъците от влакното от макарата.
- - Навийте влакното в жлеба на макарата
- - Поставете шпунтата обратно в корпуса на шпунтата и завъртете, докато шпунтата се закрепи стабилно.
- - Издърпайте краищата на нишките и ги поставете във водача.
- - Затворете капака и затегнете здраво ключалката.
- - При първото използване резачката автоматично отрязва нишките до правилната дължина.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте устройството на сухо място.

ТРАНСПОРТ

Закрепете устройството, за да предотвратите изплъзване.

Ако е възможно, използвайте оригиналната опаковка за транспортиране.

Всички дефекти трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервиз на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Пример 52G550	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	220-240 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	350 W
Скорост на шпиндела без натоварване	12000 мин. ⁻¹
Ширина на рязане	250 мм
Диаметър на линията на рязане	1,2 мм
Степен на защита IP	IPX0
Клас на защита	II
Маса	2,5 кг
Година на производство	2023
52G550 означава обозначение на типа и на машината	

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Пример 52G550	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранване	50 Hz
Номинална мощност	350 W
Скорост на шпиндела без натоварване	12000 мин. ⁻¹
Ширина на рязане	250 мм
Диаметър на линията на рязане	1,2 мм
Клас на защита	II
Маса	2,5 кг
Година на производство	2023
52G550 означава обозначение на типа и на машината	

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Измерено ниво на звукова мощност	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Гарантирано ниво на звукова мощност	93 dB(A)
Стойности на вибрационното ускорение	$a_n = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_n (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_n , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 50636. Даденото ниво на вибрациите a_n може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високите нива на вибрации ще бъдат повлияни от недостатъчна или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. Когато всички фактори са точно оценени, общата експозиция на вибрации може да бъде значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически задвижваните продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се изхвърлят в подходящи съоръжения. Информация за изхвърляне се предоставя от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са неутрални за природната среда. Нерещицираното оборудване представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководството"), включително неговия текст, снимки, диаграми, чертежи и композиции, принадлежат изключително на Групата Торех и са обект на правна защита в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г., позиция 631, с измененията). Копирането, обработването, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделни негови елементи без съгласието на Група Торех, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Продукт: Тример

Модел: 52G550

Търговско наименование: GRAPHITE

Серийн номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост

Директива 2000/14/ЕО относно емисиите на шум, изменена с 2005/88/ЕО

Измерено ниво на звукова мощност $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Гарантирано ниво на звукова мощност $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

И отговаря на изискванията на стандартите:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Нотифициран орган:

No. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Germany

Настоящата декларация се отнася само за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него впоследствие.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-12-04

HR
PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

VAŽNO: PAŽLJIVO PROČITAJTE PRIJE KORIŠTENJA SPREMI ZA BUDUĆU REFERENCU

PRAKSE SIGURNOG RUKOVANJA

Obuka

- Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom uporabom stroja.
- Nikada ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznat s uputama da koriste stroj. Nacionalnim propisima može se ograničiti dob operatera.
- Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili opasnosti koje se događaju drugim ljudima ili njihovoj imovini.

Priprema

- Prije uporabe provjerite ima li u kabelu za napajanje i produžnom kabelu znakova oštećenja ili trošenja. Ako je kabel oštećen tijekom uporabe, odmah isključite kabel iz napajanja. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE ISKLJUČIVANJA NAPAJANJA. Ne koristite stroj ako je kabel oštećen ili uništen.
- Prije uporabe uvijek vizualno pregledajte stroj na oštećene, nedostajuće ili pogrešno postavljene štitnike ili zaštitu.
- Nikada nemojte upravljati strojem kada su ljudi, posebno djeca ili kućni ljubimci u blizini.

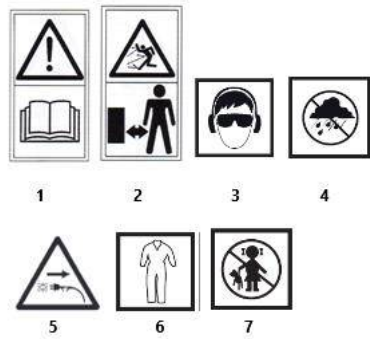
Usluga

- Kabel za napajanje i produžni kabel držite podalje od jedinice za rezanje.
- Nosite zaštitne naočale i čvrstu obuću cijelo vrijeme kada upravljate strojem.
- Izbjegavajte korištenje stroja u lošim vremenskim uvjetima, pogotovo kada postoji opasnost od munje.
- Stroj koristite samo na dnevnom svjetlu ili pod dobrom umjetnom rasvjetom.
- Nikada ne koristite stroj s oštećenim štitnicima ili ogradenim prostorima ili bez štitnika ili kućišta.
- Pokrenite motor samo kada su ruke i noge udaljene od jedinice za rezanje.
- Uvijek isključite stroj iz napajanja (tj. povucite mrežni utikač, uklonite uređaj za zaključavanje ili odvojivo bateriju)
 - kad god je stroj ostavljen bez nadzora;
 - prije uklanjanja opstrukcije;
 - prije provjere, čišćenja ili rada stroja;
 - nakon udara stranog predmeta;
 - ako stroj počne pretjerano vibrirati.
- Pazite da ne ozlijedite stopala i ruke sklopom za rezanje.
 - Uvijek pazite da otvori ne sadrže krhotine.

Održavanje i skladištenje

- Isključite stroj iz napajanja (tj. povucite mrežni utikač, uklonite uređaj za zaključavanje ili odvojivo bateriju) prije izvođenja radova održavanja ili čišćenja.
- Koristite samo rezervne dijelove i opremu koju preporučuje proizvođač.
- Redovito pregledavajte i održavajte stroj. Popravke izvršite samo u ovlaštenoj radionici.
- Kada stroj nije u upotrebi, držite ga izvan dohvata djece.
- Preporuke** (za strojeve na mrežni pogon s integralnim punjačem)
- Preporučuje se da se stroj napaja uređajem za preostalu struju (RCD) s strujom spoticanja ne većom od 30 mA.

OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Pročitajte priručnik operatera
2. Čuvati izvan dohvata neovlaštenih osoba
3. Nosite zaštitne naočale, štitnike za uši
4. Ne izlažite kiši
4. Izvucite utikač iz mrežne utičnice ako je kabel za napajanje oštećen ili zapetljan
6. Nosite zaštitnu odjeću
7. Nikada ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznat s uputama da koriste stroj

IZGRADNJA I PRIMJENA

Trimer je električni ručni tip s izolacijom klase II. Pokreće ga jednofazni izmjenični motor komutatora. Ova vrsta opreme dizajnirana je za izvođenje radova u domaćem vrtu. Trimer je dizajniran za rezanje trave na rubovima ili kutovima travnjaka i cvjetnjaka. Trimer je uređaj namijenjen samo za amatersku upotrebu.

PISANJE GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Kabel za napajanje
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Potporna ručka/prednja ručka
4. Teleskopska cijev
5. Prsten za zaključavanje
6. Glava za rezanje
7. Pokriti
8. Držak kabala
9. Čvor

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

OPREMA I PRIBOR

- Pokriti 1 Pc.
- Vijke 1 kom
- Potporna ručica 1 kom

PRIPREMA ZA RAD UGRADNJA POKLOPCA

Ne koristite trimer bez uključenog štitnika

Postavite poklopac preko kućišta glave tako da kopčica na poklopcu dosegne točku umetanja

Pazite da linija rezanja nije ispod štitnika.

Zavijte zaštitni poklopac na jedinicu vijkom (10) (slika A).

Uklonite zaštitu od transporta (11) s noža.

UGRADNJA POMOĆNE RUČKE

Pomoćna ručka dizajnirana je za desne i lijeve korisnike. Prilikom početka rada uvijek čvrsto držite trimer s obje ruke pomoću obje ručke.

Odvijte pomoćnu maticu za zaključavanje ručke (3) i uklonite vijak s pomoćne ručke (3).

Gurnite nosač pomoćne ručke (3) tako da njegov nastavak udari u utičnicu u kućištu osnovne ručke.

Umetnite uklonjeni vijak u rupu i zategnite pomoćnu maticu za zaključavanje ručke (3)

PODEŠAVANJE POMOĆNE RUČKE

Otpustite pomoćnu maticu za zaključavanje ručke i postavite pomoćnu ručku (3) u najprikladniji položaj za izvođenje radova.

Zategnite pomoćnu maticu brave, pomoćna ručka (3) bit će zaključana u odabranom položaju

TELESKOPSKO PODEŠAVANJE DULJINE CIJEVI

Podesiva duljina teleskopske cijevi omogućuje podešavanje visine jedinice za ljude različitih visina i položaja.

Otpustite teleskopski prsten za zaključavanje cijevi (5).

Proširite/uvucite teleskopsku cijev (4) na željenu duljinu

Zaključajte zatezanjem teleskopskog prstena za zaključavanje cijevi (5)

RAD/ POSTAVKE

OPREZI! Provjerite prije početka!

Provjerite vidljive nedostatke.

Provjerite jesu li svi dijelovi proizvoda sigurno pričvršćeni.

Pričvrstite mrežni kabel stezaljkom.

POKRETANJE/ZAUSTAVLJANJE UREĐAJA

Za početak pritisnite gumb za pokretanje (2).

Da biste se zaustavili, otpustite gumb za pokretanje (2).

PREKLAPANJE/RASKLAPANJE UREĐAJA

Sastavite rupe, poravnajte rupe, zategnite gumb (9)

Rastavljajte, odvrnite gumb i polako izvucite jedinicu (9).

INFORMACIJE O REZANJU (SLIKA C)

Izrežite samo lijevim dijelom područja rezanja prilikom pomicanja stroja s desna na lijevo.

U desnom dijelu linija se okreće u vašem smjeru:

U tom slučaju postoji visok rizik od povratka skoka i predmeti se mogu baciti prema vama rotacijom linije. To može uzrokovati ozljede.

Kada pomičete jedinicu s lijeva na desno, kabel držite podalje od trave tako da se trava ne baca.

Dugu travu uvijek treba kositi od vrha do dna tako da se ne omota oko kalem.

Pažljivo izrežite:

Koristite samo vrh linije. To koristi manje linije i sprječava da se trava uhvati na njoj.

Kabel držite što bliže stupovima, zidovima, ogradama i sličnim predmetima. Čvrsti predmeti vrlo brzo će istrošiti kabel.

Kora, mlada stabla i grmlje mogu se oštetiti vrpcom. Produžni kabel

Ako se jedinica ne reže ravnomjerno, žice su postale prekratke.

Najbolji rezultati rezanja postižu se ako produžite liniju tako da se nožem izreže na ispravnu duljinu.

PROŠIRENJE ŽICA TIJEKOM REZANJA

Kratko dodirnite pod dnom kalem dok stroj radi.

Ponovno dodirnite ako žice nisu dovoljno rastegnute.

Filamenti se automatski režu na ispravnu duljinu oštricom.

RAD I ODRŽAVANJE

SAŽETAK SADRŽAJA RETKA

Ako su linije već postale prekratke, neće se produžiti kada se dodirnu. Moraju se ručno izvući iz kalem.

Stavite proizvod na tlo.

Pritisnite ruku na dno kalem i izvucite dva kraja niti dok ne budu duži od ruba zaštitnog poklopca.

Kada se ponovno upotrijebe, niti se nožem za rezanje obrezuju na ispravnu duljinu.

ZAMJENA LINIJE REZANJA

Moguće je zamijeniti cijelu špulu ili samu liniju.

Uklonite kalem

- - Odvijte bravu (12).
- - Uklonite kalem.
- Zamjena linije u kalemu

- - Uklonite preostalu liniju iz kalem.
- - Navijte liniju u žlijeb kalem
- Umetanje kalem

- - Umetnite kalem natrag u kućište kalem i rotirajte dok kalem ne sjedne čvrsto.
- - Izvucite krajeve niti i umetnite ih u vodilicu.
- - Zatvorite poklopac i čvrsto zategnite bravu.
- - Prvi put kada se koristi, rezač automatski reže niti na ispravnu duljinu.

USKLADIŠTENJE

Uređaj čuvajte na suhom mjestu.

TRANSPORT

Osigurajte jedinicu kako biste spriječili klizanje.

Ako je moguće, koristite originalnu ambalažu za otpremu.

Sve nedostatke treba otkloniti ovlaštenom proizvođačkom službom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

PODACI OCJENJIVANJA

Trimer 52G550	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	220-240 V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Nazivna snaga	350 W
Brzina vretena bez opterećenja	12000 min ⁻¹
Širina rezanja	250 mm
Promjer linije rezanja	1,2 mm
IP stupanj zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II
Misa	2,5 kg
Godina proizvodnje	2023
52G550 označava i vrstu i oznaku stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	LpA = 79,0 dB(A) K=3dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage	LWA = 91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)
Zajamčena razina zvučne snage	93 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija	ah = 2,45 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LWA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA , razina zvučne snage LWA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovim uputama izmjerene su u skladu s normom EN 50636 . Dana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe da će nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je jedinica isključena ili kada je uključena, ali se ne koristi za rad. Kada su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može biti znatno niža.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odlagati u odgovarajuće objekte. Informacije o odlaganju pruža trgovac proizvodom ili lokalne vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu neutralne za prirodni okoliš. Nereciklirana oprema potencijalna je prijetnja okolišu i ljudskom zdravlju..

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa TopeX") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegove kompozicije pripadaju isključivo TopeX grupi i podliježu pravnoj zaštiti u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe TopeX izražene u pisanoj obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Proizvod: Trimer

Model: 52G550

Trgovачki naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva o emisijama buke 2000/14/EZ kako je izmijenjena 2005/88/EZ

Izmjerena razina zvučne snage LwA=91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)

Zajamčena razina zvučne snage LwA=93 dB(A)

Direktiva RoHS 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

I zadovoljava zahtjeve standarda:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prijavljeno tijelo:

0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Njemačka

Ova izjava odnosi se samo na strojeve koji su stavljeni na tržište i ne uključuje komponente

odao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2023-12-04

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

ТРИММЕР (ТРИММЕР-

52Г550 - 52Г50

**ВАЖНО : ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈ ПРЕ КОРИШЋЕЊА
САЧУВАЈ ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ**

ПРАКСЕ БЕЗБЕДНОГ РУКОВАЊА

Обука и обука

- Паћљиво проиитај упутства. Упознате се са контролама и правилном употребом машине.
- Никада не дозволите деци или било коме ко није упознат са упутствима да користе машину. Национални прописи могу да ограниче старост оператора.
- Не заборавите да је оператор или корисник одговоран за несреће или опасности које се јављају другим особама или својству.

Припреме за припрем

- Проверите кабл за напајање и кабл проширења да бисте видели знаке оштећења или носите пре употребе. Ако је кабл оштећен током коришћења, одмах искључите кабл са напајањем. **НЕ ДИРАЈТЕ КАБЛ ПРЕ ПРЕКИДАЊА НАПАЈАЊА.** Не користите машину ако је кабл оштећен или уништен.
- Пре коришћења, увек визуелно прегледајте машину због оштећених, несталих или неправилно поставите чуваре или заштиту.
- Никад не управљај маљином када су лудви, посебно деца или кужни љубимци у близини.

Сервисни сервис

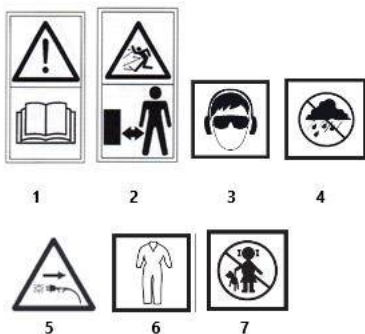
- Дрћи кабл и продукни кабл даље од резне јединице.
- Носи сигурносне наоиаре и иврсту обуку све време док управљај маљином.
- Избегавајте коришћење машине у лошим временским условима, нарочито када постоји ризик од муње.
- Користите машину само по дневном светлу или под добрим вештачким осветљењем.
- Никада не управљај маљином са ољтеженим страфарима или затвореницима или без иувара или затворених.
- Упали мотор само када су руке и ноге далеко од јединице за сеиене.
- Увек искључи машину са напајањем (тачнији искључи главни прикључак, уклони уређај за заључавање или одстранују батерију)
 - кад год маљина остане без надзора;
 - пре него што се опструкција уклони;
 - пре провере, чишћења или управљања машином;
 - након ударања страног објекта;
 - Ако маљина поине да вибрира претерано.
 - Пази да не повредиш стопала и руке са склопом за сеиене.

- Увек се постарај да се вентили ослободе крхотина.

Одржавање и складиште

- Прекинито везу машине са напајањем (на прикључак главних уређаја, уклоните закључани уређај или батерију за одступање) пре него што почистите одржавање или чишћење.
- Користите само резервне делове и опрему коју препоручује произвођач.
- Редовно прегледајте и одржавајте машину. Извршите поправке само у ауторизованој радионици.
- Када маљина није у употреби, држите је ван дохвата деце.
- **Препоруке (за машине са главним напајањима са интегралним пуњачем)**
- Препоручује се да машину напаја актуелни уређај (РЦД) са струјом која се сапличи не више од 30 МА.

ОБЈАШЊЕЊЕ КОРИШЋЕНИХ ПИКТОГРАМА



1. Прочитајте упутство оператора
2. Држите се даље од неовлашћених особа
3. Носите сигурносне наочале, заштитнике за уши
4. Не излази се киљи.
5. Извучите утикач из утичице ако је кабл за напајање оштећен или запетљан
6. Обуците заштитну одећу
7. Никад не дозволи деци или било коме ко није упознат са упутствима да користе машину

ИЗГРАДЊА И ПРИМЕНА

Тример је електрични ручни тип са изолацијом класе ИИ. Покреже га комутатор једно-фазни АЦ мотор. Ова врста опреме је осмишљена за рад у домаћој башти. Тример је дизајниран да коси траву на ивицама или угловима травњака и цветног кревета. Тример је уређај намењен само за аматере.

ПИСАЊЕ ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумеривање се односи на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Кабл за напајање
2. Прекидач за укључивање/искључивање
3. Регулатор за подршку/предњи регулатор
4. Телескопска цев
5. Закључавање прстена
6. Сече главу
7. Насловна страна
8. Дрђач кабла
9. Квака , квака.

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

ОПРЕМА И ОПРЕМА

- Насловна страна 1 пц . да бисте их уне
- Шrafoви , ш 1 рачунар
- Регулатор за подршку 1 рачунар

ПРИПРЕМА ЗА РАД ИНСТАЛАЦИЈА ОМОТА

Не управљај тримером без страћара.

Поставите омот изнад шапе тако да клип на омоту достиже место уметања

Постарај се да линија сеиња није под страћом.

Заврни заштитни омот за јединицу шрафом (10) (Фиг. А).

Уклоните заштиту транспорта (11) са сечења.

УКЛАПАЊЕ ПОМОЋНОГ РЕГУЛАТОРА

Помоћни регулатор је дизајниран и за десне и лево кориснике. Када започињете рад, увек безбедно држите тример са обе руке користећи обе регулаторе.

Одшравите помоћни орах за руковање (3) и уклоните шраф са помоћног регулатора (3).

Превуците заслонац помоћног регулатора (3) тако да његов прилог удари у прикључак у стамбеном стамбеном регулатору основног регулатора.

Убаците одстрањени шраф у рупу и затегни орах за помоћну дршку (3)

ПОДЕШАВАЊЕ ПОМОЋНОГ РЕГУЛАТОРА

Олабавите помоћни орах за дршку и поставите помоћну дршку (3) у најпогоднију позицију за обављање посла.

Затегни помоћни орах за закључавање, помоћна дршка (3) ће бити закључана у изабраној позицији

ПОДЕШАВАЊЕ ТЕЛЕСКОПСКЕ ДУЖИНЕ ЦЕВИ

Прилагодљива дужина телескопске цеви омогућава да се висина јединице прилагоди људима различитих висина и ставова.

Ослободите телескопски прстен за закључавање цеви (5).

Прошири /увуци телескопску цев (4) на жељену дужину

Закључај тако што стискаш телескопски прстен за закључавање цеви (5)

РАД / ПОСТАВКЕ

ОПРЕЗНО , НЕ МОГУ ДА СЕ СЕТИМ. Провери пре него лџо полетил!

Провери да ли има видљивих мана.

Проверите да ли су сви делови производа безбедно привршени.

Осигурајте главни кабл стегом.

ПОКРЕТАЊЕ /ЗАУСТАВЉАЊЕ УРЕЂАЈА

Да бисте започели, притисните дугме старт (2).

Да бисте зауставили, отпустите дугме старт (2).

САВИЈАЊЕ /ОТКЛАЊАЊЕ АПАРАТА

Склопи , поравнај рупе, затегни кваку (9)

Расставите , одврните кваку и полако извучите јединицу (9).

ИНФОРМАЦИЈЕ О СЕЧЕЊУ (СЛИКА Ц)

Пресеците само левим делом области сечења када померате машину с десна налево.

У десном одељку, линија се ротира у твом правцу:

У овом случају, постоји велики ризик да се скок врати и објекти се могу бацити према вама ротацијом линије. Ово моће да изазове повреду.

Када померате јединицу с лева на десно, држите кабл даље од траве тако да се трава не баци.

Дуга трава увек треба да се коси од врха до дна да се не би заматала око кашика.

Паљљиво сеци:

Користи само врх линије. Ово користи мање линије и спречава траву да је ухвати.

Приближите кабл колико год је потребно за стубове, зидове, оградe и сличне објекте. Иврсти објекти же брзо исугити кабл.

Кора, младо дрвеже и ћбуње могу бити ољтежени каблом. Кабл проширења

Ако се јединица не исиее подијеиено, ћице су постале прекратко.

Најбољи резултати сечења се постижу ако продужите линију тако да буде исечена на тачну дужину ножем.

ПРОШИРЕЊЕ НИСКИ ТОКОМ СЕЧЕЊА

Накратко тапните на под дну кашења док је машина покренута.

Додирните поново ако жице нису довољно развучене.

Влакна се аутоматски сеие на таину дућину сеиивом.

ОПЕРАЦИЈА И ОДРЖАВАЊЕ ФЕЕД ЛИНИЈЕ

Ако су линије већ постале сувише кратке, неће се продужити када се прислушкују. Морају да се извуку из калкие руино.

Стави производ на земљу.

Притисни руку на дну кабла и извуци два краја ланца док не буде дући од ивице заљтитног омота.

Када се поново направе, копци се подесе на праву дућину ноћем за сеиене.

ЗАМЕНА ЛИНИЈЕ СЕЧЕЊА

Могуће је заменити цео кашуг или саму линију.

Уклоните кашуг

- - Одврни браву (12).
 - - Уклоните кашину.
- Замена линије у напомени

- - Уклоните све преостале линије из копља.
- - Навиј линију у кошуљи Уметане копља

- - Ставите кашуж назад у шпил и ротирајте док се коло чврсто не стави.
- - Извуците крајове и убаците их у водич.
- - Затворите поклопце и чврсто затегни браву.
- - Први пут када се користи, сечак аутоматски сече узде на тачну дужину.

СКЛАДИШНИ ПРОСТОР

Ускладићтите урерај на сувом месту.

ТРАНСПОРТНИ ТРАНСПОРТ

Осигурај јединицу да спреми да се клизне.

Ако је могуће, користите оригиналну амбалажу за испоруку.

Све мане треба да реализује овлашћена служба произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊУ

Триммер 52Г550	
Параметар : параметар	Вредност у вредности
Напон снабдевања	220-240 В АЦ
Учесталост снабдевања	50 Хз
Оцењена снага	350 W
Брзина вретена без оптерећења	12000 ^{mmh-1}
Ширина сечења	250 мм
Преиник сечења линије	1.2 мм
ИП степен заштите	IPX0 (ИПХ0)
Класа заштите	II .
Масовна маса	2,5 кг
Година производње	2023
52Г550 је за ознаку типа и машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈИ

Ниво звучног притиска	ЛПА = 79.0 дБ(А) К = 3дБ(А)
Мерење нивоа напајања звука	LWA = 91,3 дБ(А) К = 2,03 дБ(А)
Гарантовани ниво звука	93 дБ(А)
Вредности убрзавања вибрација	ax = 4.245 м/с2 К = 1.5 м/с2

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емитујућег звука опреме описује: емитиран ниво звучног притиска ЛПА и ниво снаге звука LWA (где К оцитава неизвесност мерења). Вибрације које емитују опрема описују се према вредности убрзања вибрација ax (где је К неизвесност мере).

Ниво притиска звука ЛПА, ниво снаге звука LWA и вредност убрзања вибрација која је дата у овим инструкцијама мери се у складу са ЕН 50636. Ниво вибрације ax дат може се користити за поређење опреме и прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Ниво вибрације који се цитира је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или за друге радне алатке, ниво вибрације може да се промени. На вибрације ће утицати недовољан или сувише нерегулантно одржавање јединице. Разлози наведени горенаведени могу довести до повећања изложености вибрацијама током читавог радног периода.

Да бисте тачно проценили изложеност вибрацијама, потребно је узети у обзир периоде када је јединица искључена или када се она укључи, али се не користи за рад. Када се сви фактори прецизно процене, укупна изложеност вибрацијама може бити знатно нижа.

Да би се заштитио корисник од ефеката вибрације, треба спровести додатне безбедносне мере, као што су бициклично одржавање машине и радних алата, обезбеђивање одговарајуће температуре руке и одговарајуће радне организације.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електричну енергију не би требало да се расходе отпадом за домаћинство, него да се одложе у одговарајућим објектима. Информације о расходи обезбеђују дилери производа или локалних власти. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису неутралне за природно окружење. Не рециклирана опрема је потенцијална претња по животну средину и људско здравље...

"Групе Топек Спругка з ограницизонт одловиимедиацналцине" Сплна команднотва са својом регистрованом канцеларијом у Варљави, ул.

Погранична 2/4 (у унајмљу; "Групе Топех") обавештава да сва ауторска права на садржај овог приватног (у овом уликсу: "Мануал"), укључујући текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његове композиције припадају искључиво Топех Групи и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. маја и до измене). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе целокупни Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Топех изражене написмено, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR
ЕГΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)
TRIMMER
52G550

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

Εκπαίδευση

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιούν το μηχάνημα. Οι εθνικοί κανονισμοί ενδέχεται να περιορίζουν την ηλικία του χειριστή.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλους ανθρώπους ή στην περιουσία τους.

Προετοιμασία

- Ελέγξτε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης για σημάδια ζημιάς ή φθοράς πριν από τη χρήση. Εάν το καλώδιο υποστεί ζημιά κατά τη χρήση, αποσυνδέστε αμέσως το καλώδιο από την παροχή ρεύματος. ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά ή έχει καταστραφεί.
- Πριν από τη χρήση, να επιθεωρείτε πάντα οπτικά το μηχάνημα για κατεστραμμένα, ελλιπή ή λανθασμένα τοποθετημένα προστατευτικά ή προστατευτικές διατάξεις.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν υπάρχουν άνθρωποι, ιδίως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.

Υπηρεσία

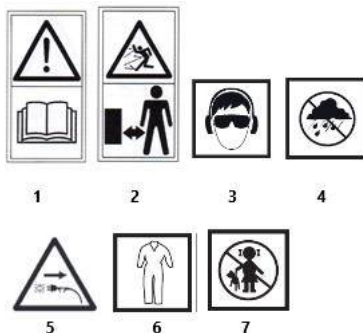
- Κρατήστε το καλώδιο ρεύματος και το καλώδιο προέκτασης μακριά από τη μονάδα κοπής.
- Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και ανθεκτικά υποδημάτα όταν χειρίζεστε το μηχάνημα.
- Αποφύγετε τη χρήση του μηχανήματος σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.
- Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο στο φως της ημέρας ή κάτω από καλό τεχνητό φωτισμό.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα με κατεστραμμένα προστατευτικά ή περιβλήματα ή χωρίς προστατευτικά ή περιβλήματα στη θέση τους.
- Εκκινήστε τον κινητήρα μόνο όταν τα χέρια και τα πόδια βρίσκονται μακριά από τη μονάδα κοπής.
- Αποσυνδέετε πάντα το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος (π.χ. τραβήξτε το φως από το δίκτυο, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης ή την αποσπώμενη μπαταρία).
 - κάθε φορά που το μηχάνημα μένει αφύλακτο,
 - πριν από την απομάκρυνση του εμπόδιου,
 - πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τη λειτουργία του μηχανήματος,
 - μετά από πρόσκρουση σε ξένο αντικείμενο, εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται υπερβολικά.
- Προσέξτε να μην τραυματίσετε τα πόδια και τα χέρια με το συγκρότημα κοπής.
- Βεβαιωθείτε πάντα ότι οι αεραγωγοί είναι απαλλαγμένοι από υπολείμματα.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος (δηλ. τραβήξτε το βύσμα του δικτύου, αφαιρέστε τη διάταξη ασφάλισης ή την αποσπώμενη μπαταρία) πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά και εξοπλισμό που συνιστά ο κατασκευαστής.

- Επιθεωρείτε και συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα. Εκτελείτε επισκευές μόνο σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε το μακριά από παιδιά.
- **Συστάσεις** (για μηχανήματα που τροφοδοτούνται από το δίκτυο με ενσωματωμένο φορτιστή)
 - Συνιστάται η τροφοδοσία του μηχανήματος να γίνεται από μια συσκευή ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με ρεύμα ενεργοποίησης που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ
ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ



1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης
2. Φυλάσσετε μακριά από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
3. Φοράτε γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών
4. Μην εκθέτετε στη βροχή
5. Τραβήξτε το φως από την πρίζα εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά ή έχει μπερδευτεί.
6. Φορέστε προστατευτικό ρουχισμό
7. Ποτέ μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Το χορτοκοπτικό είναι ηλεκτρικό χωρίς με μόνωση κατηγορίας II. Κινείται από μονοφασικό κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος με μεταγωγέα. Αυτός ο τύπος εξοπλισμού έχει σχεδιαστεί για την εκτέλεση εργασιών στον οικιακό κήπο. Το χορτοκοπτικό είναι σχεδιασμένο για την κοπή χόρτων στις άκρες ή τις γωνίες γκαζόν και παρτεριών. Το χορτοκοπτικό είναι μια συσκευή που προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Διακόπτης on/off
3. Χειρολαβή στήριξης/μπροστινή χειρολαβή
4. Τηλεσκοπικός σωλήνας
5. Δακτύλιος ασφάλισης
6. Κεφαλή κοπής
7. Εξώφυλλο
8. Υποδοχή καλωδίου
9. Πόμολο

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Εξώφυλλο 1 τεμ.
- Βίδες 1 τεμάχιο
- Λαβή στήριξης 1 τεμάχιο

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΥΜΜΑΤΟΣ

Μην χρησιμοποιείτε το χορτοκοπτικό χωρίς το προστατευτικό.

Τοποθετήστε το κάλυμμα πάνω από το περίβλημα της κεφαλής έτσι ώστε το κλιπ του καλύμματος να προσκρούει στο σημείο εισαγωγής του.

Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή κοπής δεν βρίσκεται κάτω από το προστατευτικό.

Βιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα στη μονάδα με τη βίδα (10) (Σχ. Α).

Αφαιρέστε το προστατευτικό μεταφοράς (11) από τη λεπίδα κοπής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Η βοηθητική λαβή έχει σχεδιαστεί τόσο για δεξιόχειρες όσο και για αριστερόχειρες. Όταν ξεκινάτε την εργασία, κρατάτε πάντα το χορτοκοπτικό με ασφάλεια και με τα δύο χέρια χρησιμοποιώντας και τις δύο χειρολαβές.

Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (3) και αφαιρέστε τη βίδα από τη βοηθητική λαβή (3).

Σύρετε το στήριγμα της βοηθητικής λαβής (3) έτσι ώστε η σύνδεσή του να προσκρούει στην υποδοχή στο περίβλημα της βασικής λαβής.

Τοποθετήστε την αφαιρεθείσα βίδα στην οπή και σφίξτε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής (3).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΒΟΗΘΗΤΙΚΗΣ ΛΑΒΗΣ

Χαλαρώστε το παξιμάδι ασφάλισης της βοηθητικής λαβής και τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή (3) στην πιο κατάλληλη θέση για την εργασία που πρόκειται να εκτελέσετε.

Σφίξτε το βοηθητικό παξιμάδι ασφάλισης, η βοηθητική λαβή (3) θα κλειδώσει στην επιλεγμένη θέση.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΥ ΎΣΩΛΗΝΑ

Το ρυθμιζόμενο μήκος του τηλεσκοπικού σωλήνα επιτρέπει την προσαρμογή του ύψους της μονάδας για άτομα διαφορετικού ύψους και στάσης σώματος.

Χαλαρώστε τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (5).

Επεκτείνετε/αναπτύσσετε τον τηλεσκοπικό σωλήνα (4) στο επιθυμητό μήκος.

Ασφαλίστε σφίγγοντας τον δακτύλιο ασφάλισης του τηλεσκοπικού σωλήνα (5).

ΕΡΓΑΣΙΕΣ/ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Ελέγξτε πριν από την εκκίνηση!

Ελέγξτε για ορατά ελαττώματα.

Ελέγξτε ότι όλα τα μέρη του προϊόντος είναι καλά στερεωμένα.

Ασφαλίστε το καλώδιο δικτύου με σφιγκτήρα.

ΈΝΑΡΞΗ/ΔΙΑΚΟΠΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Για να ξεκινήσετε, πατήστε το κουμπί εκκίνησης (2).

Για να σταματήσετε, αφήστε το κουμπί εκκίνησης (2).

ΑΝΑΔ'ΙΠΛΩΣΗ/ΑΠΟΔ'ΙΠΛΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Συναρμολογήστε, ευθυγραμμίστε τις οπές, σφίξτε το κουμπί (9)

Αποσυναρμολογήστε, ξεβιδώστε το κουμπί και τραβήξτε αργά τη μονάδα (9).

ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΚΟΠΗΣ (ΣΧΗΜΑ Γ)

Κόψτε μόνο με το αριστερό τμήμα της περιοχής κοπής όταν μετακινείτε το μηχάνημα από δεξιά προς τα αριστερά.

Στο δεξιό τμήμα, η γραμμή περιστρέφεται προς τη δική σας κατεύθυνση:

Σε αυτή την περίπτωση, υπάρχει μεγάλος κίνδυνος να επιστρέψει το άλαμα και αντικείμενα να πεταχούν προς το μέρος σας από την περιστροφή της γραμμής. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Κατά τη μετακίνηση της μονάδας από αριστερά προς τα δεξιά, κρατήστε το καλώδιο μακριά από το γρασίδι, ώστε να μην πετιέται το γρασίδι.

Το μακρύ γρασίδι πρέπει πάντα να κουρεύεται από πάνω προς τα κάτω, ώστε να μην τυλίγεται γύρω από το καρούλι.

Κόψτε προσεκτικά:

Χρησιμοποιήστε μόνο την άκρη της πετονιάς. Αυτό χρησιμοποιεί λιγότερη πετονιά και εμποδίζει το χορτάρι να πιαστεί πάνω της.

Κρατήστε το καλώδιο όσο το δυνατόν πιο κοντά σε στύλους, τοίχους, φράχτες και παρόμοια αντικείμενα. Τα στερεά αντικείμενα θα φθερίσουν το καλώδιο πολύ γρήγορα.

Ο φλοιός, τα νεαρά δέντρα και οι θάμνοι μπορεί να υψοτούν ζημιές από το καλώδιο. Καλώδιο επέκτασης

Εάν η μονάδα δεν κόβει ομοιόμορφα, τα καλώδια έχουν γίνει πολύ κοντά.

Τα καλύτερα αποτελέσματα κοπής επιτυγχάνονται αν επεκτείνετε τη γραμμή έτσι ώστε να κοπεί στο σωστό μήκος με ένα μαχαίρι.

ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΩΝ ΧΟΡΔΩΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΟΠΗ

Χτυπήστε σύντομα το δάπεδο με το κάτω μέρος του καρουλιού ενώ το μηχάνημα λειτουργεί.

Χτυπήστε ξανά εάν τα σύρματα δεν έχουν τεντωθεί επαρκώς.

Τα νήματα κόβονται αυτόματα στο σωστό μήκος από τη λεπίδα κοπής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΓΡΑΜΜΗΣ

Εάν οι γραμμές έχουν ήδη γίνει πολύ κοντές, δεν θα επιμηκυνθούν όταν τις χτυπήσετε. Πρέπει να τραβηχτούν από το καρούλι με το χέρι.

Τοποθετήστε το προϊόν στο έδαφος.

Πιέστε το χέρι σας στο κάτω μέρος του καρουλιού και τραβήξτε τα δύο άκρα των κλώνων μέχρι να είναι μακρύτερα από την άκρη του προστατευτικού καλύμματος.

Κατά την επαναχρησιμοποίηση, οι κλώνοι κόβονται στο σωστό μήκος με ένα μαχαίρι κοπής.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΓΡΑΜΜΗΣ ΚΟΠΗΣ

Είναι δυνατή η αντικατάσταση ολόκληρου του καρουλιού ή της ίδιας της γραμμής.

Αφαιρέστε το καρούλι

- - Ξεβιδώστε την κλειδαριά (12).
 - - Αφαιρέστε το καρούλι.
- Αντικαταστήστε τη γραμμή στο καρούλι

- - Αφαιρέστε τυχόν εναπομείνουσα πετονιά από το καρούλι.
- - Τυλίξτε τη γραμμή στο αυλάκι του καρουλιού.

Τοποθετήστε το καρούλι

- Τοποθετήστε το καρούλι πίσω στο περιβλήμα του καρουλιού και περιστρέψτε το μέχρι να τοποθετηθεί καλά.
- Τραβήξτε τις άκρες των κλώνων και τοποθετήστε τις στον οδηγό.
- Κλείστε το κάλυμμα και σφίξτε καλά την κλειδαριά.
- Την πρώτη φορά που χρησιμοποιείται, ο κόφτης κόβει αυτόματα τα νήματα στο σωστό μήκος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Ασφαλίστε τη μονάδα για να αποφύγετε την ολίσθηση.

Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε την αρχική συσκευασία για την αποστολή.

Όλα τα εργαλεία πάντα πρέπει να αποκαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Ψαλίδι 52G550	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	220-240 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	350 W
Ταχύτητα ατράκτου χωρίς φορτίο	12000 λεπτά ⁻¹
Πλάτος κοπής	250 mm
Διάμετρος γραμμής κοπής	1,2 mm
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Κατηγορία προστασίας	II
Μάζα	2,5 kg
Έτος παραγωγής	2023
52G550 σημαίνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος.	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA}=79,0 \text{ dB(A)}$ $K=3\text{dB(A)}$
Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA}=91,3 \text{ dB(A)}$ $K=2,03 \text{ dB(A)}$
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	93 dB(A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h=4,245 \text{ m/s}^2$ $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκπεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{pA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Τα υψηλότερα επίπεδα κραδασμών επιβεβαιώνονται από την ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι μπορεί να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περιόδους κατά τις οποίες η μονάδα είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Όταν όλοι οι παράγοντες εκτιμώνται με ακρίβεια, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να είναι σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση παρέχονται από τον αντιπρόσωπο του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι ευδύτερες για το φυσικό περιβάλλον. Ο μη ανακυκλωμένος εξοπλισμός αποτελεί δυνητική απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: "Grupa Torrex") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: το "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένου του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και των συνθέσεων του, ανήκουν αποκλειστικά στον Όμιλο Torrex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εμπνερίδα της Κυβερνήσεως του 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa
Προϊόν: .

Μοντέλο: 52G550

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται ανωτέρω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ

Οδηγία 2000/14/ΕΚ για τις εκπομπές θορύβου, όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ

Μετρούμενη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}=91,3 \text{ dB(A)}$ $K=2,03 \text{ dB(A)}$

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος $L_{WA}=93 \text{ dB(A)}$

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 60335-1:2012/A15:2021- EN 50636-2-91:2014,

EN 55014-1:2021- EN 55014-2:2021- EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021- EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Κοινοποιημένος οργανισμός:

NO. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Γερμανία

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστιθέμενα από τον τελικό χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν εκ των υστέρων.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ' ονόματος:

Grupa Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-12-04

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

RECORDADOR 52G550

IMPORTANTE: LEER ATENTAMENTE ANTES DE USAR
GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS

PRÁCTICAS DE MANIPULACIÓN SEGURAS

Formación

- Lea atentamente las instrucciones. Familiarícese con los mandos y el uso correcto de la máquina.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina. La normativa nacional puede restringir la edad del operador.
- Recuerde que el operador o usuario es responsable de los accidentes o peligros que ocurran a otras personas o a su propiedad.

Preparación

- Compruebe que el cable de alimentación y el alargador no presentan signos de deterioro o desgaste antes de utilizarlos. Si el cable se daña durante el uso, desconéctelo inmediatamente de la fuente de alimentación. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN.** No utilice la máquina si el cable está dañado o destruido.
- Antes del uso, inspeccione siempre visualmente la máquina por si hubiera guardas o protecciones dañadas, ausentes o mal colocadas.
- No utilice nunca la máquina en presencia de personas, especialmente niños, o animales domésticos.

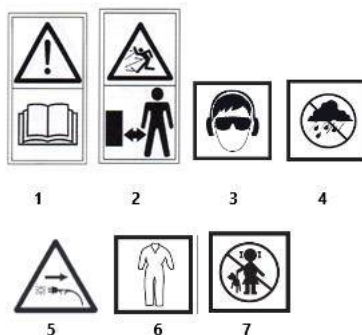
Servicio

- Mantenga el cable de alimentación y el alargador alejados de la unidad de corte.
- Utilice gafas de seguridad y calzado resistente en todo momento cuando maneje la máquina.
- Evite utilizar la máquina en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de rayos.
- Utilice la máquina únicamente a la luz del día o bajo una buena iluminación artificial.
- No utilice nunca la máquina con protecciones o carcasas dañadas o sin ellas.
- Arranque el motor únicamente cuando las manos y los pies estén alejados de la unidad de corte.
- Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica (es decir, desenchúfela, retire el dispositivo de bloqueo o la batería extraíble).
 - siempre que la máquina quede desatendida;
 - antes de eliminar la obstrucción;
 - antes de revisar, limpiar o hacer funcionar la máquina;
 - después de golpear un objeto extraño;
 - si la máquina empieza a vibrar excesivamente.
 - Tenga cuidado de no lesionarse los pies y las manos con el conjunto de corte.
 - Asegúrese siempre de que las rejillas de ventilación estén libres de residuos.

Mantenimiento y almacenamiento

- Desconecte la máquina de la red eléctrica (es decir, desenchúfela, retire el dispositivo de bloqueo o la batería extraíble) antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y equipos recomendados por el fabricante.
- Inspeccione y mantenga la máquina con regularidad. Realice las reparaciones únicamente en un taller autorizado.
- Cuando no utilice la máquina, manténgala fuera del alcance de los niños.
- **Recomendaciones** (para máquinas alimentadas por la red eléctrica con cargador integrado)
- Se recomienda alimentar la máquina con un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea el manual del operador
2. Mantener fuera del alcance de personas no autorizadas
3. Llevar gafas de seguridad, protectores auditivos
4. No exponer a la lluvia
5. Si el cable de alimentación está dañado o enredado, desenchúfelo de la toma de corriente.
6. Llevar ropa de protección
7. No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con las instrucciones utilicen la máquina

CONSTRUCCIÓN Y APLICACIÓN

La recortadora es de tipo manual eléctrico con aislamiento de Clase II. Está accionada por un motor de corriente alterna monofásica con conmutador. Este tipo de equipo está diseñado para realizar trabajos en el jardín doméstico. El cortabordes está diseñado para cortar hierba en los bordes o esquinas de céspedes y parterres. El cortabordes es un aparato destinado exclusivamente al uso de aficionados.

REDACCIÓN DE PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Cable de alimentación
2. Interruptor de encendido/apagado
3. Asa de apoyo/asa frontal
4. Tubo telescópico
5. Anillo de bloqueo
6. Cabezal de corte
7. Portada
8. Soporte para cables
9. Pomo

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

EQUIPOS Y ACCESORIOS

- Tapa 1 ud.
- Tornillos 1 unidad
- Asa de soporte 1 unidad

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

INSTALACIÓN DE LA CUBIERTA

No utilice el cortabordes sin el protector puesto.

Coloque la tapa sobre la carcasa del cabezal de forma que el clip de la tapa toque su punto de inserción

Asegúrese de que la línea de corte no está debajo de la protección.

Atornille la cubierta protectora a la unidad con el tornillo (10) (Fig. A).

Retire la protección de transporte (11) de la cuchilla de corte.

INSTALACIÓN DE UNA EMPUÑADURA AUXILIAR

La empuñadura auxiliar ha sido diseñada para usuarios diestros y zurdos. Al iniciar el trabajo, sujete siempre firmemente la recortadora con ambas manos utilizando las dos empuñaduras.

Desenrosque la contratuerca de la empuñadura auxiliar (3) y retire el tornillo de la empuñadura auxiliar (3).

Deslice el soporte de la empuñadura auxiliar (3) de modo que su fijación choque con el encaje de la carcasa de la empuñadura de base.

Inserte el tornillo extraído en el orificio y apriete la contratuerca de la empuñadura auxiliar (3)

AJUSTE DE LA EMPUÑADURA AUXILIAR

Afloje la contratuerca de la empuñadura auxiliar y coloque la empuñadura auxiliar (3) en la posición más conveniente para el trabajo a realizar.

Apriete la contratuerca auxiliar, la empuñadura auxiliar (3) quedará bloqueada en la posición seleccionada.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL TUBO TELESCÓPICO

La longitud regulable del tubo telescópico permite ajustar la altura de la unidad para personas de diferentes alturas y posturas.

Afloje el anillo de bloqueo del tubo telescópico (3).

Extienda/retire el tubo telescópico (4) a la longitud deseada

Bloquee apretando el anillo de bloqueo del tubo telescópico (5)

TRABAJO/ AJUSTES

PRECAUCIÓN ¡Comprobar antes de arrancar!

Compruebe si hay defectos visibles.

Compruebe que todas las piezas del producto estén bien sujetas.

Asegure el cable de alimentación con una abrazadera.

ARRANQUE/PARADA DEL DISPOSITIVO

Para empezar, pulse el botón de inicio (2).

Para parar, suelte el botón de arranque (2).

PLEGAR/DESPLEGAR EL APARATO

Montar, alinear los orificios, apretar el pomo (3)

Desmontar, desenroscar el pomo y extraer lentamente la unidad (9).

INFORMACIÓN DE CORTE (FIGURA C)

Corte sólo con la parte izquierda de la zona de corte cuando mueva la máquina de derecha a izquierda.

En la sección de la derecha, la línea gira en su dirección:

En este caso, existe un alto riesgo de que el salto regrese y los objetos pueden ser lanzados hacia usted por la rotación de la línea. Esto puede causar lesiones.

Al mover la unidad de izquierda a derecha, mantenga el cable alejado de la hierba para que ésta no salga despedida.

La hierba larga debe segarse siempre de arriba abajo para que no se enrolle alrededor del carrete.

Corta con cuidado:

Utilice sólo la punta del sedal. Así se utiliza menos sedal y se evita que la hierba se enganche en él.

Mantenga el cable lo más cerca posible de postes, muros, vallas y objetos similares. Los objetos sólidos desgastarán el cable muy rápidamente.

La corteza, los árboles jóvenes y los arbustos pueden resultar dañados por el cable. Cable alargador

Si la unidad no corta uniformemente, los cables se han acortado demasiado.

Los mejores resultados de corte se obtienen si se extiende la línea para que se corte a la longitud correcta con un cuchillo.

EXTENSIÓN DE LAS CUERDAS DURANTE EL CORTE

Golpee brevemente el suelo con la parte inferior del carrete mientras la máquina está en marcha.

Golpee de nuevo si los cables no se han estirado lo suficiente.

La cuchilla de corte corta automáticamente los filamentos a la longitud correcta.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

ALIMENTACIÓN DE LÍNEA

Si los sedales se han acortado demasiado, no se alargarán al golpearlos. Hay que sacarlos de la bobina con la mano.

Coloque el producto en el suelo.

Presione con la mano la parte inferior de la bobina y tire de los dos extremos de los hilos hasta que sean más largos que el borde de la funda protectora.

Cuando se reutilizan, los hilos se recortan a la longitud correcta con una cuchilla.

SUSTITUCIÓN DE LA LÍNEA DE CORTE

Es posible sustituir toda la bobina o el propio sedal.

Quitar el carrete

- - Desenrosque el cierre (12).
 - - Retire el carrete.
- Vuelva a colocar el sedal en la bobina

- - Retire los restos de sedal de la bobina.
 - - Enrolle el sedal en la ranura de la bobina
- Inserte el carrete

- - Vuelva a insertar el carrete en el alojamiento del carrete y gírelo hasta que quede firmemente asentado.
- - Tira de los extremos de los hilos e introdúcelos en la guía.
- - Cierre la tapa y apriete firmemente el cierre.
- - La primera vez que se utiliza, el cortador corta automáticamente las hebras a la longitud correcta.

ALMACENAMIENTO

Guarde el aparato en un lugar seco.

TRANSPORTE

Asegure la unidad para evitar que resbale.

Si es posible, utilice el embalaje original para el envío.

Todos los defectos deben ser subsanados por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CALIFICACIÓN

Recortadora 52G550	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	220-240 V CA

Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia nominal	350 W
Velocidad del husillo en vacío	12000 min ⁻¹
Anchura de corte	250 mm
Diámetro de la línea de corte	1,2 mm
Grado de protección IP	IPX0
Clase de protección	II
Masa	2,5 kg
Año de producción	2023
52G550 representa tanto la designación del tipo como la de la máquina	

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica medido	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado	93 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{pA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h que figuran en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 50636. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Los niveles de vibración más elevados se verán influidos por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los periodos en los que la unidad está apagada o cuando está encendida pero no se utiliza para trabajar. Cuando todos los factores se estiman con precisión, la exposición total a las vibraciones puede ser significativamente inferior.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino en instalaciones adecuadas. El distribuidor del producto o las autoridades locales proporcionan información sobre la eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que no son neutras para el entorno natural. Los aparatos no reciclados constituyen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa TopeX") informa de que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante: el "Manual"), incluyendo su texto, fotos, diagramas, dibujos, y sus composiciones pertenecen exclusivamente al Grupo TopeX y están sujetos a protección legal de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994, sobre derechos de autor y derechos conexos (es decir, Diario de Leyes de 2006 N° 90 Tema 631, en su versión modificada). La copia, el tratamiento, la publicación, la modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa TopeX expresado por escrito, están estrictamente prohibidos y pueden dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Producto: Recortadora

Modelo: 52G550

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva 2000/14/CE sobre emisiones sonoras, modificada por la

Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica medido $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Nivel de potencia acústica garantizado $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE

Y cumple los requisitos de las normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

No. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Alemania

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-12-04

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) TRIMMER 52G550

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

PRATICHE DI MANIPOLAZIONE SICURA

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo della macchina.
- Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni. Le normative nazionali possono limitare l'età dell'operatore.
- Ricordate che l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti o dei pericoli che si verificano ad altre persone o alle loro proprietà.

Preparazione

- Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non presentino segni di danneggiamento o usura. Se il cavo è danneggiato durante l'uso, scollegarlo immediatamente dall'alimentazione. NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SCOLLEGATO L'ALIMENTAZIONE. Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o distrutto.
- Prima dell'uso, ispezionare sempre visivamente la macchina per verificare che non vi siano protezioni o protezioni danneggiate, mancanti o posizionate in modo errato.
- Non azionare mai la macchina in presenza di persone, soprattutto bambini, o animali domestici.

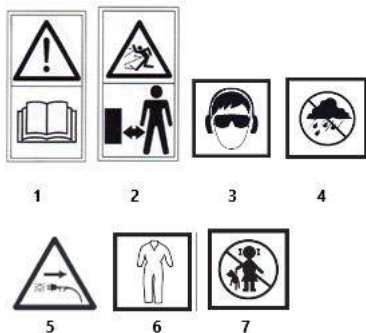
Servizio

- Tenere il cavo di alimentazione e la prolunga lontano dall'unità di taglio.
- Durante l'utilizzo della macchina, indossare sempre occhiali di sicurezza e calzature robuste.
- Evitare di utilizzare la macchina in condizioni meteorologiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o in presenza di una buona illuminazione artificiale.
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni o involucri danneggiati o senza protezioni o involucri in posizione.
- Avviare il motore solo quando mani e piedi sono lontani dall'unità di taglio.
- Scollegare sempre la macchina dall'alimentazione (ad esempio, staccare la spina, rimuovere il dispositivo di blocco o la batteria staccabile).
 - ogni volta che la macchina viene lasciata incustodita; prima che l'ostruzione venga rimossa;
 - prima di controllare, pulire o utilizzare la macchina;
 - dopo aver colpito un oggetto estraneo;
 - se la macchina inizia a vibrare eccessivamente.
 - Fare attenzione a non ferirsi piedi e mani con il gruppo di taglio.
 - Assicurarsi sempre che le bocchette siano libere da detriti.

Manutenzione e stoccaggio

- Prima di effettuare interventi di manutenzione o pulizia, scollegare la macchina dall'alimentazione (cioè staccare la spina, rimuovere il dispositivo di blocco o la batteria staccabile).
- Utilizzare solo ricambi e attrezzature raccomandati dal produttore.
- Ispezionare e sottoporre a regolare manutenzione la macchina. Eseguire le riparazioni solo presso un'officina autorizzata.
- Quando la macchina non è in uso, tenerla fuori dalla portata dei bambini.
- **Raccomandazioni** (per macchine alimentate a rete con cariche batterie integrate)
- Si raccomanda di alimentare la macchina con un interruttore differenziale (RCD) con una corrente di intervento non superiore a 30 mA.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale dell'operatore
2. Tenere fuori dalla portata di persone non autorizzate.
3. Indossare occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie
4. Non esporre alla pioggia
5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o aggrovigliato, estrarre la spina dalla presa di corrente.
6. Indossare indumenti protettivi
7. Non consentire mai l'uso della macchina a bambini o a persone che non conoscono le istruzioni.

COSTRUZIONE E APPLICAZIONE

Il trimmer è di tipo elettrico portatile con isolamento di Classe II. È azionato da un motore a corrente alternata monofase a commutazione. Questo tipo di apparecchio è progettato per eseguire lavori nel giardino domestico. Il tagliabordi è progettato

per tagliare l'erba ai bordi o agli angoli dei prati e delle aiuole. Il tagliabordi è un apparecchio destinato esclusivamente all'uso amatoriale.

SCRITTURA DI PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Cavo di alimentazione
2. Interruttore on/off
3. Maniglia di sostegno/maniglia anteriore
4. Tubo telescopico
5. Anello di bloccaggio
6. Testa di taglio
7. Copertina
8. Portacavi
9. Manopola

* Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

ATTREZZATURE E ACCESSORI

- Coprire 1 pz.
- Viti 1 pz.
- Maniglia di supporto 1 pezzo

PREPARAZIONE AL LAVORO

INSTALLAZIONE DEL COPERCHIO

Non utilizzare il tagliabordi senza la protezione

Posizionare il coperchio sull'involucro della testina in modo che la clip sul coperchio raggiunga il punto di inserimento.

Assicurarsi che la linea di taglio non si trovi sotto la protezione.

Avvitare il coperchio di protezione all'unità con la vite (10) (Fig. A).

Rimuovere la protezione per il trasporto (11) dalla lama di taglio.

MONTAGGIO DI UNA MANIGLIA AUSILIARIA

L'impugnatura ausiliaria è stata progettata per utenti destri e mancini. Quando si inizia a lavorare, tenere sempre il tagliabordi saldamente con entrambe le mani utilizzando entrambe le impugnature.

Svitare il dado di bloccaggio della maniglia ausiliaria (3) e rimuovere la vite dalla maniglia ausiliaria (3).

Far scorrere la staffa dell'impugnatura ausiliaria (3) in modo che il suo attacco colpisca la presa nell'alloggiamento dell'impugnatura di base.

Inserire la vite rimossa nel foro e serrare il dado di bloccaggio della maniglia ausiliaria (3).

REGOLAZIONE DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

Allentare il dado di bloccaggio della maniglia ausiliaria e posizionare la maniglia ausiliaria (3) nella posizione più comoda per il lavoro da svolgere.

Serrando il dado di bloccaggio ausiliario, la maniglia ausiliaria (3) viene bloccata nella posizione selezionata.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO TELESCOPICO

La lunghezza regolabile del tubo telescopico consente di regolare l'altezza dell'unità per persone di diversa altezza e postura.

Allentare l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (5).

Estendere/estrarre il tubo telescopico (4) alla lunghezza desiderata.

Bloccare stringendo l'anello di bloccaggio del tubo telescopico (5).

LAVORO/IMPOSTAZIONI

ATTENZIONE! Controllare prima di iniziare!

Verificare la presenza di difetti visibili.

Verificare che tutte le parti del prodotto siano fissate saldamente.

Fissare il cavo di alimentazione con un morsetto.

AVVIO/ARRESTO DEL DISPOSITIVO

Per iniziare, premere il pulsante di avvio (2).

Per fermarsi, rilasciare il pulsante di avvio (2).

PIEGARE/SGANCIARE L'APPARECCHIO

Assemblare, allineare i fori, serrare la manopola (9)

Smontare, svitare la manopola ed estrarre lentamente l'unità (9).

INFORMAZIONI SUL TAGLIO (FIGURA C)

Tagliare solo con la parte sinistra dell'area di taglio quando si sposta la macchina da destra a sinistra.

Nella sezione di destra, la linea ruota nella vostra direzione:

In questo caso, c'è un alto rischio di ritorno del salto e gli oggetti possono essere lanciati verso di voi dalla rotazione della linea. Questo può causare lesioni.

Quando si sposta l'unità da sinistra a destra, tenere il cavo lontano dall'erba, in modo da evitare che l'erba venga gettata.

L'erba lunga deve essere sempre tagliata dall'alto verso il basso, in modo che non si avvolga intorno alla bobina.

Tagliare con attenzione:

Utilizzare solo la punta della lenza. In questo modo si consuma meno filo e si evita che l'erba vi si impigli.

Tenere il cavo il più vicino possibile a pali, muri, recinzioni e oggetti simili. Gli oggetti solidi consumano il cavo molto rapidamente.

Corteccia, giovani alberi e arbusti possono essere danneggiati dal cavo. Cavo di prolunga

Se l'unità non taglia in modo uniforme, i fili sono diventati troppo corti.

I migliori risultati di taglio si ottengono se si allunga la linea in modo da tagliarla alla giusta lunghezza con un coltello.

ESTENSIONE DELLE CORDE DURANTE IL TAGLIO

Battere brevemente il pavimento con la parte inferiore del rocchetto mentre la macchina è in funzione.

Picchiettare di nuovo se i fili non sono stati allungati a sufficienza.

I filamenti vengono tagliati automaticamente alla lunghezza corretta dalla lama di taglio.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

ALIMENTAZIONE DI LINEA

Se le lenze sono già troppo corte, non si allungano quando si picchietta. È necessario estrarre le lenze dalla bobina a mano.

Posizionare il prodotto a terra.

Premere la mano sul fondo del rocchetto e tirare le due estremità dei fili fino a quando non superano il bordo della protezione.

Quando vengono riutilizzati, i fili vengono tagliati alla lunghezza corretta con un coltello da taglio.

SOSTITUZIONE DELLA LINEA DI TAGLIO

È possibile sostituire l'intera bobina o la linea stessa.

Rimuovere il rocchetto

- - Svitare il blocco (12).
 - - Rimuovere il rocchetto.
- Sostituire il filo nella bobina

- - Rimuovere il filo rimanente dalla bobina.
 - - Avvolgere la lenza nella scanalatura del rocchetto
- Inserire la bobina

- - Inserire nuovamente il cursore nell'alloggiamento del cursore e ruotare finché il cursore non è saldamente inserito.
- - Estrarre le estremità dei fili e inserirli nella guida.
- - Chiudere il coperchio e serrare saldamente il blocco.
- - Al primo utilizzo, la taglierina taglia automaticamente i fili alla lunghezza corretta.

IMMAGAZZINAMENTO

Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

TRASPORTI

Fissare l'unità per evitare che scivoli.

Se possibile, utilizzare l'imballaggio originale per la spedizione.

Tutti i difetti devono essere eliminati da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Trimmer 52G550	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	220-240 V CA
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale	350 W
Velocità del mandrino a vuoto	12000 min ⁻¹
Larghezza di taglio	250 mm
Diametro della linea di taglio	1,2 mm
Grado di protezione IP	IPX0
Classe di protezione	II
Massa	2,5 kg
Anno di produzione	2023
52G550 indica sia il tipo che la designazione della macchina.	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora misurato	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora garantito	93 dB(A)
Valori di accelerazione delle vibrazioni	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{pA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 50636. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o

con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Livelli di vibrazione più elevati saranno influenzati da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui l'unità è spenta o accesa ma non utilizzata per il lavoro. Quando tutti i fattori sono stimati con precisione, l'esposizione totale alle vibrazioni può essere significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in strutture adeguate. Le informazioni sullo smaltimento sono fornite dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze non neutre per l'ambiente naturale. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: il "Manuale", compresi i testi, le foto, i diagrammi, i disegni e le composizioni, appartengono esclusivamente al Gruppo Topex e sono soggetti a tutela giuridica ai sensi della legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale del 2006 n. 90 voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso del Gruppo Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Prodotto: Trimmer

Modello: 52G550

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla 2005/88/CE.

Livello di potenza sonora misurato LwA=91,3 db(A) K=2,03 db(A)

Livello di potenza sonora garantito LwA=93 db(A)

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.

E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismo notificato:

N. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Germania

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non include i componenti aggiunti dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-12-04

NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING TRIMMER 52G550

BELANGRIJK: ZORGVULDIG LEZEN VOOR GEBRUIK
BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

VEILIGE HANTERING

Training

- Lees de instructies zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de machine.
- Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies. Nationale voorschriften kunnen de leeftijd van de bediener beperken.
- Vergeet niet dat de operator of gebruiker verantwoordelijk is voor ongelukken of gevaren die andere mensen of hun eigendommen overkomen.

Voorbereiding

- Controleer het netsnoer en het verlengsnoer voor gebruik op tekenen van beschadiging of slijtage. Als het snoer tijdens het gebruik beschadigd raakt, moet u het onmiddellijk loskoppelen van de voeding. RAAK HET SNOER NIET AAN VOORDAT U DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT HAALT. Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd of kapot is.
- Controleer de machine voor gebruik altijd visueel op beschadigde, ontbrekende of verkeerd geplaatste afschermingen of beschermingen.
- Bedien het apparaat nooit als er mensen, vooral kinderen, of huisdieren in de buurt zijn.

Service

- Houd het netsnoer en het verlengsnoer uit de buurt van de snijeenheid.
- Draag tijdens het bedienen van de machine altijd een veiligheidsbril en stevig schoeisel.
- Vermijd het gebruik van het apparaat bij slecht weer, vooral als er kans is op blikseminslag.
- Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- Gebruik de machine nooit met beschadigde afschermingen of omkastingen of zonder afschermingen of omkastingen.
- Start de motor alleen als handen en voeten uit de buurt van de snijeenheid zijn.
- Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de vergrendeling of de verwijderbare batterij).
 - wanneer het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten;
 - voordat de obstructie is verwijderd;
 - voordat u het apparaat controleert, reinigt of bedient; na het raken van een vreemd voorwerp;
 - als de machine overmatig begint te trillen.
 - Pas op dat u uw voeten en handen niet verwondt met de snijgarmituur.
 - Zorg er altijd voor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van vuil.

Onderhoud en onslag

- Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening (d.w.z. trek de stekker uit het stopcontact, verwijder de vergrendeling of de afneembare accu) voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en apparatuur die door de fabrikant worden aanbevolen.
- Inspecteer en onderhoud de machine regelmatig. Laat reparaties alleen uitvoeren door een erkende werkplaats.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen als het niet in gebruik is.
- **Aanbevelingen** (voor apparaten op netvoeding met geïntegreerde lader)
- Het wordt aanbevolen dat de machine wordt gevoed door een aardlekschakelaar (RCD) met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1

2

3

4



5



6



7

1. Lees de gebruikershandleiding
2. Buiten bereik van onbevoegden bewaren
3. Draag een veiligheidsbril, oorbeschermers
4. Niet blootstellen aan regen
5. Trek de stekker uit het stopcontact als het netsnoer beschadigd of in de war is.
6. Draag beschermende kleding
7. Laat het apparaat nooit gebruiken door kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies.

CONSTRUCTIE EN TOEPASSING

De trimmer is een elektrisch handbediend type met klasse II isolatie. Hij wordt aangedreven door een eenfasige wisselstroommotor met commutator. Dit type apparaat is ontworpen om werkzaamheden in de huiselijke tuin uit te voeren. De trimmer is ontworpen om gras te maaien aan de randen of in hoeken van gazons en bloembedden. De trimmer is een apparaat dat alleen bedoeld is voor amateurgebruik.

SCHRIJVEN VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Stroomkabel
2. Aan/uit-schakelaar
3. Ondersteunende handgreep/voorste handgreep
4. Telescopische buis
5. Vergrendelring
6. Snijkop
7. Omslag
8. Kabelhouder
9. Knop

* Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Deksel 1 stuk.
- Schroeven 1 stuks
- Ondersteunende handgreep 1 stuks

VOORBEREIDING OP HET WERK INSTALLATIE VAN DE AFDEKKING

Gebruik de trimmer niet zonder de beschermkap op

Plaats het deksel over de behuizing van de kop zodat de clip op het deksel het insteekpunt raakt.

Zorg ervoor dat de snijlijn zich niet onder de afscherming bevindt.

Schroef de beschermkap op het apparaat met de schroef (10) (Fig. A).

Verwijder de transportbescherming (11) van het snijmes.

EEN EXTRA HANDGREEP MONTEREN

De extra handgreep is ontworpen voor zowel rechts- als linkshandige gebruikers. Houd de trimmer bij het begin van de

werkzaamheden altijd stevig met beide handen vast en gebruik beide handgrepen.

Draai de borgmoer van de hulphandgreep (3) los en verwijder de schroef van de hulphandgreep (3).

Schuif de beugel van de extra handgreep (3) zo dat de bevestiging ervan de aansluiting in de behuizing van de basishandgreep raakt.

Plaats de verwijderde schroef in het gat en draai de borgmoer van de hulphandgreep (3) vast.

AFSTELLING VAN DE EXTRA HANDGREEP

Draai de borgmoer van de hulphandgreep los en plaats de hulphandgreep (3) in de positie die het meest geschikt is voor de uit te voeren werkzaamheden.

Draai de borgmoer van de hulphandgreep vast, de hulphandgreep (3) wordt vergrendeld in de geselecteerde positie.

TELESCOPISCHE BUIS LENGTE AANPASSEN

Dankzij de verstelbare lengte van de telescopische buis kan de hoogte van het apparaat worden aangepast voor mensen van verschillende lengtes en houdingen.

Draai de borging van de telescoopbuis (5) los.

Schuif de telescoopbuis (4) uit tot de gewenste lengte.

Vergrendel door de borging van de telescoopbuis (5) vast te draaien.

WERKEN/ INSTELLINGEN

LET OP! Controleer dit voordat u begint!

Controleer op zichtbare defecten.

Controleer of alle onderdelen van het product goed vastzitten.

Zet het netsnoer vast met een klem.

HET APPARAAT STARTEN/STOPPEN

Druk op de startknop (2) om te starten.

Laat de startknop (2) los om te stoppen.

OPVOUWEN/UITVOUWEN VAN HET APPARAAT

Monteren, gaten uitlijnen, knop vastdraaien (9)

Demonteer het apparaat, draai de knop los en trek het langzaam naar buiten (9).

SNIJ-INFORMATIE (FIGUUR C)

Snijd alleen met het linkerdeel van het snijgebied wanneer u de machine van rechts naar links beweegt.

In het rechtergedeelte draait de lijn in jouw richting:

In dit geval is het risico groot dat de sprong terugkeert en dat voorwerpen naar je toe worden gegooid door de draaiing van de lijn. Dit kan letsel veroorzaken.

Als u het apparaat van links naar rechts verplaatst, houd de kabel dan uit de buurt van het gras zodat het gras niet wordt weggeslingerd.

Lang gras moet altijd van boven naar beneden worden gemaaid, zodat het niet rond de spoel draait.

Voorzichtig snijden:

Gebruik alleen de punt van de lijn. Dit verbruikt minder lijn en voorkomt dat het gras eraan blijft haken.

Houd de kabel zo dicht mogelijk bij palen, muren, hekken en soortgelijke voorwerpen. Vaste voorwerpen zullen de kabel snel doen slijten.

Schors, jonge bomen en struiken kunnen beschadigd raken door het snoer. Verlengsnoer

Als het apparaat niet gelijkmatig knipt, zijn de draden te kort geworden.

De beste snijresultaten krijg je als je de lijn verlengt zodat deze met een mes op de juiste lengte wordt afgesneden.

VERLENGING VAN DE SNAREN TIJDENS HET SNIJDEN

Tik kort op de vloer met de onderkant van de spoel terwijl de machine draait.

Tik nogmaals als de draden niet voldoende zijn uitgerekt.

De filamenten worden automatisch op de juiste lengte afgesneden door het snijmes.

BEDIENING EN ONDERHOUD

LIJNVOEDING

Als de lijnen al te kort zijn, worden ze niet langer als je erop tikt. Ze moeten dan met de hand uit de spoel worden getrokken.

Plaats het product op de grond.

Druk met je hand op de onderkant van de spoel en trek de twee uiteinden van de draden naar buiten tot ze langer zijn dan de rand van de beschermhoes.

Bij hergebruik worden de strengen met een snijmes op de juiste lengte afgeknipt.

VERVANGING VAN DE SNIJLIJN

Het is mogelijk om de hele spoel of de lijn zelf te vervangen.

De spoel verwijderen

- Schroef het slot (12) los.
- Verwijder de spoel.

Vervang de lijn in de spoel

- Verwijder de resterende lijn van de spoel.
- Wikkel de lijn in de groef van de spoel

Plaats de spoel

- Plaats de spoel terug in het spoelhuis en draai tot de spoel stevig vastzit.
- Trek de uiteinden van de draden naar buiten en steek ze in de geleider.
- Sluit het deksel en draai de vergrendeling stevig vast.
- Bij het eerste gebruik snijdt de snijder de strengen automatisch op de juiste lengte.

OPSLAG

Bewaar het apparaat op een droge plaats.

VERVOER

Zet het apparaat vast om wegglijden te voorkomen.

Gebruik indien mogelijk de originele verpakking voor verzending.

Alle defecten moeten worden verholpen door een erkende serviceafdeling van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSgegevens

Trimmer 52G550	
Parameter	Waarde

Voedingsspanning	220-240 V WISSELSTROOM
Voedingsfrequentie	50 Hz
Nominaal vermogen	350 W
Onbelast spiltoerental	12000 min ⁻¹
Snijbreedte	250 mm
Diameter snijlijn	1,2 mm
IP-beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Massa	2,5 kg
Jaar van productie	2023
52G550 staat voor zowel type- als machineaanduiding	

GELUIDS- EN TRILLINGSgegevens

Geluidsdruk niveau	L _{PA} =79,0 dB(A) K=3dB(A)
Gemeten geluidsvermogen	L _{WA} =91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)
Gegarandeerd geluidsvermogen	93 dB(A)
Waarden trillingsversnelling	a _h =4,245 m/s ² K=1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemis�nieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgezonden geluidsdruk niveau L_{PA} en het geluidsvermogen niveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdruk niveau L_{PA}, het geluidsvermogen niveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 50636. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Hogere trillingsniveaus worden beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Wanneer alle factoren nauwkeurig worden ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werk gereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar moeten worden verwerkt in daarvoor bestemde faciliteiten. Informatie over verwijdering wordt verstrekt door de dealer van het product of de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet neutraal zijn voor de natuurlijke omgeving. Niet-ge recyclede apparatuur vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "de handleiding"), met inbegrip van de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de composites uitsluitend toebehoren aan de Topex Group en onderworpen zijn aan wettelijke bescherming in overeenstemming met de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad van 2006 nr. 90 punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Product: Trimmer

Model: 52G550

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU

Richtlijn 2000/14/EG inzake geluidsemissie, gewijzigd door

2005/88/EG

Gemeten geluidsvermogensniveau L_{WA}=91,3 db(A) K=2,03 db(A)

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau L_{WA}=93 db(A)

RoHS-richtlijn 2011/65/EU zoals gewijzigd door Richtlijn

2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Aangemelde instantie:

Nr. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Duitsland

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op componenten

toegevoegd door de eindgebruiker of later door hem/haar uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekend namens:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsmedewerker TOPEX GROEP

Warschau, 2023-12-04

PT
MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)
TRIMMER
52G550

IMPORTANTE: LER ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR
GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA

PRÁTICAS DE MANUSEAMENTO SEGURAS

Formação

- Ler atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com os comandos e a utilização correcta da máquina.
- Nunca permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções utilizem a máquina. Os regulamentos nacionais podem restringir a idade do operador.
- Lembre-se de que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou à sua propriedade.

Preparação

- Verifique se o cabo de alimentação e o cabo de extensão apresentam sinais de danos ou desgaste antes de os utilizar. Se o cabo estiver danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da fonte de alimentação. NÃO TOCAR NO CABO ANTES DE DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO. Não utilizar a máquina se o cabo estiver danificado ou destruído.
- Antes da utilização, inspecionar sempre visualmente a máquina para verificar se existem guardas ou protecções danificadas, em falta ou mal colocadas.
- Nunca opere a máquina quando houver pessoas, especialmente crianças, ou animais de estimação por perto.

Serviço

- Mantenha o cabo de alimentação e o cabo de extensão afastados da unidade de corte.
- Usar sempre óculos de protecção e calçado robusto ao operar a máquina.
- Evitar utilizar a máquina em condições climáticas adversas, nomeadamente em caso de risco de trovoadas.
- Utilizar a máquina apenas à luz do dia ou sob uma boa iluminação artificial.
- Nunca opere a máquina com protectores ou caixas danificadas ou sem protectores ou caixas no lugar.
- Ligar o motor apenas quando as mãos e os pés estiverem afastados do equipamento de corte.
- Desligar sempre a máquina da alimentação eléctrica (ou seja, puxar a ficha de rede, retirar o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível)
 - sempre que a máquina for deixada sem vigilância;
 - antes de a obstrução ser removida;
 - antes de verificar, limpar ou utilizar a máquina;
 - depois de atingir um objeto estranho;
 - se a máquina começar a vibrar excessivamente.
 - Ter o cuidado de não ferir os pés e as mãos com o conjunto de corte.
 - Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação estão livres de detritos.

Manutenção e armazenamento

- Antes de efetuar trabalhos de manutenção ou de limpeza, desligar a máquina da rede eléctrica (ou seja, puxar a ficha de alimentação, retirar o dispositivo de bloqueio ou a bateria amovível).
 - Utilizar apenas peças sobresselentes e equipamento recomendado pelo fabricante.
 - Inspeccionar e manter a máquina regularmente. Efetuar as reparações apenas numa oficina autorizada.
 - Quando a máquina não estiver a ser utilizada, mantenha-a fora do alcance das crianças.
- Recomendações** (para máquinas alimentadas pela rede eléctrica com carregador integrado)

Recomenda-se que a máquina seja alimentada por um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de disparo não superior a 30 mA.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4



5 6 7

1. Ler o manual do utilizador
2. Manter fora do alcance de pessoas não autorizadas
3. Usar óculos de protecção, protectores auriculares
4. Não expor à chuva
5. Retirar a ficha da tomada de alimentação se o cabo de alimentação estiver danificado ou emaranhado
6. Usar vestuário de protecção
7. Nunca permitir que crianças ou pessoas não familiarizadas com as instruções utilizem a máquina

CONSTRUÇÃO E APLICAÇÃO

O aparador é um aparelho elétrico de mão com isolamento de classe II. É acionado por um motor monofásico de corrente alternada com comutador. Este tipo de equipamento foi concebido para efetuar trabalhos no jardim doméstico. O aparador é concebido para cortar a relva nas extremidades ou nos cantos dos relvados e dos canteiros de flores. O aparador é um aparelho destinado exclusivamente a uso amador.

REDACÇÃO DE PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. Cabo de alimentação
2. Interruptor de ligar/desligar
3. Pega de apoio/pega frontal
4. Tubo telescópico
5. Anel de bloqueio
6. Cabeça de corte
7. Capa
8. Suporte de cabos
9. Maçaneta

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

EQUIPAMENTOS E ACESSÓRIOS

- Capa 1 peça.
- Parafusos 1 unidade
- Pega de apoio 1 unidade

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

INSTALAÇÃO DA TAMPA

Não utilizar a máquina de cortar relva sem a proteção colocada

Colocar a tampa sobre o invólucro da cabeça de modo a que o clipe da tampa atinja o seu ponto de inserção

Certificar-se de que a linha de corte não está debaixo do resguardo.

Aparafusar a tampa de proteção à unidade com o parafuso (10) (Fig. A).

Retirar a proteção de transporte (11) da lâmina de corte.

MONTAGEM DE UM PUNHO AUXILIAR

O punho auxiliar foi concebido para utilizadores destros e canhotos. Ao iniciar o trabalho, segure sempre a tesoura de podar com as duas mãos, utilizando ambos os punhos.

Desapertar a contraporca do punho auxiliar (3) e retirar o parafuso do punho auxiliar (3).

Faça deslizar o suporte do punho auxiliar (3) de modo a que a sua fixação atinja o encaixe na caixa do punho de base.

Introduzir o parafuso retirado no orifício e apertar a porca de bloqueio do punho auxiliar (3)

REGULAÇÃO DO PUNHO AUXILIAR

Desapertar a porca de bloqueio do punho auxiliar e colocar o punho auxiliar (3) na posição mais conveniente para o trabalho a efetuar.

Aperte a porca de bloqueio auxiliar, o punho auxiliar (3) será bloqueado na posição selecionada

REGULAÇÃO DO COMPRIMENTO DO TUBO TELESCÓPICO

O comprimento regulável do tubo telescópico permite ajustar a altura da unidade para pessoas de diferentes alturas e posturas.

Desapertar o anel de bloqueio do tubo telescópico (5).

Estender/retrair o tubo telescópico (4) até ao comprimento desejado

Bloquear apertando o anel de bloqueio do tubo telescópico (5)

TRABALHO/CONFIGURAÇÕES

CAUIDADO! Verificar antes de arrancar!

Verificar se existem defeitos visíveis.

Verificar se todas as peças do produto estão bem fixadas.

Fixar o cabo de alimentação com uma braçadeira.

ARRANQUE/PARAGEM DO APARELHO

Para iniciar, prima o botão Iniciar (2).

Para parar, solte o botão de arranque (2).

DOBRAR/DESDOBRAR O APARELHO

Montar, alinhar os furos, apertar o manípulo (9)

Desmontar, desapertar o botão e puxar lentamente a unidade para fora (9).

INFORMAÇÕES SOBRE O CORTE (FIGURA C)

Cortar apenas com a parte esquerda da área de corte ao deslocar a máquina da direita para a esquerda.

Na secção da direita, a linha roda na sua direcção:

Neste caso, existe um risco elevado de o salto voltar e os objectos podem ser atirados na sua direcção pela rotação da linha. Isto pode causar ferimentos.

Ao deslocar a unidade da esquerda para a direita, mantenha o cabo afastado da relva para que esta não seja atirada.

A relva comprida deve ser cortada sempre de cima para baixo, para que não se enrola à volta do carretel.

Cortar com cuidado:

Utilizar apenas a ponta da linha. Isto utiliza menos linha e evita que a erva se prenda nela.

Mantenha o cabo o mais próximo possível de postes, paredes, cercas e objectos semelhantes. Os objectos sólidos desgastam o cabo muito rapidamente.

A casca, as árvores jovens e os arbustos podem ser danificados pelo cabo. Cabo de extensão

Se a unidade não cortar uniformemente, os fios ficaram demasiado curtos.

Os melhores resultados de corte são obtidos se a linha for estendida de modo a ser cortada no comprimento correto com uma face.

EXTENSÃO DAS CORDAS DURANTE O CORTE

Bater brevemente no chão com a parte inferior da bobina enquanto a máquina está a funcionar.

Se os fios não estiverem suficientemente esticados, bater novamente.

Os filamentos são automaticamente cortados no comprimento correto pela lâmina de corte.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

ALIMENTAÇÃO DE LINHA

Se as linhas já estiverem demasiado curtas, não se alongam quando se bate nelas. Devem ser puxadas manualmente para fora da bobina.

Colocar o produto no chão.

Pressionar a mão na parte inferior da bobina e puxar as duas extremidades dos fios até ficarem mais compridas do que o bordo da capa protetora.

Quando reutilizados, os fios são cortados no comprimento correto com uma faca de corte.

SUBSTITUIÇÃO DA LINHA DE CORTE

É possível substituir a bobina inteira ou a própria linha.

Retirar a bobina

- - Desapertar o fecho (12).
- - Retirar a bobina.

Substituir a linha na bobina

- - Retirar qualquer linha restante da bobina.
 - - Enrolar a linha na ranhura da bobina
- Introduzir a bobina
- - Introduzir novamente a bobina na caixa da bobina e rodar até a bobina ficar bem assente.
 - - Puxe as extremidades dos fios e insira-os na guia.
 - - Fechar a tampa e apertar firmemente o fecho.
 - - Na primeira utilização, o cortador corta automaticamente os fios com o comprimento correto.

ARMAZENAMENTO

Guardar o aparelho num local seco.

TRANSPORTE

Fixar a unidade para evitar que escorregue.

Se possível, utilizar a embalagem original para o envio.

Todos os defeitos devem ser corrigidos por um serviço autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Aparador 52G550	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	220-240 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal	350 W
Velocidade do fuso em vazio	12000 min ⁻¹
Largura de corte	250 mm
Diâmetro da linha de corte	1,2 mm
Grau de proteção IP	IPX0
Classe de proteção	II
Massa	2,5 kg
Ano de produção	2023

52G550 representa a designação do tipo e da máquina

DADOS SOBRE RUIDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 79,0 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora medido	$L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora garantido	93 dB(A)
Valores de aceleração da vibração	$a_h = 4,245 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração das vibrações a_h indicados nestas instruções

foram medidos de acordo com a norma EN 50636. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para a comparação de equipamentos e para a avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Os níveis de vibração mais elevados serão influenciados por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para estimar com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que a unidade está desligada ou em que está ligada mas não é utilizada para trabalhar. Quando todos os factores são estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode ser significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correcta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, devendo ser eliminados em instalações adequadas. As informações sobre a eliminação são fornecidas pelo vendedor do produto ou pelas autoridades locais. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são neutras para o ambiente natural. Os equipamentos não reciclados constituem uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana...

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: o "Manual"), incluindo o seu texto, fotos, diagramas, desenhos e as suas composições pertencem exclusivamente ao Grupo Topex e estão sujeitos a protecção legal de acordo com a Lei de 4 de fevereiro de 1994, sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, Jornal de Leis de 2006 n.º 90 Item 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupo Topex, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produto: Aparador

Modelo: 52G550

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva 2000/14/CE relativa às emissões sonoras, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2005/88/CE

Nível de potência sonora medido $L_{WA} = 91,3 \text{ dB(A)}$ $K = 2,03 \text{ dB(A)}$

Nível de potência sonora garantida $L_{WA} = 93 \text{ dB(A)}$

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela Diretiva 2015/863/UE

E cumpre os requisitos das normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021; EN 50636-2-91:2014;

EN 55014-1:2021; EN 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Organismo notificado:

N.º 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Alemanha

Esta declaração refere-se apenas à máquina tal como colocada no mercado e não inclui os componentes adicionadas pelo utilizador final ou por ele realizadas posteriormente. Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

FR
MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)
TRIMMER
52G550

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION
CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

PRATIQUES DE MANIPULATION SÛRES

Formation

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes n'ayant pas pris connaissance des instructions utiliser la machine. Les réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.
- N'oubliez pas que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par d'autres personnes ou par leurs biens.

Préparation

- Vérifiez que le cordon d'alimentation et la rallonge ne présentent pas de signes d'endommagement ou d'usure avant de les utiliser. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, débranchez-le immédiatement de l'alimentation électrique. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** N'utilisez pas l'appareil si le câble est endommagé ou détruit.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours visuellement qu'elle n'est pas endommagée, manquante ou mal placée.
- N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques se trouvent à proximité.

Service

- Gardez le cordon d'alimentation et la rallonge à l'écart de l'unité de coupe.
- Portez des lunettes de sécurité et des chaussures robustes à tout moment lorsque vous utilisez la machine.
- Évitez d'utiliser la machine dans des conditions météorologiques défavorables, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.
- N'utilisez l'appareil qu'à la lumière du jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- Ne jamais utiliser la machine si les protections ou les enceintes sont endommagées ou si les protections ou les enceintes ne sont pas en place.
- Ne démarrez le moteur que lorsque les mains et les pieds sont éloignés de l'unité de coupe.
- Débranchez toujours la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débranchez la fiche secteur, retirez le dispositif de verrouillage ou la batterie amovible).
 - chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;
 - avant que l'obstruction ne soit levée ;
 - avant de vérifier, de nettoyer ou d'utiliser la machine ;
 - après avoir heurté un corps étranger ;
 - si la machine commence à vibrer de manière excessive.
 - Veillez à ne pas vous blesser les pieds et les mains avec l'ensemble de coupe.
 - Veillez toujours à ce que les orifices d'aération soient exempts de débris.

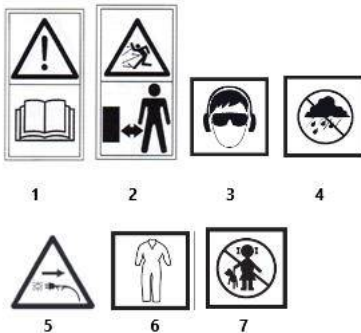
Entretien et stockage

- Débranchez la machine de l'alimentation électrique (c'est-à-dire débranchez la fiche secteur, retirez le dispositif de verrouillage

ou la batterie amovible) avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.

- N'utilisez que les pièces de rechange et l'équipement recommandés par le fabricant.
- Entretenez régulièrement la machine. N'effectuez les réparations que dans un atelier agréé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, gardez-la hors de portée des enfants.
- **Recommandations** (pour les machines alimentées sur secteur avec chargeur intégré)
- Il est recommandé que la machine soit alimentée par un disjoncteur différentiel dont le courant de déclenchement ne dépasse pas 30 mA.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lire le manuel de l'opérateur
2. Tenir hors de portée des personnes non autorisées
3. Porter des lunettes de sécurité et des protections auditives
4. Ne pas exposer à la pluie
5. Retirez la fiche de la prise de courant si le cordon d'alimentation est endommagé ou emmêlé.
6. Porter des vêtements de protection
7. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ne connaissant pas les instructions utiliser la machine.

CONSTRUCTION ET APPLICATION

Le coupe-bordures est un appareil électrique portatif avec une isolation de classe II. Il est entraîné par un moteur à courant alternatif monophasé à collecteur. Ce type d'équipement est conçu pour effectuer des travaux dans le jardin domestique. Le coupe-bordures est conçu pour couper l'herbe sur les bords ou dans les coins des pelouses et des parterres de fleurs. Le coupe-bordures est un appareil destiné à un usage amateur.

RÉDACTION DE PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Câble d'alimentation
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Poignée de support/poignée avant
4. Tube télescopique
5. Bague de verrouillage
6. Tête de coupe
7. Couverture
8. Support de câble
9. Bouton

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES

- Couvercle 1 pc.
- Vis 1 pièce
- Poignée de support 1 pièce

PRÉPARATION AU TRAVAIL

INSTALLATION DU COUVERCLE

Ne pas utiliser le coupe-bordures sans la protection.

Placez le couvercle sur le boîtier de la tête de façon à ce que le clip du couvercle atteigne son point d'insertion.

Veiller à ce que la ligne de coupe ne se trouve pas sous la protection.

Visser le couvercle de protection sur l'appareil à l'aide de la vis (10) (Fig. A).

Retirer la protection de transport (11) de la lame de coupe.

MONTAGE D'UNE POIGNÉE AUXILIAIRE

La poignée auxiliaire a été conçue pour les droitiers et les gauchers. Lorsque vous commencez à travailler, tenez toujours le coupe-bordures fermement avec les deux mains, en utilisant les deux poignées.

Dévisser le contre-écrou de la poignée auxiliaire (3) et retirer la vis de la poignée auxiliaire (3).

Faites glisser le support de la poignée auxiliaire (3) de manière à ce que sa fixation touche la douille du boîtier de la poignée de base.

Insérer la vis retirée dans le trou et serrer le contre-écrou de la poignée auxiliaire (3).

RÉGLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

Desserrer le contre-écrou de la poignée auxiliaire et placer la poignée auxiliaire (3) dans la position la plus pratique pour le travail à effectuer.

Serrer l'écrou de blocage auxiliaire, la poignée auxiliaire (3) sera bloquée dans la position sélectionnée.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU TUBE TÉLESCOPIQUE

La longueur réglable du tube télescopique permet d'ajuster la hauteur de l'appareil pour les personnes de différentes tailles et postures.

Desserrer la bague de verrouillage du tube télescopique (5).

Déployer/rétracter le tube télescopique (4) à la longueur souhaitée

Verrouiller en serrant la bague de verrouillage du tube télescopique (5)

TRAVAIL/ RÉGLAGES

ATTENTION ! Vérifier avant de commencer !

Vérifier qu'il n'y a pas de défauts visibles.

Vérifiez que toutes les pièces du produit sont solidement fixées.

Fixez le câble d'alimentation à l'aide d'une pince.

DÉMARRAGE/ARRÊT DE L'APPAREIL

Pour démarrer, appuyez sur le bouton de démarrage (2).

Pour arrêter, relâchez le bouton de démarrage (2).

PLIER/DÉPLIER L'APPAREIL

Assembler, aligner les trous, serrer le bouton (9)

Démonter, dévisser le bouton et extraire lentement l'appareil (9).

INFORMATIONS SUR LA COUPE (FIGURE C)

Ne coupez qu'avec la partie gauche de la zone de coupe lorsque vous déplacez la machine de droite à gauche.

Dans la partie droite, la ligne tourne dans votre direction :

Dans ce cas, le risque de retour du saut est élevé et des objets peuvent être projetés vers vous par la rotation de la ligne. Cela peut provoquer des blessures.

Lorsque vous déplacez l'appareil de gauche à droite, éloignez le câble de l'herbe afin que celle-ci ne soit pas projetée.

L'herbe longue doit toujours être tondue de haut en bas afin qu'elle ne s'enroule pas autour de la bobine.

Couper avec soin :

N'utilisez que la pointe de la ligne. Cela permet d'utiliser moins de ligne et d'éviter que l'herbe ne s'y accroche.

Maintenez le câble aussi près que possible des poteaux, des murs, des clôtures et d'autres objets similaires. Les objets solides usent le câble très rapidement.

L'écorce, les jeunes arbres et les arbustes peuvent être endommagés par la corde. Rallongez

Si l'appareil ne coupe pas uniformément, les fils sont trop courts.

Les meilleurs résultats de coupe sont obtenus si vous prolongez la ligne de manière à ce qu'elle soit coupée à la bonne longueur à l'aide d'un couteau.

L'EXTENSION DES CORDES PENDANT LA COUPE

Tapotez brièvement le sol avec le bas de la bobine pendant que la machine est en marche.

Tapez à nouveau si les fils ne sont pas suffisamment étirés.

Les filaments sont automatiquement coupés à la bonne longueur par la lame de coupe.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN LIGNE D'ALIMENTATION

Si les lignes sont déjà trop courtes, elles ne s'allongeront pas lorsqu'on les tapote. Elles doivent être retirées de la bobine à la main.

Placez le produit sur le sol.

Appuyez votre main sur le fond de la bobine et tirez sur les deux extrémités des brins jusqu'à ce qu'ils soient plus longs que le bord de la housse de protection.

En cas de réutilisation, les brins sont coupés à la bonne longueur à l'aide d'un couteau.

REMPACEMENT DE LA LIGNE DE COUPE

Il est possible de remplacer la bobine entière ou la ligne elle-même.

Retirer la bobine

- - Dévisser le verrou (12).
- - Retirer la bobine.

Remplacer la ligne dans la bobine

- - Retirer le fil restant de la bobine.
- - Enrouler la ligne dans la gorge de la bobine
- Insérer la bobine

- - Réinsérer la bobine dans son logement et la faire tourner jusqu'à ce qu'elle soit bien en place.
- - Tirez sur les extrémités des brins et insérez-les dans le guide.
- - Fermez le couvercle et serrez fermement le verrou.
- - Lors de la première utilisation, le cutter coupe automatiquement les brins à la bonne longueur.

garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

STOCKAGE

Conservez l'appareil dans un endroit sec.

TRANSPORTS

Fixez l'appareil pour éviter qu'il ne glisse.

Dans la mesure du possible, utilisez l'emballage d'origine pour l'expédition.

Tous les défauts doivent être corrigés par un service agréé du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Trimmer 52G550	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	220-240 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale	350 W
Vitesse de la broche à vide	12000 min ⁻¹
Largeur de coupe	250 mm
Diamètre de la ligne de coupe	1,2 mm
Degré de protection IP	IPX0
Classe de protection	II
Masse	2,5 kg
Année de production	2023
52G550 correspond à la fois à la désignation du type et de la machine.	

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	L _{PA} = 79,0 dB(A) K = 3dB(A)
Niveau de puissance acoustique mesuré	L _{WA} = 91,3 dB(A) K = 2,03 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	93 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations	a _n = 4,245 m/s ² K = 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{PA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émissa par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_n (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{PA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_n indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 50636. Le niveau de vibration a_n indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Des niveaux de vibration plus élevés seront influencés par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail. Lorsque tous les facteurs sont estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut être considérablement réduite.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits fonctionnant à l'électricité ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être éliminés dans des installations appropriées. Les informations relatives à l'élimination sont fournies par le revendeur du produit ou par les autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas neutres pour l'environnement naturel. Les équipements non recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : le "Manuel"), y compris son texte, ses photos, ses diagrammes, ses dessins et ses compositions appartiennent exclusivement au Groupe Topex et sont soumis à la protection légale conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits connexes (c'est-à-dire le Journal des Lois de 2006 No. 90 Item 631, tel qu'amendé). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Produit : Trimmer

Modèle : 52G550

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive 2000/14/CE sur les émissions sonores, modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique mesuré L_{WA}=91,3 dB(A) K=2,03 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti L_{WA}=93 dB(A)

Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU

Et répond aux exigences des normes :

EN 60335-1:2012/A15:2021 ; EN 50636-2-91:2014 ;

EN 55014-1:2021 ; EN 55014-2:2021 ; EN IEC 61000-3-

2:2019+A1:2021 ; EN 61000-3-3:2013+A2:2021

EN IEC 63000:2018

Organisme notifié :

No. 0036, TÜV SÜD Industrie Service GmbH Westendstraße 199 80686 München Allemagne

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-12-04